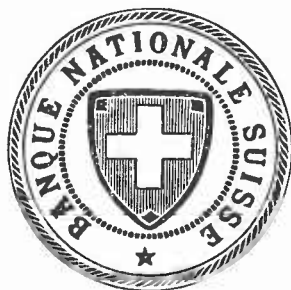


# Banque Nationale Suisse

1930





Vingt-troisième rapport

de la

**BANQUE NATIONALE SUISSE**

**1930**

Berne, le 14 février 1931.

A l'Assemblée générale  
des Actionnaires de la Banque nationale suisse.

Messieurs,

Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a approuvé dans sa séance du 7 février 1931, sur la proposition du Comité de banque, le rapport suivant présenté par la Direction générale sur l'exercice du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1930, pour être soumis au Conseil fédéral et à l'Assemblée générale des Actionnaires.

Conformément à l'art. 53, 2<sup>e</sup> al., de la loi sur la Banque, la Commission de contrôle a déposé son rapport en date du 11 février 1931. L'approbation des comptes par le Conseil fédéral, prévue par l'art. 26, 1<sup>er</sup> al., a eu lieu le 14 février 1931.

Nous avons donc l'honneur de vous soumettre le présent rapport en vous recommandant l'acceptation des comptes et l'adoption des propositions relatives à l'emploi du bénéfice, suivant les résolutions formulées à la page 40.

Avec considération distinguée,

Au nom du Conseil de banque de la Banque Nationale Suisse:

Le président du Conseil de banque,  
Alfred Sarasin.

Un membre de la Direction générale,  
Schnyder.

# Rapport de la Direction générale

de la

## Banque Nationale Suisse sur le vingt-troisième exercice

1930.

---

### I. Considérations générales.

#### 1. Loi sur la Banque, organisation, organes de la Banque, personnel.

Dans le dernier rapport annuel, nous avons analysé en détail les modifications apportées à la loi sur la Banque du 7 avril 1921 par la loi fédérale du 20 décembre 1929; elles ont été promulguées par le Conseil fédéral le 1<sup>er</sup> avril 1930, à l'expiration du délai référendaire de trois mois. Le même jour, le deuxième alinéa de l'arrêté fédéral du 30 juillet 1914 concernant le cours forcé des billets de la Banque nationale a été abrogé. Ainsi, le cours forcé et le cours légal de nos billets, décrétés lors de la guerre, sont abolis et le régime constitutionnel, qui ne leur confère que le cours dit «cours officiel» et oblige la Banque à les rembourser, est rétabli. Désormais, la couverture métallique se compose exclusivement d'or.

La constitution définitive, en 1930, de la Banque des règlements internationaux (B. R. I.) a provoqué un nouvel arrêté, celui du 26 juin 1930, concernant la participation de la Banque nationale suisse à la Banque des règlements internationaux; il importe de le mentionner puisqu'il touche à la loi sur la Banque. On sait que la B. R. I. a été fondée et a commencé ses opérations, dès l'entrée en vigueur des arrêtés fédéraux pris en date du 25 février 1930 à l'effet de ratifier la convention passée entre la Confédération suisse et les États fondateurs de la B. R. I. La loi fondamentale, dite charte constitutive de la Banque, fait partie intégrante de cette convention et constitue un acte de droit interne suisse; elle octroie à la Banque la personnalité juridique en droit suisse et énonce ses privilèges dans le domaine du droit des sociétés, ainsi qu'en matière fiscale et administrative. Il en résulte pour les deux parties, la Suisse et ses cocontractants (en l'espèce la

B.R.I.), certaines obligations et certaines prérogatives. Par exemple, le siège de la Banque ne peut être déplacé sans l'assentiment de la Suisse; mais, en revanche, la B.R.I. a le droit d'avoir son siège dans notre pays, nonobstant toute opposition de la part de la Suisse. En vue de faciliter les tâches que lui impose l'assainissement de l'économie mondiale, divers privilèges lui ont été concédés; ils sont principalement d'ordre fiscal ou garantissent ses biens et ses avoirs de toute contrainte de la part des autorités. Concernant les opérations de la Banque et leurs répercussions éventuelles sur l'économie suisse, toutes garanties ont été données à la Suisse, respectivement à la Banque nationale en sa qualité de régulatrice de notre marché monétaire; remarquons tout d'abord que les statuts de la B.R.I. contiennent une disposition d'une portée générale prévoyant que ses opérations doivent être conformes à la politique des banques centrales des pays intéressés et soulignons que la Banque nationale a le droit de veto contre toutes les opérations effectuées en monnaie suisse ou sur notre marché financier. Ce droit figure parmi les articles des statuts qui ne pourront être modifiés qu'en vertu d'une loi additionnelle à la charte constitutive. L'arrêté fédéral du 26 juin 1930 répond à l'invitation adressée par la B.R.I. à un groupe de banques centrales, parmi lesquelles la Banque nationale suisse, de participer à son capital-actions afin de s'assurer par là, outre le droit d'assister aux assemblées générales, la faculté de se faire représenter au Conseil d'administration. Aux termes des statuts, les actions ne pourront être mises en souscription que dans les pays intéressés aux réparations ou dont la monnaie satisfait aux exigences pratiques de l'étalon d'or ou de l'étalon de change-or. En vertu de l'autorisation qu'elle a reçue, et d'entente avec le Conseil fédéral, la Banque nationale a accepté les 4000 actions d'un montant nominal de 10 millions de francs suisses qui lui ont été offertes et dont le quart, soit 2½ millions, devait être libéré au moment de la souscription. A vrai dire, en acquérant ces actions, la Banque déroge aux dispositions fondamentales de la loi; aussi amortira-t-elle cette part de souscription progressivement, comme elle amortit ses immeubles par exemple.

Abstraction faite du nombre des places bancables qui est passé de 332 à 336 et de la diminution des places auxiliaires, ramenées de 145 à 142, l'organisation de la Banque est restée la même. L'agence de Bienne ouvrira prochainement ses guichets dans l'immeuble que nous avons acquis au cours de l'exercice et dont l'aménagement est sur le point d'être achevé.

Dans l'ensemble des organes de la Banque, les changements suivants se sont produits au cours de l'exercice:

Au Conseil de banque, il a fallu pourvoir aux quatre sièges signalés comme vacants dans le dernier rapport annuel. Trois des nouveaux membres devaient être nommés par l'Assemblée générale et le quatrième par le Conseil fédéral. Ce dernier a désigné Monsieur le Conseiller national Gnägi, à Schwadernau, pour succéder à Monsieur le Conseiller fédéral Minger et, en remplacement de Monsieur le Dr. W. C. Escher et de Messieurs Meyer, Conseiller fédéral, et J. J. Nef-Kern, l'Assemblée générale a élu Monsieur le Dr. H. Kurz, membre du Conseil d'administration du Crédit suisse, à Zurich, Monsieur le Dr. H. Sulzer, délégué au Conseil

d'administration de la Société anonyme Sulzer frères, à Winterthour, et Monsieur le Dr. J. Baumann, Conseiller aux Etats, à Hériseau, et membre, depuis le printemps 1929, de la Commission de contrôle des actionnaires. Au Comité de banque, Monsieur E. Hürlimann, délégué au Conseil d'administration de la Compagnie suisse de réassurances, Zurich, a été appelé à succéder à Monsieur le Conseiller fédéral Meyer.

Depuis lors, deux nouvelles vacances se sont produites; Monsieur Albert Berger, à Langnau, Emmenthal, que l'Assemblée générale ordinaire avait élu membre du Conseil de banque en 1921 et qui appartenait au Comité depuis le mois de mai 1923, est décédé le 19 décembre. La Banque gardera un fidèle souvenir des excellents services qu'il lui a rendus. Appelé aux fonctions de juge fédéral, Monsieur le Dr. Affolter, Conseiller national, à Soleure, s'est retiré du Conseil de banque au commencement de l'année 1931; il en avait été nommé membre par le Conseil fédéral en 1919. La Banque n'oubliera pas ses précieux conseils.

La mort a enlevé au Comité local de Bâle un collaborateur dévoué, Monsieur H. Jezler, dont nous honorons la mémoire.

L'Assemblée générale a confirmé dans leurs fonctions, pour une nouvelle période administrative, les membres actuels de la Commission de contrôle et leur a adjoint, en qualité de suppléant, Monsieur H. Mauchle, directeur du Crédit Saint-Gallois, à Saint-Gall. Monsieur Mauchle succède à Monsieur le Dr J. Baumann, élu au Conseil de banque. Nous regrettons vivement qu'au cours de l'année Monsieur Albert Uttinger, Zoug, ait dû donner, pour des raisons de santé, sa démission de membre de la Commission de contrôle où ses services étaient fort appréciés.

Le mandat des membres du Conseil et du Comité de banque, pour la sixième période administrative, expirera à l'issue de la prochaine Assemblée générale ordinaire des actionnaires. Cette assemblée devra donc non seulement procéder à la nomination annuelle de la Commission de contrôle mais aussi désigner 15 membres du Conseil de banque, conformément à la loi. Les membres du Conseil sortant de charge sont rééligibles.

La Direction du siège de Berne compte un membre de plus depuis que Monsieur Paul Rossy a été appelé à en faire partie, en qualité de second suppléant du chef du II<sup>e</sup> département. Monsieur Rossy, jusqu'ici fondé de pouvoirs et remplaçant du directeur de la succursale de Bâle, est entré en fonctions à la fin de l'exercice.

Par rapport à l'année précédente, l'effectif du personnel a diminué de 4 unités; à fin décembre 1930, il compte 366 fonctionnaires et employés.

## 2. Considérations économiques et financières.

La prospérité économique durait depuis quelques années à peine, lorsqu'une vague de dépression troubla plus ou moins profondément le régime de la production et de la vente dans tous les pays. Cette vague est due à l'accroissement de la production, aux progrès de la ratio-

nalisation, au maintien artificiel de certains prix de détail à un niveau élevé et à la chute des cours aux bourses des valeurs et du commerce, chute qui survint aux Etats-Unis de l'Amérique, vers la fin de 1929, et dégénéra en crise universelle. Elle coïncida avec l'affaiblissement du pouvoir d'achat dans de nombreux Etats, surtout en Allemagne et en Angleterre où les conditions économiques étaient déjà mauvaises; mais la situation partout défavorable de l'agriculture, les conjonctures politiques dans plusieurs pays, les effondrements de banques, le boycott des marchandises étrangères aux Indes, la capacité d'absorption de la Chine réduite par suite de la guerre civile et de la dépréciation du métal-argent, les énormes dettes de guerre, la remise en question du problème des réparations et, last but not least, la politique douanière des Etats-Unis, sont autant de facteurs qui contribuèrent à aggraver le malaise. Plusieurs Etats tentèrent d'intervenir en soutenant les prix des matières premières et des produits agricoles, en comprimant les frais de revient et à l'aide d'autres mesures; leurs efforts n'eurent pas plus d'effet que les facilités de crédit et la réduction du loyer de l'argent consenties par les banques d'émission. Les efforts entrepris par les conférences économiques internationales échouèrent de même et la collaboration des banques d'émission n'a pas remporté de succès remarquables. Au moins l'expérience a-t-elle confirmé qu'un institut d'émission ne peut, à lui seul, exercer qu'une influence limitée sur l'évolution de l'économie aux époques de grande abondance monétaire et qu'il n'est pas en mesure d'obvier ni de mettre fin à une crise, surtout à une crise dont les causes sont d'ordre international.

La position de la Suisse dans l'économie mondiale permet de comprendre pourquoi il était impossible d'arrêter la vague de dépression aux frontières. Pourtant, dans le premier semestre de 1930, notre économie n'était pas très fortement atteinte; c'est seulement au cours du second semestre et surtout pendant le dernier trimestre que le revirement dans les conjonctures économiques de notre pays devint manifeste.

Pour la Suisse, ce sont les chiffres du commerce extérieur qui constituent le baromètre économique le plus sensible. En 1930, malgré la baisse des prix des matières premières et le recul de la fabrication, la valeur des importations a atteint le même chiffre que l'année précédente. En revanche, les exportations décreurent chaque mois davantage, et, déduction faite des lingots d'or qui ne font pas partie du bilan commercial, elles finirent par grever notre balance commerciale d'un solde passif dont le montant de 781,8 millions n'a été dépassé qu'une seule fois, savoir en 1920. Le chiffre total des exportations, soit 1768 millions, est de 16 % inférieur à celui de l'exercice précédent. Nos exportations à destination des Etats-Unis ont considérablement reculé, en raison du relèvement des droits de douane voté par ce pays et de la diminution de son pouvoir d'achat. En dehors des Etats-Unis, c'est surtout l'Allemagne, notre plus grande cliente, et l'Italie qui ont réduit leurs importations de marchandises suisses.

En décembre 1930, le nombre des chômeurs est de 23 000, contre 13 000 en décembre 1929. Ce chiffre en lui-même et, notamment, l'œuvre de secours qu'il nécessite ne laissent pas d'être alarmants; toutefois, il ne faut pas oublier qu'il ne représente que le quart ou le cinquième



à peu près du nombre maximum des sans-travail enregistré pendant la crise de 1921 à 1922, et qu'il n'est pas du tout en rapport avec celui que l'on constate dans d'autres pays. Le nombre de 23 000 dépasse pourtant celui de 1926; mais, pour établir une comparaison exacte, il faudrait tenir compte des ouvriers étrangers entrés en Suisse depuis cette époque.

Le degré d'occupation dans l'industrie a naturellement évolué en raison inverse du nombre des chômeurs. C'est notre industrie la plus sensible aux crises, l'horlogerie, qui a ressenti le plus vivement le recul du pouvoir d'achat et la réserve des clients. Le nombre des boîtes poinçonnées a diminué d'un tiers et la valeur des montres exportées, d'un cinquième. En raison de la grande part que l'horlogerie prend dans nos exportations, une telle diminution revêt une importance considérable. La situation de l'industrie textile a continué d'empirer. Elle souffre non seulement des troubles politiques extérieurs mais aussi des caprices de la mode et de la concurrence étrangère; ainsi, la broderie a vu ses difficultés s'accroître, et, dans le canton d'Appenzell, la broderie à la main, épargnée jusqu'ici, a été touchée à son tour. Comparé à celui d'avant-guerre, le montant des broderies exportées a diminué de deux tiers en valeur et de quatre cinquièmes en volume. Si le nombre des chômeurs est relativement faible dans cette industrie, cela est dû à l'émigration ou au changement de profession de beaucoup d'ouvriers. La Confédération a alloué à la Société coopérative fiduciaire de la broderie une subvention supplémentaire d'un million de francs destiné, entre autres, à réduire encore le nombre des machines ou à introduire de nouvelles industries. En Suisse orientale, les essais faits pour remplacer la broderie par d'autres métiers se sont poursuivis avec quelque succès au cours de l'exercice. Comparées à celles de l'année précédente, les exportations de cotons filés, de tissus de coton, de chappe et de soieries ont diminué de beaucoup. Quant aux autres industries, on peut dire qu'elles ont été, en général, bien occupées durant le premier semestre et, en partie, jusqu'en automne. Cette observation s'applique en particulier à la métallurgie et à l'industrie chimique. L'industrie électro-technique a bien travaillé pendant toute l'année et les brasseries ont sujet d'être satisfaites de l'année 1930, en dépit d'un été humide et froid. L'activité dans l'industrie du bâtiment a été très vive, quoiqu'elle se soit ralentie dans quelques villes vers la fin de l'année.

Le fait qu'au cours de l'exercice les Chambres fédérales aient dû s'occuper à plusieurs reprises de la situation de l'agriculture et prendre des mesures pour lui venir en aide est, sans doute, le signe le plus frappant de la crise qui sévit dans cette branche. Pour l'agriculture suisse, l'année 1930 a été en somme déficitaire. Le temps défavorable a non seulement compromis la moisson mais aussi entravé le développement des autres cultures. Le rendement des pommes de terre a été faible et les fruits ont complètement manqué. Cependant les plantes fourragères ont fourni une récolte assez abondante, bien que d'une qualité au-dessous du médiocre, et la vendange a été en général moins bonne. Les conditions du marché du bétail de boucherie et du bétail d'élevage ont été passablement favorables. Mais ce sont les difficultés auxquelles se heurte l'écoulement des produits laitiers qui pèsent le plus sur la situation

économique de nos paysans. En raison de la crise dans le commerce des fromages, il a fallu abaisser par deux fois le prix du lait. La Confédération a essayé d'atténuer la gravité de la situation en accordant une subvention aux producteurs de lait et en portant le prix du blé au-dessus du minimum garanti par la loi.

Les conditions météorologiques ont été mauvaises pendant la plus grande partie de l'année et la baisse des valeurs mobilières en bourse ont réduit le pouvoir d'achat de beaucoup d'étrangers; aussi ne faut-il pas s'étonner que l'industrie hôtelière ait atteint des chiffres inférieurs à ceux de l'année précédente. On évalue son déficit au cinquième des recettes enregistrées en 1929. Remarquons que cette perte ne se répartit pas également entre les différents lieux de séjour.

L'index suisse du commerce de gros a été sous l'empire du marché international des matières premières. Pendant plusieurs années, ses variations restèrent légères; mais, au cours de 1930, il a enregistré une chute de 22 points, soit de 15%. Néanmoins, l'index du coût de la vie est resté plus ou moins stable puisqu'il n'a baissé que de 2 pour-cent. L'augmentation des loyers, due, en partie, à l'amélioration du confort des appartements, l'a empêché de fléchir davantage. Ainsi, il faut reconnaître que le recul du prix des matières premières n'a guère profité aux consommateurs.

La situation des bourses suisses présente les caractéristiques suivantes: une certaine réserve à l'égard des valeurs à revenu variable, mais, en revanche, une demande accrue des valeurs suisses à revenu fixe, d'où résultent un relèvement du cours des obligations et une baisse de celui des actions. L'index suisse des obligations est passé de 99 à 116 points, alors que l'index des actions industrielles a reculé de 232 à 178 points et l'index général des actions, de 190 à 158 points. Notre marché des obligations fut spécialement influencé par l'afflux de capitaux du dehors, tandis que le marché des actions a souffert de la forte pression exercée par les bourses internationales et de ses attaches avec des entreprises extérieures.

Au cours de l'exercice, les finances fédérales n'ont que faiblement ressenti les effets de la crise; ainsi, les recettes douanières, qui représentent le 70%, en chiffre rond, du total des recettes de la Confédération, sont restées stationnaires; quant au produit des droits de timbre, qui en constitue le 16%, la moins-value qu'il a subie sur les émissions d'actions a été amplement compensée par les taxes perçues sur les obligations suisses (grâce à de nombreuses conversions), les titres étrangers et les coupons. Le Compte d'Etat de 1930, comme celui des deux années antérieures, soldera par un excédent. A ce sujet, il importe de souligner que la réduction de la dette publique se poursuit conformément au plan qui prévoit l'augmentation automatique de la cote d'amortissement; le montant remboursé au cours des cinq dernières années s'élève à 200 millions de francs environ. Les nombreux versements anticipés sur la troisième tranche de l'impôt fédéral de guerre ont permis de constituer un fonds d'amortissement de 100 millions, en nombre rond, qui permettra d'assurer le service régulier de l'amortissement. En remboursant ou en convertissant, dans le courant de l'année, des emprunts à taux élevés, la Confédération a pu alléger son service des intérêts. L'emprunt de 25 millions de

dollars à 8 %, conclu en Amérique en 1920, a été remboursé le 1<sup>er</sup> janvier 1931 sans qu'il ait fallu recourir au marché des capitaux.

La situation financière des Chemins de fer fédéraux doit être suivie avec une grande attention. Pourtant, malgré l'été défavorable, les recettes du service des voyageurs ont progressé de quelques millions; en revanche, celles du transport des marchandises n'ont pas atteint les chiffres de l'année précédente. Les recettes d'exploitation ont diminué et les dépenses sont en augmentation; bien que l'excédent des recettes pour 1930 soit de 21 millions inférieur à celui de l'année 1929, les comptes des Chemins de fer fédéraux se soldent sans déficit.

Les finances cantonales et communales sont dans une situation beaucoup meilleure; l'œuvre d'assainissement s'est poursuivie presque partout et a déjà permis à quelques cantons de procéder à des dégrèvements.

En 1930, le mouvement du taux et l'ampleur des émissions ont créé une vive activité sur le marché des capitaux. Le rendement de nos fonds publics, encore légèrement supérieur à 4½ % au début de l'année, s'effrita toujours plus et finit par tomber au-dessous de 4 % en automne. Cependant la baisse était encore plus considérable en 1922 puisqu'elle dépassait 1 %. En ce qui concerne le taux des obligations de caisse, quelques grandes banques ont abandonné, en janvier déjà, le type 5 % et ont d'abord émis des bons à 4¾ %, puis à 4½ %; enfin à la mi-juillet, elles se hasardèrent à en fixer le taux à 4 %, tout en continuant à offrir ¼ % ou ½ % de plus sur les titres convertis. En général, les autres grandes banques et les banques cantonales suivirent ce mouvement à de courts intervalles. Le taux moyen des nouvelles obligations des 12 banques cantonales les plus importantes, qui notait 4,85 % en décembre 1929, descendit à 4,32 % en juillet et à 4 % en décembre. Malgré ces taux modérés, la plupart des banques ont vu tant de fonds affluer à leurs guichets qu'elles n'en trouvaient pas toujours l'emploi; c'est pourquoi elles cessèrent la propagande en faveur des obligations, et quelques-unes d'entre elles restreignirent de plus en plus l'émission de ce genre de titre. Les banques de moindre importance, notamment les banques rurales, hésitaient plutôt à abaisser le taux de l'intérêt parce que leurs clients n'étaient plus accoutumés au 4 %. Comme la plupart des banques emploient les dépôts d'épargne dans leurs opérations, elles se montrèrent, le plus souvent, très réservées dans la réduction des taux sur les fonds de ce genre. Toutefois, certaines d'entre elles se sont risquées à pratiquer le taux de 4 % déjà cette année ou ont annoncé qu'elles le mettraient en vigueur au début de janvier 1931.

Les banques ont abaissé le taux hypothécaire presque sur toute la ligne et ont décidé de le réduire encore en 1931; ainsi, le taux des prêts sur première hypothèque, qui ressortait en moyenne à 5 %, a été généralement remplacé par le taux de 4¾ %. A ce propos, rappelons que la loi fédérale sur la lettre de gage a été définitivement adoptée; le délai référendaire concernant la décision prise par les Chambres fédérales, dans leur session d'été, a expiré le 30 septembre sans avoir été utilisé. Deux centrales ont été prévues pour l'émission des lettres de gage, celle des banques cantonales et celle des établissements privés se livrant au crédit hypothécaire;

cette dernière s'est constituée déjà avant la fin de l'année. Il est évident que la période de taux modérés que nous traversons est extrêmement propice à l'introduction de la lettre de gage en Suisse.

Le mouvement rétrograde du taux des intérêts a marqué l'année 1930 du sceau des conversions. Les débiteurs obligataires ont fait largement usage de la possibilité de convertir ou de dénoncer leurs emprunts remboursables ou convertibles. Ils purent le faire avec un succès d'autant plus grand que, d'une part, les capitaux étrangers cherchaient encore à s'employer en Suisse et que, d'autre part, les emprunts relativement rares émis par les corporations de droit public réduisaient sensiblement le nombre des occasions de placement. Si, dans les derniers mois de l'année, les différents emprunts à 4 % ont exercé moins d'attrait, il faut en attribuer la cause à la lassitude éprouvée par le marché de l'argent à la suite d'emprunts émis coup sur coup, voire même simultanément pour la plupart, et de l'arrêt brusque, vers la mi-octobre, du transfert de capitaux étrangers. On ne saurait rendre le taux de 4 % responsable de cet insuccès. Comme, avant cette époque, le rendement des emprunts fédéraux était descendu à 3 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> % environ, du moins pendant quelque temps, l'émission d'emprunts du type 4 % par les corporations de droit public paraît tout à fait légitime.

En 1930, la valeur d'émission des emprunts suisses a atteint le montant de 1 209 millions de francs, chiffre unique dans la statistique des émissions de notre pays. Déduction faite des conversions, la somme pour laquelle le marché a été mis à contribution s'élève à 278 millions, contre 248 millions en 1929. Pendant l'année, 120 emprunts suisses par obligations ont été émis, contre 58 en 1929.

Après s'en être abstenue pendant deux ans, la Confédération a recouru deux fois au marché des capitaux en 1930; la première fois, en février, par l'émission d'un emprunt destiné à la conversion partielle de l'emprunt 5 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> % 1922, de frs. 300 millions, échéant le 1<sup>er</sup> septembre 1930, en un nouvel emprunt 4 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> % de 250 millions; la deuxième fois en septembre, dans le dessein de convertir le VIII<sup>e</sup> emprunt de mobilisation 5 %, 1917, de 150 millions, dénoncé au remboursement pour le 1<sup>er</sup> mars 1931, en un emprunt à 4 % du même montant nominal. Les deux emprunts émis à 98.90, respectivement 98.50, plus le timbre fédéral sur les obligations de 0,6 %, ont été amplement couverts.

Les cantons et les communes ont fait un très large appel au marché, non pour contracter de nouvelles dettes, mais afin d'alléger, par des conversions, la charge que leur impose le service des intérêts. Les cantons n'ont pas demandé d'argent frais au marché des capitaux et les communes ne l'ont fait que dans une faible mesure.

Les banques qui, l'année dernière, avaient absorbé 103 millions d'argent frais en émettant des obligations (montant auquel s'ajoutent les augmentations de capital considérables réalisées par quelques grandes banques) ne s'en sont procuré que 14 millions, par ce moyen, au cours de l'exercice. A cet égard, il ne faut pas oublier que les fonds qu'elles acquièrent en contractant des emprunts obligataires sont de beaucoup inférieurs à ceux que leur fournis-

sent les obligations de caisse ou les dépôts d'épargne; en raison de l'abondance des disponibilités sur le marché des capitaux, les obligations et les comptes de dépôt leur assurèrent des ressources plus que suffisantes. En revanche, les sociétés financières, les entreprises électriques et l'industrie ont recouru dans une plus grande mesure au marché des capitaux par voie d'emprunt.

Le taux des emprunts cantonaux et communaux a oscillé entre  $4\frac{3}{4}\%$  et  $4\%$ ; celui des autres emprunts a atteint  $6\%$  au maximum et  $4\frac{1}{2}\%$  au minimum.

Les émissions d'actions qui accusaient, en 1929, le montant excessif de 508 millions, ont reculé à 29 millions en 1930. Il est vrai que le chiffre de l'année précédente a été fortement accru par une émission extraordinaire.

Le montant des emprunts étrangers par obligations placés en Suisse est beaucoup plus fort que l'an dernier. Il s'élève à 305 millions, contre 110 en 1929. Cet accroissement est dû, pour une part considérable, à l'émission de «l'emprunt Young»; les banques suisses en ont pris ferme un montant nominal de 92 millions de francs suisses et elles en ont offert au public une tranche de 75 millions en nominal. Comme les demandes étrangères étaient largement compensées par les importations de capitaux, elles ont pu être couvertes sans que le marché monétaire ni celui des capitaux en ressentissent le moindre trouble.

Déjà à la fin de 1929, la crise boursière mondiale provoqua sur le marché monétaire international une baisse du loyer de l'argent et une grande abondance de disponibilités. Cette situation est allée s'aggravant au cours de l'exercice. Les réductions du taux se succédèrent jusqu'à ce que, en été, la plupart des banques d'émission eussent abaissé leur taux officiel à un niveau tel que toute nouvelle baisse n'aurait guère eu d'effet pratique à cette époque-là. La liquidité du marché monétaire mondial est due au fait que, dans quelques pays, des capitaux évadés vinrent s'ajouter aux fonds de roulement du commerce et de l'industrie, libérés par suite du marasme des affaires. Par ailleurs, des réalisations continuelles ont suscité aux bourses internationales une faiblesse qui a contribué à augmenter les disponibilités à court terme. Les taux avantageux ne parvinrent pas à ranimer les bourses. En outre, des divergences d'ordre politique découragèrent les initiatives en sorte que le capital à court terme avait de la peine à trouver emploi. Les taux de l'escompte privé tombèrent à un niveau extraordinairement bas dans tous les grands centres financiers. L'interdépendance des marchés monétaires internationaux se montra aussi dans le fait que les écarts entre les taux de cet escompte n'ont jamais été aussi minimes qu'en 1930.

En raison du développement des opérations internationales de crédit, le **marché monétaire suisse** s'est senti toujours plus de l'influence étrangère et il a vu sa liquidité augmenter sous l'action de causes semblables à celles qui ont agi sur les marchés extérieurs. La détente survenue à la fin de 1929 s'est poursuivie: la baisse des taux sur le marché des capitaux a suscité une certaine réserve dans le placement des fonds qui provenaient d'emprunts remboursés et une partie de ces disponibilités a reflué sur le marché de l'argent. Par ailleurs, en

1930, c'est surtout en Suisse que les capitaux étrangers ont cherché à se placer et la liquidité de notre marché s'accrut d'autant plus que les banques suisses, par suite de la situation précaire de l'économie mondiale, hésitaient à assumer de nouveaux engagements et s'efforçaient de réduire ceux qu'elles avaient contractés à l'extérieur, bien qu'il leur fût difficile d'utiliser leurs fonds à court terme.

À la Banque nationale, c'est le montant des avoirs en compte de virements qui atteste le mieux la liquidité du marché de l'argent. Il a atteint 168 millions, en moyenne annuelle, contre 89 millions en 1929. Il faut remonter jusqu'à l'année 1922, autre année de crise, pour rencontrer un chiffre encore plus élevé (181,5 millions). Par suite de l'aisance monétaire, le montant des opérations d'escompte et celui des avances sur nantissement ont aussi diminué.

Malgré les efforts des banques pour le maintenir proche du taux officiel, le taux de l'escompte hors banque, qui notait encore  $3\frac{1}{8}\%$  au début de l'année, ne cessa de s'affaïsser. Les disponibilités croissantes et les difficultés toujours plus grandes de placer les fonds à court terme exercèrent sur ce taux une influence si décisive qu'il tomba à  $1\frac{1}{8}\%$ , déjà en octobre, puis à  $1\frac{1}{16}\%$ , en décembre; quelques transactions même s'effectuèrent au taux de  $1\%$ . Plus tard, l'effort des banques en vue d'assurer leur trésorerie pour l'échéance de fin d'année fit remonter le taux à  $1\frac{1}{2}\%$  dans les derniers jours de décembre.

Fait digne de remarque, le taux appliqué au papier étranger de rembour et de crédit qui, au commencement de l'année, dépassait de  $1\%$  au moins le taux en vigueur pour le papier d'origine suisse, s'en rapprocha graduellement et finit par le rejoindre. Ce phénomène n'a pas pour cause essentielle la rareté croissante des effets étrangers sur le marché ni le fait que la banque d'émission a supprimé, déjà en mars, toutes les restrictions apportées à l'acceptation de ces effets, sauf celle qui fixe les jours à courir; il faut plutôt l'attribuer à l'augmentation de la liquidité qui devint telle que les banques escomptèrent volontiers le papier de ce genre. Toutefois, en fin d'année, une différence plus grande s'établit entre les conditions fixées pour le papier étranger et celles réservées au papier créé en Suisse.

Au cours des dernières années, la politique de l'escompte suivie par la Banque nationale tendait à assurer la stabilité du taux de l'escompte. En 1929, pour résister à la pression que l'étranger exerçait sur notre marché monétaire, la Banque nationale ne s'était plus bornée à appliquer une restriction déjà en vigueur et qui impose vingt jours à courir aux effets tirés par l'étranger sur la Suisse; elle décida que le papier étranger de rembour et de crédit ainsi que le papier financier suisse et étranger ne seraient acceptés à l'escompte que joints à un montant déterminé d'effets suisses. Cette exigence a suffi pour empêcher l'argent de renchérir malgré le resserrement monétaire. Le marché de l'argent évolua de telle sorte que, déjà au mois d'août 1929, certaines facilités purent être accordées, à partir du 3 mars 1930, la Banque ne maintint plus que la restriction fixant les jours à courir et, en décembre, elle a résolu de rendre plus aisée encore la présentation à l'escompte des effets de cette nature en portant leur échéance de 20 à 30 jours. Cette mesure est entrée en vigueur dans le courant de janvier 1931.

Le 3 avril 1930, la Banque nationale, en vue de suivre le mouvement du taux privé et de frayer la voie à une baisse des taux, ramena à 3 % son taux officiel qui, jusqu'ici, était resté constamment à 3½%. Si le fléchissement espéré ne s'effectua que lentement, les taux descendirent pourtant peu à peu, et leur réduction ne manqua pas d'agir sur le marché des emprunts; elle a aussi prévenu une hausse nouvelle du franc suisse et empêché que des capitaux étrangers ne viennent accroître la liquidité du marché monétaire.

Au cours de l'été, le taux privé continuait à s'effriter et s'écartait toujours plus du taux officiel; comme ce dernier avait été réduit en France et à New-York, la Banque nationale se demanda si elle devait procéder de même; elle s'y résolut au moment où les offres importantes de devises et les demandes d'importation d'or s'accrurent, et lorsque le cours de notre devise se mit à hausser.

Alors, le 10 juillet, la Direction générale réduisit pour la deuxième fois de ½% son taux officiel, le ramenant à 2½%, soit au niveau le plus bas que la Banque nationale ait jamais connu depuis sa fondation. Cette mesure ne manqua pas d'influer sur le marché des changes en empêchant, temporairement du moins, le franc suisse de monter davantage. Cette deuxième réduction du taux agit sur les taux débiteurs et créditeurs et leur fit subir, dans tous les grands centres financiers, une diminution dont les taux hypothécaires bénéficièrent à leur tour. Elle eut aussi pour effet de faciliter aux corporations de droit public l'émission d'emprunts à 4%. En moyenne annuelle, le taux officiel de l'escompte s'établit à 2,89%, contre 3,50% en 1929.

En diminuant le taux de l'escompte officiel, la Banque a abaissé par deux fois de ½% son taux des avances sur nantissement, le fixant d'abord à 4%, puis à 3½%. Malgré ces taux avantageux, les demandes d'avances sur nantissement de titres n'augmentèrent pas, parce que les besoins d'argent étaient restreints et que d'assez grands postes en disponibilités de l'Etat avaient été offerts à quelques banques.

Pendant toute l'année, la politique de devises et la politique de l'or de la Banque nationale a eu pour but d'empêcher le franc suisse, qui d'ailleurs faisait déjà prime, de s'élever davantage. Elle a marqué différentes étapes. Dans les mois de mars et d'avril, puis en juin et en juillet, lorsque le franc suisse continua de hausser, la Banque essaya d'intervenir en achetant des devises. Mais, lorsqu'il eut atteint le point d'entrée de l'or, elle se déclara prête à acheter de l'or selon ses conditions, mais en précisant que toute offre ferait l'objet d'une décision spéciale. (On sait que la Banque nationale, contrairement aux autres banques d'émission, n'est pas légalement tenue d'acheter à un prix fixe l'or qui lui est offert. Suivant ses conditions, elle n'achète de l'or que selon ses besoins; en revanche, le droit de frappe libre existe en Suisse.) Quand la Banque d'Angleterre résolut de ne céder que des barres d'or «standard» à 916⅔ millièmes de fin, la Banque nationale, comme d'autres instituts d'émission, décida de n'accepter que des lingots de métal fin; cette attitude eut pour effet d'abaisser le point d'entrée de l'or vis-à-vis de Londres.

Lorsque, en raison d'achats d'or s'élevant à 78 millions, la réserve métallique de la Banque nationale eut atteint 639 millions, à fin août, et que le 70 % des billets était garanti par de l'or, les offres d'or n'avaient plus aucun intérêt et la Banque ne les agréa plus. Mais ce refus suscita un afflux de devises assez important; la baisse des cours du change qui s'en suivit a permis aux banques d'acheter de l'or pour le faire monnayer. La Banque facilita cette opération en ajournant, en faveur des banques privées, la refraque de pièces d'or de pays de l'Union latine en monnaies suisses. Mais, au milieu d'octobre, l'inquiétude en Allemagne ayant de nouveau suscité une forte demande de francs suisses, la Banque fut forcée d'accueillir des devises en plus grandes quantités pour combattre la hausse de notre franc; elle en a converti une partie en or qu'elle a déposé à Londres et à New-York.

L'écart du franc suisse par rapport à la parité n'a pas même atteint  $\frac{1}{2}$  % en moyenne annuelle et n'a jamais dépassé 7,1 ‰. Cette prime n'a guère créé de difficultés à nos ventes à l'étranger puisque les industries d'exportation qui sont tributaires de l'extérieur pour les matières premières ont pu se procurer des capitaux de roulement à bon marché, grâce à la modicité des taux.

A la fin de 1930, la Banque nationale disposait de plus d'un milliard en or et en devises or. (Ces devises sont celles de pays dont les banques d'émission sont légalement tenues de rembourser leurs billets en monnaies d'or ou en lingots d'or.) Il faut joindre à ces avoirs les bons du Trésor américain compris dans les fonds publics appartenant à la Banque. A vrai dire, ces titres ne peuvent être ajoutés aux disponibilités or ni servir à la couverture tant que leur échéance dépasse trois mois. La position de la Suisse sur les marchés internationaux de l'argent et des capitaux oblige la Banque nationale à garder de fortes réserves afin de pouvoir faire face à toute éventualité en cas de retrait des capitaux qui se sont réfugiés dans notre pays.

Le but final que s'est proposé la politique monétaire suisse est la mise en circulation des monnaies d'or. Toutefois, la Banque nationale ne saurait se résoudre à instituer ce régime pour le moment. Elle prévoit que, dans les conditions économiques et politiques actuelles, les pièces d'or ne seraient pas seulement thésaurisées en Suisse, mais passeraient à l'étranger. Le remplacement de l'or disparu ne pourrait se faire qu'aux frais de la Banque et aux dépens du marché mondial de l'or. La Banque nationale a aussi cru coopérer avec les banques d'émission en se refusant à mettre l'or en circulation et en n'acceptant ce métal qu'avec réserve. Il importe de faire remarquer que, du montant total des pièces d'or de frappe suisse, soit 423 millions de francs, la moitié à peu près se trouve dans les caisses de la Banque nationale; il y en a donc pour plus de 200 millions ailleurs. En 1930, les frappes d'or pour le compte des banques privées s'élèvent à 30 millions.

Le problème de l'or au point de vue international a fait le sujet de nombreuses discussions. La controverse a été provoquée, avant tout, par le rapport provisoire qu'a élaboré la «Délégation» nommée par la Société des Nations; ce rapport se base exclusivement sur l'hypothèse que la réserve d'or actuelle (supposé qu'elle fût répartie rationnellement) permettrait



de couvrir les besoins de la circulation mais que, dans quelques années, la production insuffisante de métal jaune troublera l'économie mondiale. Ce point de vue, ou, si l'on veut, cette conception touchant le rôle de l'or, en tant que moyen de paiement, a rencontré une vive opposition non seulement auprès des banques d'émission, mais parmi des économistes éminents. Aussi faut-il se réjouir que la Délégation se dispose à reprendre l'examen de la question.

Il se comprend qu'on ait tenté d'établir une relation entre la solution actuelle du problème de l'or et la crise mondiale. Toutefois, il est superflu de s'attarder à traiter cette question ici; bornons-nous à faire observer que, dans aucun pays, les crédits n'ont dû être restreints par suite d'une encaisse or insuffisante; au contraire, dans la plupart des pays influents, le potentiel d'émission des billets a sensiblement augmenté, des facilités de crédit ont été accordées et le loyer de l'argent a baissé; bien plus, presque partout l'encaisse or actuelle permettrait une expansion de crédits.

Le projet de nouvelle loi monétaire est encore devant les Chambres. Tandis que le Conseil des Etats a approuvé les points essentiels des propositions du Conseil fédéral, la Commission du Conseil national s'est prononcée pour la frappe en nickel, et non plus en argent, des monnaies divisionnaires; seul, à l'avenir, le nouvel écu, d'un module réduit et sans force libératoire illimitée, devrait être d'argent. Il serait regrettable que les divergences sur cette question retardent la réalisation, devenue urgente, de notre réforme monétaire. C'est pourquoi la Banque nationale aurait souhaité que la disposition du projet qui prévoit l'argent comme métal de frappe des monnaies divisionnaires ralliât tous les suffrages.

Depuis 1927, la circulation fiduciaire n'a cessé d'augmenter, malgré le déclin de la situation économique, et a atteint 1062 millions en fin d'année. Elle est de 894 millions, en moyenne annuelle, et de 38 millions plus élevée que l'année passée. Une part de cet accroissement résulte du fait que dans les périodes d'argent à bon marché et de grande abondance monétaire, les billets rentrent plus lentement à la Banque d'émission qu'aux époques où les taux sont élevés. On constate un phénomène semblable dans les comptes de virements où un avoir de fr. 1 a donné lieu à un mouvement annuel moyen de frs. 467 (en 1929, frs. 862), tandis que les montants versés ont été laissés en compte pendant 1,539 jours en moyenne, contre 0,835 jours en 1929. Il est aussi probable que les difficultés économiques et les événements politiques ont favorisé la thésaurisation. Cependant l'augmentation de la circulation fiduciaire est due, en majeure partie, à la demande de billets suisses de la part de l'étranger. Une preuve qu'elle provient principalement du besoin de thésauriser éprouvé en Suisse ou à l'extérieur, c'est la proportion considérable de grandes coupures qu'elle comporte. D'ailleurs, ce n'est pas seulement la circulation des billets qui s'est développée; les virements de la Banque nationale et le mouvement des comptes de chèques postaux ont aussi progressé. Il ressort de ce fait que le commerce et les affaires exigent encore une circulation abondante de moyens de paiement.

La couverture des billets a rarement été aussi favorable qu'au cours du dernier exercice : elle l'est d'autant plus que, depuis le 1<sup>er</sup> avril, l'encaisse métallique n'est composée que d'or. Le montant total de l'encaisse, or et devises or, s'est élevé à 900 millions de francs en moyenne annuelle, contre 781 millions en 1929.

Pendant l'exercice, la Confédération et les Chemins de fer fédéraux ont disposé presque constamment de forts avoirs auprès de la Banque nationale; aussi n'ont-ils présenté des rescriptions à l'escompte qu'à titre exceptionnel et la plupart des avances consenties étaient peu considérables et à court terme.

Les rescriptions sans intérêt que la Banque détenait, depuis 1921, en couverture de la différence entre la valeur métallique et la valeur nominale des écus provenant des autres pays de l'Union monétaire latine et compris dans la couverture, ont disparu le 1<sup>er</sup> avril 1930, lors du passage de la Suisse à l'étalon d'or. La Confédération possédait en effet des fonds disponibles qui ont permis de débiter son compte du solde des rescriptions (26,5 millions) et d'un montant équivalant à la valeur métallique des écus étrangers (11,4 millions). Peu après, la France et la Belgique ont retiré leurs écus avant l'expiration du délai prévu par la convention monétaire. Il ne reste donc plus qu'à rapatrier les pièces italiennes d'une valeur nominale de 5 millions en fin d'année.

Il convient de mentionner une innovation introduite dans notre service des versements et des paiements avec les administrations fédérales. Aux termes d'un arrangement intervenu entre la Banque nationale et l'Administration des postes, les offices de poste sont autorisés à remettre, aux porteurs de chèques postaux, un chèque barré sur la Banque nationale au lieu d'espèces. Ces chèques tirés sur l'un des établissements (siège, succursale, agence) ou sur un correspondant de la Banque ne sont payables que sur la place où ils ont été émis. Ce nouveau service a pris un heureux développement, puisque la poste a fourni jusqu'à fin décembre pour 76,5 millions de francs en chèques de ce genre.

## II. Comptes annuels.

---

1. Compte de profits et pertes pour 1930.
2. Bilan arrêté au 31 décembre 1930.

Doit.

|   | frs.       | cts. |
|---|------------|------|
| Frais généraux et d'administration .....                                    | 3 873 258  | 64   |
| Frais de confection des billets de banque .....                             | 704 439    | 95   |
| Intérêts débiteurs aux Administrations fédérales et comptes de dépôts ..... | 777 752    | 25   |
| Amortissements:   |            |      |
| sur monnaies de l'Union latine de frappe étrangère ..... frs. 35 346. 85    |            |      |
| > bâtiments de la Banque ..... > 1 285 202. 15                              |            |      |
| > mobilier ..... > 37 254. 95   | 1 357 803  | 95   |
| Bénéfice net au 31 décembre 1930 .....                                      | 7 109 492  | 76   |
|   | 13 822 747 | 55   |

## profits et pertes.

31 décembre 1930.

Avoir.

|   |                    | frs.       | cts. |
|---|--------------------|------------|------|
| <b>Produit du portefeuille suisse:</b>  |                    |            |      |
| Escompte du portefeuille suisse.....  | frs. 1 393 825. 27 |            |      |
| » sur obligations .....   | » 257 565. 10      |            |      |
| Escompte total.....   | frs. 1 651 390. 37 |            |      |
| Commissions sur effets à l'encaissement .....   | » 6 335. 48        | 1 657 725  | 85   |
| <b>Produit des affaires en devises .....</b>  |                    | 7 591 288  | 74   |
| <b>Intérêts créanciers:</b>   |                    |            |      |
| Correspondants en Suisse .....  | frs. 448 490. 79   |            |      |
| Avances sur nantissement .....  | » 1 675 214. 22    |            |      |
| Fonds publics.....  | » 1 356 056. 29    |            |      |
| Chèques postaux .....   | » 19 391. 35       | 3 499 152  | 65   |
| <b>Commissions:</b>   |                    |            |      |
| sur achat et vente de titres pour compte de tiers.....  | frs. 166 794. 44   |            |      |
| » émissions et souscriptions .....  | » 151 107. 25      |            |      |
| » coupons .....   | » 78 696. 43       | 396 598    | 12   |
| <b>Divers:</b>  |                    |            |      |
| Bénéfices sur lingots d'or.....   | frs. 54 815. 80    |            |      |
| Bénéfices sur fonds publics .....   | » 2 932. 50        |            |      |
| Droits de garde, location de coffres-forts .....  | » 329 500. 74      |            |      |
| Rentrées sur créances précédemment amorties ou pour lesquelles une provision avait été constituée ..... | » 3 144. 22        |            |      |
| Produit des bâtiments de la Banque .....  | » 193 102. 30      |            |      |
| Divers .....  | » 94 486. 63       | 677 982    | 19   |
|   |                    | 13 822 747 | 55   |

**Actif.****Bilan arrêté**

|   |                     | frs.          | cts.  |
|---|---------------------|---------------|-------|
| Caisse:   |                     |               |       |
| Or .....  | frs. 624 331 069. — |               |       |
| Autres valeurs en caisse .....                          | „ 5 351 831. 05     | 629 682 900   | 05    |
| Or à la Monnaie fédérale pour la frappe .....           |                     | 15 884 751    | 90    |
| Dépôts d'or à l'étranger .....                          |                     | 72 705 839    | 60    |
| Disponibilités «or» à l'étranger .....                  |                     | 343 511 195   | 93    |
| Portefeuille suisse:                                    |                     |               |       |
| Effets sur la Suisse .....                              | frs. 86 729 243. 54 |               |       |
| Obligations escomptées .....                            | » 7 996 124. 60     | 94 725 368    | 14    |
| Avances sur nantissement:                               |                     |               |       |
| applicables à la couverture des billets de banque ..... | frs. 53 366 366. 55 |               |       |
| autres .....  | —                   | 53 366 366    | 55    |
| Autres devises .....                                    |                     | 9 893 074     | 74    |
| Effets à l'encaissement .....                           |                     | 1 572 394     | 26    |
| Correspondants en Suisse .....                          |                     | 32 739 952    | 45    |
| Chèques postaux .....                                   |                     | 1 238 027     | 63    |
| Débiteurs divers .....                                  |                     | 3 283 627     | 48    |
| Fonds publics .....                                     |                     | 103 985 226   | 25    |
| Intérêts courus sur titres .....                        |                     | 325 710       | 30    |
| Coupons .....   |                     | 966 798       | 65    |
| Bâtiments de la Banque .....                            |                     | 3 000 000     | —     |
| Mobilier .....  |                     | 1             | —     |
| Capital social non versé .....                          |                     | 25 000 000    | —     |
| <hr/>   |                     | <hr/>         | <hr/> |
|   |                     | 1 391 881 234 | 93    |

au 31 décembre 1930.

Passif.

|   | frs.                 | cts.      |
|---|----------------------|-----------|
| Billets en circulation .....                          | 1 062 086 910        | —         |
| Clients des virements .....                           | 213 223 333          | 84        |
| Administrations fédérales .....                       | 28 036 946           | 92        |
| Déposants .....                                       | 7 856 120            | 87        |
| Créanciers divers .....                               | 10 324 871           | 23        |
| Mandats généraux et chèques en circulation .....      | 876 695              | 26        |
| Réescompte .....                                      | 856 926              | 40        |
| Dividendes impayés .....                              | 9 937                | 65        |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| <br>  |                      |           |
| Capital social .....                                  | 50 000 000           | —         |
| Fonds de réserve .....                                | 9 500 000            | —         |
| Provision pour confection des billets de banque ..... | 1 000 000            | —         |
| Provision pour risques non assurés .....              | 1 000 000            | —         |
| Bénéfice net .....                                    | 7 109 492            | 76        |
|   | <b>1 391 881 234</b> | <b>93</b> |

### III. Détail des comptes annuels.

#### Actifs du bilan.

##### 1. Encaisse.

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Solde en caisse au 31 décembre 1929 ..... | frs. 1 204 542 221. 08        |
| au cours de l'année 1930                  |                               |
| il a été versé .....                      | frs. 3 434 408 690. 88        |
| il a été payé .....                       | > 3 513 752 921. 91           |
| mouvement de caisse .....                 | frs. 6 948 161 612. 79        |
| excédent des paiements .....              | > 79 344 231. 03              |
| Solde en caisse au 31 décembre 1930 ..... | <u>frs. 1 125 197 990. 05</u> |

Dans ce montant sont compris les propres billets se trouvant dans les caisses de la Banque.

Détail de l'encaisse au 31 décembre 1930:

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| monnaies d'or suisses .....              | frs. 219 143 890. —           |
| lingots d'or .....                       | > 353 715 267. 40             |
| monnaies d'or étrangères .....           | > 51 471 911. 60              |
| écus .....                               | > 3 741 515. —                |
| monnaies d'appoint .....                 | > 1 607 785. 10               |
| divers .....                             | > 2 530. 95                   |
| Total suivant bilan                      | frs. 629 682 900. 05          |
| plus nos propres billets en caisse ..... | > 495 515 090. —              |
| Total                                    | <u>frs. 1 125 197 990. 05</u> |

##### 2. Or.

##### Encaisse or.

L'encaisse or s'élève au 31 décembre 1930

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| en monnaies d'or suisses .....                | à frs. 219 143 890. —       |
| > lingots d'or .....                          | > > 353 715 267. 40         |
| > monnaies d'or étrangères .....              | > > 51 471 911. 60          |
| au total dans les caisses de la Banque à      | frs. 624 331 069. —         |
| Or à la Monnaie fédérale pour la frappe ..... | > 15 884 751. 90            |
| Dépôts d'or à l'étranger .....                | > 72 705 839. 60            |
| Total   | <u>frs. 712 921 660. 50</u> |



La moyenne de l'encaisse or se répartit comme suit:

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| monnaies d'or suisses .....    | 32,93 % |
| lingots d'or .....             | 48,84 % |
| monnaies d'or étrangères ..... | 16,63 % |
| dépôts d'or à l'étranger ..... | 1,60 %  |

### Mouvement.

#### Monnaies d'or suisses.

|                                   |              |                        |
|-----------------------------------|--------------|------------------------|
| Montant au 31 décembre 1929 ..... | frs.         | 193 801 500            |
| Montant au 31 décembre 1930 ..... | >            | 219 143 890            |
|                                   | Augmentation | <u>frs. 25 342 390</u> |

#### Lingots d'or.

|   |          |                             |
|---|----------|-----------------------------|
| Montant au 31 décembre 1929 .....   | frs.     | 225 671 266. 20             |
| Entrées durant l'année 1930:  |          |                             |
| achats .....  | frs.     | 78 289 073. 75              |
| refonte de monnaies d'or étrangères .....                                       | >        | 49 700 413. 30              |
|   |          | <u>frs. 127 989 487. 05</u> |
|   |          | frs. 353 660 753. 25        |
| Sorties durant l'année 1930 .....   |          |                             |
|   | >        | 301. 65                     |
|   | Solde    | frs. 353 660 451. 60        |
| Valeur au 31 décembre 1930, calculée à frs. 3 092. — le kg au titre de 900/1000 | >        | <u>353 715 267. 40</u>      |
|   | Bénéfice | <u>frs. 54 815. 80</u>      |

#### Monnaies d'or étrangères.

|   |          |                              |
|---|----------|------------------------------|
| Montant au 31 décembre 1929 .....             | frs.     | 139 339 150. 75              |
| Entrées au cours de l'année 1930 .....        |          |                              |
|   | >        | 2 329 976. 60                |
|   |          | <u>frs. 141 669 127. 35</u>  |
| Sorties au cours de l'année 1930:             |          |                              |
| ventes .....                                  | frs.     | 678 037. 95                  |
| refrappe en monnaies suisses .....            | >        | 39 781 823. 50               |
| refonte en lingots .....                      | >        | 49 740 257. 15 <sup>1)</sup> |
|   |          | <u>frs. 90 200 118. 60</u>   |
|   | Solde    | frs. 51 469 008. 75          |
| Valeur d'inventaire au 31 décembre 1930 ..... | >        | <u>51 471 911. 60</u>        |
|   | Bénéfice | <u>frs. 2 902. 85</u>        |

#### Amortissement sur monnaies d'or étrangères provenant de pays de l'ancienne

|   |      |            |
|---|------|------------|
| Union latine par suite de la réévaluation à frs. 3 090. 38 le kg au titre de 900/1000 ..... | frs. | 35 346. 85 |
|---|------|------------|

<sup>1)</sup> Y compris les frais de refonte.

## Dépôts d'or à l'étranger.

|  |      |                |
|--|------|----------------|
| Les dépôts d'or à l'étranger atteignaient le 31 décembre 1930..... | frs. | 72 705 839. 60 |
| dont auprès de la Federal Reserve Bank, New York .....             | »    | 61 980 000. —  |
| »    »    » Bank of England.....                                   | »    | 0 725 839. 60  |

Du 24 janvier au 14 octobre, il n'y a eu aucun dépôt d'or à l'étranger.

## 3. Affaires en devises.

(Effets sur l'étranger et correspondants à l'étranger.)

|   |      |                   |
|---|------|-------------------|
| Montant au 31 décembre 1929.....                        | frs. | 362 288 695. 49   |
| Entrées en 1930 .....                                   | »    | 4 680 043 460. 75 |
|   | frs. | 5 042 332 156. 24 |
| Sorties en 1930 .....                                   | »    | 4 688 927 885. 57 |
| Montant au 31 décembre 1930.....                        | frs. | 353 404 270. 67   |
| Ce montant se répartit comme suit :                     |      |                   |
| devises or.....   | frs. | 343 511 195. 93   |
| autres devises.....                                     | »    | 9 893 074. 74     |
| Les devises or seules ont atteint :                     |      |                   |
| en moyenne .....  | frs. | 347 164 000       |
| au maximum: au 30 avril .....                           | »    | 391 034 708       |
| » minimum: au 30 juin .....                             | »    | 299 664 713       |
| Le rendement des affaires en devises s'est élevé à..... | frs. | 7 591 288. 74     |

## 4. Escompte.

## Effets sur la Suisse.

(Voir annexe No. 2)

|   | Nombre | Montant                            |
|---|--------|------------------------------------|
| En portefeuille au 31 décembre 1929 ..... | 7 384  | frs. 134 240 111. 56 <sup>1)</sup> |
| Escompté au cours de l'année 1930 .....   | 43 904 | » 356 132 009. 45                  |
|   | 51 288 | frs. 490 372 121. 01               |
| Encaissé au cours de l'année 1930 .....   | 45 680 | » 403 642 877. 47                  |
| En portefeuille au 31 décembre 1930 ..... | 5 608  | frs. 86 729 243. 54                |

Le portefeuille suisse s'est élevé

|                                |        |             |
|--------------------------------|--------|-------------|
| en moyenne .....               | à frs. | 40 011 000  |
| au maximum: au 6 janvier ..... | »      | 116 079 779 |
| » minimum: au 20 novembre..... | »      | 16 629 902  |

Le montant des rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux est compris dans ces chiffres.

Sans les rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, il s'élève à :

|                             |      |            |
|-----------------------------|------|------------|
| moyenne annuelle.....       | frs. | 30 046 000 |
| maximum le 6 janvier .....  | »    | 76 982 779 |
| minimum le 20 novembre..... | »    | 16 629 902 |

<sup>1)</sup> Y compris les rescriptions sans intérêt de la Confédération de frs. 39 097 000.--

Le montant moyen d'un effet escompté sur la Suisse, si l'on fait abstraction des rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, s'élève à frs. 6 705. —.

La moyenne des jours à courir des effets escomptés sur la Suisse, en ne tenant pas compte des rescriptions escomptées de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, est de 35 jours.

Dans le courant de l'année, la Banque a retourné aux cédants, faute de paiement:

|                             | <u>Nombre</u> |      | <u>Montant</u> |
|-----------------------------|---------------|------|----------------|
| effets sans frais . . . . . | 2 026         | frs. | 1 300 111. 20  |
| effets protestés . . . . .  | 521           | >    | 625 307. 35    |

La proportion des effets retournés aux cédants, faute de paiement, est le 0,655 % du montant total des effets escomptés, si l'on ne compte pas dans ces derniers les rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

### Obligations.

|   | <u>Nombre</u> |      | <u>Montant</u>       |
|---|---------------|------|----------------------|
| En portefeuille au 31 décembre 1929 . . . . . | 7 788         | frs. | 15 126 752. 80       |
| Escompté au cours de l'année 1930 . . . . .   | 24 451        | >    | 43 831 382. 65       |
|   | 32 239        | frs. | 58 958 135. 45       |
| Encaissé au cours de l'année 1930 . . . . .   | 28 380        | >    | 50 962 010. 85       |
| En portefeuille au 31 décembre 1930 . . . . . | <u>3 859</u>  | frs. | <u>7 996 124. 60</u> |

Le portefeuille des obligations escomptées s'est élevé:

|                                       |        |            |
|---------------------------------------|--------|------------|
| en moyenne . . . . .                  | à frs. | 8 390 000  |
| au maximum: le 13 janvier . . . . .   | > >    | 14 796 759 |
| au minimum: le 15 septembre . . . . . | > >    | 4 547 803  |

### Détail du mouvement total de l'escompte.

|   | <u>Nombre</u> |      | <u>Montant</u>                |
|---|---------------|------|-------------------------------|
| Portefeuille au 31 décembre 1929 . . . . .  | 15 172        | frs. | 149 366 864. 36 <sup>1)</sup> |
| Escompté au cours de l'année 1930 . . . . . | 68 355        | >    | 399 963 392. 10               |
|   | 83 527        | frs. | 549 330 256. 46               |
| Encaissé au cours de l'année 1930 . . . . . | 74 060        | >    | 454 604 888. 32               |
| Portefeuille au 31 décembre 1930 . . . . .  | <u>9 467</u>  | frs. | <u>94 725 368. 14</u>         |

Total du portefeuille suisse:

|                                      |      |             |
|--------------------------------------|------|-------------|
| en moyenne . . . . .                 | frs. | 48 401 000  |
| au maximum: le 6 janvier . . . . .   | >    | 130 363 976 |
| au minimum: le 15 novembre . . . . . | >    | 22 553 670  |

Les rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux non comprises, le montant du portefeuille suisse s'élève à:

|                                  |      |            |
|----------------------------------|------|------------|
| moyenne annuelle . . . . .       | frs. | 38 436 000 |
| maximum le 6 janvier . . . . .   | >    | 91 266 976 |
| minimum le 15 novembre . . . . . | >    | 22 553 670 |

<sup>1)</sup> Y compris les rescriptions sans intérêt de la Confédération de frs. 39 097 000. —.

## Rendement du portefeuille suisse:

|  |      |               |                      |
|--|------|---------------|----------------------|
| escompte sur effets suisses en 1930 . . . . .                        | frs. | 1 281 395. 52 |                      |
| plus réescompte au 31 décembre 1929 . . . . .                        | "    | 243 836. 35   |                      |
|  | frs. | 1 525 231. 87 |                      |
| moins réescompte au 31 décembre 1930 . . . . .                       | "    | 131 406. 60   |                      |
| Les effets suisses ont rapporté . . . . .                            | frs. |               | 1 393 825. 27        |
| Escompte sur obligations en 1930 . . . . .                           | frs. | 211 647. 65   |                      |
| plus réescompte au 31 décembre 1929 . . . . .                        | "    | 67 472. 70    |                      |
|  | frs. | 279 120. 35   |                      |
| moins réescompte au 31 décembre 1930 . . . . .                       | "    | 21 555. 25    |                      |
| Les obligations escomptées ont rapporté . . . . .                    | "    |               | 257 565. 10          |
| Le rendement total du portefeuille suisse s'élevait donc à . . . . . | frs. |               | <u>1 651 390. 37</u> |

## 5. Avances sur nantissement.

(Voir annexe N° 3)

Le nombre des comptes de nantissement ouverts s'élevait le 31 décembre 1930 à 1850.

|   |      |                       |
|---|------|-----------------------|
| Montant au 31 décembre 1929 . . . . .             | frs. | 75 248 178. 03        |
| Avances consenties durant l'année 1930 . . . . .  | "    | 449 579 869. 18       |
|   | frs. | 524 828 047. 21       |
| Avances remboursées durant l'année 1930 . . . . . | "    | 471 461 680. 66       |
| Montant au 31 décembre 1930 . . . . .             | frs. | <u>53 366 366. 55</u> |

Le montant des obligations de la Confédération, des cantons et des communes remises en nantissement représentait le 31 décembre 1930 le 81,89 % de la somme totale des gages.

Le montant des avances consenties s'est élevé:

|                                       |        |            |
|---------------------------------------|--------|------------|
| en moyenne . . . . .                  | à frs. | 42 217 000 |
| au maximum: le 7 janvier . . . . .    | " "    | 69 759 839 |
| au minimum: le 17 septembre . . . . . | " "    | 35 163 123 |

Les crédits accordés sur nantissement ont été utilisés en moyenne durant 28,96 jours.

Le total des intérêts perçus par la Banque a atteint . . . . . frs. 1 675 214. 22

## 6. Encaissement.

La Banque a reçu à l'encaissement:

|                                      |      |                        |   |
|--------------------------------------|------|------------------------|---|
| 47 685 chèques et effets pour        | frs. | 486 425 399. 33        | sur des maisons faisant partie d'une chambre de compensation, |
| 19 876 " " " "                       | "    | 62 613 055. 37         | sur d'autres tirés  |
| <u>67 561</u> chèques et effets pour | frs. | <u>549 038 454. 70</u> | au total, y compris   |
| 16 654 chèques et effets pour        | frs. | 225 413 195. 07        | reçus en couverture de correspondants suisses.                |

Montant moyen d'un appoint à l'encaissement :

|  |      |        |
|--|------|--------|
| sur des maisons faisant partie d'une chambre de compensation . . . . . | frs. | 10 201 |
| sur d'autres tirés . . . . .   | >    | 3 150  |
| moyenne de tous les appoints présentés à l'encaissement . . . . .      | >    | 8 127  |

La Banque a perçu au cours de cet exercice frs. 6 335. 48 pour frais d'encaissement et frais de retour sur appoints à l'encaissement.

## 7. Comptes de correspondants suisses.

Le nombre des comptes de correspondants suisses s'élevait au 31 décembre 1930 à 269.

|   |      |                          |
|---|------|--------------------------|
| Avoir au 31 décembre 1929 . . . . .             | frs. | 40 174 825. 75           |
| En 1930, les comptes des correspondants ont été |      |                          |
| crédités de . . . . .                           | frs. | 1 447 743 610. 36        |
| débités de . . . . .                            | >    | <u>1 440 308 737. 06</u> |
| mouvement total . . . . .                       | frs. | 2 888 052 347. 42        |
| excédent des crédits . . . . .                  | >    | <u>7 434 873. 30</u>     |
| Avoir au 31 décembre 1930 . . . . .             | frs. | <u>32 739 952. 45</u>    |

L'avoir de la Banque chez ses correspondants suisses a atteint :

|                                      |      |            |
|--------------------------------------|------|------------|
| en moyenne . . . . .                 | frs. | 20 371 000 |
| au maximum: le 15 janvier . . . . .  | >    | 33 384 161 |
| au minimum: le 6 septembre . . . . . | >    | 10 738 108 |

Les comptes des correspondants suisses ont rapporté à la Banque un intérêt de > 448 490. 79

## 8. Comptes de chèques postaux.

Les comptes de chèques postaux de la Banque présentaient, au cours de l'exercice, le mouvement suivant :

|   |      |                          |
|---|------|--------------------------|
| Avoir en comptes de chèques postaux au 31 décembre 1929 . . . . . | frs. | 1 174 154. 42            |
| En 1930, les comptes de chèques postaux ont été                   |      |                          |
| crédités de . . . . .   | frs. | 3 605 357 416. 38        |
| débités de . . . . .  | >    | <u>3 605 293 543. 17</u> |
| mouvement total . . . . .   | frs. | 7 210 650 959. 55        |
| excédent des crédits . . . . .                                    | >    | <u>63 873. 21</u>        |
| Avoir en compte de chèques postaux au 31 décembre 1930 . . . . .  | frs. | <u>1 238 027. 63</u>     |

Le mouvement total entre les comptes des clients de la Banque et les comptes de chèques postaux a atteint durant l'année les montants suivants :

|  | <u>Nombre</u> | <u>Montant</u>                |
|--|---------------|-------------------------------|
| Virements de la Banque nationale à l'Administration des postes . | 9 718         | frs. 230 290 397. 32          |
| Virements de l'Administration des postes à la Banque nationale . | 44 325        | > 1 974 217 004. 34           |
| Total  | <u>54 043</u> | <u>frs. 2 204 507 401. 66</u> |

A partir du 1<sup>er</sup> mars 1930, les bureaux de chèques postaux ont été autorisés à délivrer aux porteurs de chèques postaux, à la place d'espèces, des chèques tirés sur la Banque nationale et destinés à être crédités en compte de virements auprès de la Banque nationale. En vertu de cette autorisation, les 25 bureaux de chèques postaux ont délivré, du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre 1930 :  
8 353 chèques pour un montant de . . . . . frs. 76 545 664. 51

ont été réglés en 1930 :

8 334 chèques pour un montant de . . . . . > 76 312 486. 01

Sont en circulation, au 31 décembre 1930 :

19 chèques pour un montant de . . . . . frs. 233 178. 50

## 9. Fonds publics appartenant à la Banque.

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Titres en portefeuille au 31 décembre 1929 . . . . .                 | frs. 5 438 976. —     |
| Au cours de l'année 1930, le compte a été débité de . . . . .        | > 203 770 216. 77     |
|  | frs. 209 209 192. 77  |
| crédité de . . . . .   | > 105 226 899. 02     |
| Solde au 31 décembre 1930 . . . . .                                  | frs. 103 982 293. 75  |
| Valeur des fonds publics au 31 décembre 1930 suivant bilan . . . . . | > 103 985 226. 25     |
| Bénéfice . . . . .   | frs. <u>2 932. 50</u> |

Le montant des titres en portefeuille a été :

en moyenne . . . . . de frs. 59 918 000

au maximum : le 29 décembre . . . . . > > 106 227 336

au minimum : le 13 janvier . . . . . > > 1 943 766

Les fonds publics ont rapporté en intérêts et bénéfices de cours . . . . . > 1 358 988. 79

## Inventaire des fonds publics appartenant à la Banque au 31 décembre 1930.

| Catégorie  | Rem-<br>boursements              | Montant nominal   | Valeur<br>d'inventaire      |
|--|----------------------------------|---|-----------------------------|
| 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Emprunt fédéral aux Etats-Unis 1924 .....            | 1 <sup>er</sup> avril 1946/34 \$ | 1 739 500. —  | (à 95/5) frs. 8 262 625. —  |
| 2 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> % U. S. A. Treasury Certificates of Indebtedness ..... | 15 juin 1931                     | > 9 000 000. —  | } > 85 126 562. 15          |
| 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> % U. S. A. Treasury Certificates of Indebtedness ..... | 15 sept. 1931                    | > 3 000 000. —  |                             |
| 1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> % U. S. A. Treasury Certificates of Indebtedness ..... | 15 déc. 1931                     | > 5 000 000. —  |                             |
| 4 % Bons du Trésor hollandais .  | 1 <sup>er</sup> mai 1931         | Fl. 500 000. —  | } > 6 056 781. 25           |
| 4 % » » » »  | 2 sept. 1931                     | > 1 000 000. —  |                             |
| 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » »  | 1 <sup>er</sup> nov. 1931        | > 500 000. —  |                             |
| 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » »  | 1 <sup>er</sup> déc. 1931        | > 500 000. —  |                             |
| 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » »  | 1 <sup>er</sup> déc. 1931        | > 500 000. —  |                             |
| 6 % obl. Emprunt suédois de 1921   | 15 mai 1931                      | Cr. 2 500 000. —  | > 3 289 256. 85             |
| 4000 actions de la Banque des Règlements Internationaux ...                          | —                                | frs. 10 000 000. —<br>actions libérées par<br>frs. 2 500 000. — | > 1 250 000. —              |
| Divers .....   |                                  |   | > 1. - <sup>1)</sup>        |
| <b>Total</b>   |                                  |   | <b>frs. 103 985 226. 25</b> |

## 10. Immeubles de la Banque et mobilier.

## Immeubles de la Banque.

|  |      |                      |
|--|------|----------------------|
| Les bâtiments de la Banque figuraient dans les livres au 31 décembre 1929 pour une valeur de .....   | frs. | 4 000 000. —         |
| montant auquel il faut ajouter :   |      |                      |
| les dépenses pour l'achat et l'aménagement du bâtiment de Bienne....                                 | >    | 281 270. 80          |
| les dépenses pour réparations à d'autres bâtiments .....   | >    | 3 931. 35            |
| <b>Total</b>   | frs. | <b>4 285 202. 15</b> |
| Amortissements .....   | >    | 1 285 202. 15        |
| Valeur en compte des bâtiments au 31 décembre 1930 .....   | frs. | <b>3 000 000. —</b>  |
| Le produit des immeubles de la Banque s'élevait à .....  | frs. | 353 216. 25          |
| moins dépenses pour entretien des immeubles, éclairage, chauffage, nettoyage, garde des locaux ..... | >    | 160 113. 95          |
| <b>Produit net</b> .....   | frs. | <b>193 102. 30</b>   |

## Mobilier.

|   |      |             |
|---|------|-------------|
| Le mobilier figurait dans les livres au 31 décembre 1929 pour une valeur de               | fr.  | 1. —        |
| Les achats faits en 1930 pour le montant de .....   | frs. | 37 254. 95  |
| ont été entièrement amortis, de sorte que le solde au 31 décembre 1930 est ramené à ..... | fr.  | <b>1. —</b> |

<sup>1)</sup> Pro memoria.

## Passifs du bilan.

### 11. Emission et couverture des billets.

#### Circulation des billets.

(Voir annexe N° 4)

La circulation des billets de la Banque nationale (y compris les billets non rentrés des anciennes banques d'émission) se montait :

|                           |   |              |                        |
|---------------------------|---|--------------|------------------------|
| au 31 décembre 1929 ..... | à | frs.         | 999 184 650            |
| » 31 décembre 1930 .....  | à | »            | <u>1 062 086 910</u>   |
|                           |   | Augmentation | frs. <u>62 902 260</u> |

La circulation des billets s'est élevée

|                                  |   |      |               |
|----------------------------------|---|------|---------------|
| en moyenne .....                 | à | frs. | 894 029 000   |
| au maximum: le 31 décembre ..... | » | »    | 1 062 086 910 |
| au minimum: le 20 février .....  | » | »    | 810 532 845   |

Durant l'exercice, la Banque a retiré définitivement de la circulation les billets détériorés suivants de sa propre émission :

| <u>Coupages de</u> | <u>Nombre</u>    | <u>Valeur</u>           |
|--------------------|------------------|-------------------------|
| frs. 1 000         | 22 800           | frs. 22 800 000         |
| » 500              | 17 900           | » 8 950 000             |
| » 100              | 524 000          | » 52 400 000            |
| » 50               | 921 000          | » 46 050 000            |
| » 20               | 2 185 000        | » 43 700 000            |
| » 5                | 40 000           | » 200 000               |
| <b>Total</b>       | <u>3 710 700</u> | <u>frs. 174 100 000</u> |

#### Couverture des billets.

(Voir annexe N° 5)

Le montant de l'encaisse constituant la couverture métallique, aux termes de la loi sur la Banque, s'est élevée :

|  |   |      |             |
|--|---|------|-------------|
| en moyenne .....                           | à | frs. | 612 803 000 |
| au maximum: le 29 décembre .....           | » | »    | 712 954 492 |
| au minimum: le 1 <sup>er</sup> avril ..... | » | »    | 560 994 307 |

Jusqu'au 31 mars, l'encaisse constituant la couverture métallique se décomposait comme suit : monnaies d'or suisses et étrangères, lingots d'or, écus suisses et écus des autres pays de l'ancienne Union monétaire latine, ces derniers calculés au prix du marché de l'argent. A partir du 1<sup>er</sup> avril, la couverture métallique ne comprend que de l'or.



|   |                         |
|---|-------------------------|
| Couverture métallique exprimée en % de la circulation des billets :                 |                         |
| en moyenne.....   | 68,54 %                 |
| au maximum, le 22 novembre .....  | 74,29 %                 |
| au minimum, le 1 <sup>er</sup> avril .....  | 60,90 %                 |
| La couverture de la circulation des billets par l'encaisse or seulement a atteint : |                         |
| en moyenne.....   | 67,92 %                 |
| au maximum, le 22 novembre .....  | 74,29 %                 |
| au minimum, le 1 <sup>er</sup> avril .....  | 60,90 %                 |
| La couverture totale de la circulation des billets s'élevait en moyenne annuelle :  |                         |
| Métal .....   | frs. 612 803 000        |
| autres actifs pouvant servir de couverture des billets :                            |                         |
| devises or .....  | frs. 347 164 000        |
| portefeuille suisse .....   | > 48 401 000            |
| avances sur nantissement.....   | > 42 217 000            |
|   | <u>frs. 437 782 000</u> |
| Couverture totale des billets .....   | frs. 1 050 585 000      |
| Circulation des billets .....   | > 894 029 000           |
|   | <u>frs. 156 556 000</u> |

### Billets des anciennes banques d'émission.

Le montant des billets non rentrés des anciennes banques d'émission s'élevait encore le 31 décembre 1930..... à frs. 1 302 000

Conformément à l'art. 80 de la Loi sur la banque du 7 avril 1921, la Banque nationale est tenue de rembourser ces billets jusqu'au 20 juin 1940.

## 12. Service des virements.

(Voir annexe N° 6)

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Le nombre des comptes de virements atteignait le 31 décembre 1929 ..... | 1231                          |
| Il s'élevait le 31 décembre 1930 à .....                                | 1251                          |
| Solde de l'avoir en comptes de virements au 31 décembre 1929 .....      | frs. 171 697 757. 16          |
| En 1930, les écritures se sont élevées                                  |                               |
| au crédit .....   | à frs. 39 244 981 147. 36     |
| au débit .....  | > > <u>39 203 455 570. 68</u> |
| Mouvement total .....   | frs. 78 448 436 718. 04       |
| excédent des écritures au crédit .....                                  | > <u>41 525 576. 68</u>       |
| Solde de l'avoir en comptes de virements au 31 décembre 1930 .....      | <u>frs. 213 223 333. 84</u>   |

De ce montant, frs. 8 126 850 étaient soumis à une dénonciation de 10 jours (avoirs minima).

Le montant total de l'avoir en comptes de virements s'est élevé:

|                                   |        |             |
|-----------------------------------|--------|-------------|
| en moyenne .....                  | à frs. | 167 820 000 |
| au maximum: le 15 septembre ..... | » »    | 241 345 292 |
| au minimum: le 11 mars .....      | » »    | 58 047 867  |

Le mouvement total du service des virements se décompose comme suit:

|  | <u>Nombre</u>  | <u>Montant</u>                 | <u>En pour-cent</u> |
|--|----------------|--------------------------------|---------------------|
| versements et paiements en espèces ..... | 60 809         | frs. 3 167 256 558. 66         | 4, 04 %             |
| compensations .....                      | 145 122        | » 7 715 187 708. 69            | 9, 84 %             |
| virements sur place .....                | 349 046        | » 61 091 407 299. 12           | 77, 87 %            |
| virements de place à place .....         | 62 705         | » 6 474 585 151.57             | 8, 25 %             |
| <b>Total</b>                             | <u>617 682</u> | <u>frs. 78 448 436 718. 04</u> | <u>100, 00 %</u>    |

Le 95,96 % du mouvement total des comptes de virements pour 1930 a donc pu être réglé par simples écritures, sans mouvement d'espèces.

Les montants versés ont été laissés en moyenne 1,539 jour en compte.

Un avoir de fr. 1 en compte de virements a donné lieu à un mouvement annuel moyen de frs. 467.

### 13. Comptes des Administrations fédérales.

(Voir annexe N° 7)

#### Service des versements et paiements.

Le montant des avoirs des Administrations fédérales

|   |                         |                       |
|---|-------------------------|-----------------------|
| s'élevait le 31 décembre 1929.....                  | à frs.                  | 28 527 141. 69        |
| En 1930, les écritures au crédit se montaient à.... | frs. 6 827 983 398. 44  |                       |
| les écritures au débit se montaient à....           | » 6 828 473 593. 21     |                       |
| Mouvement total de ces comptes .....                | frs. 13 656 456 991. 65 |                       |
| Excédent des écritures au débit .....               | »                       | 490 194. 77           |
| Montant au 31 décembre 1930 .....                   | frs.                    | <u>28 036 946. 92</u> |

Détail des écritures au cours de l'année 1930:

|  | <u>Nombre<br/>des postes</u> | <u>Montant</u>                 | <u>En<br/>pour-cent</u> |
|--|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| versements et paiements en espèces ..... | 184 948                      | frs. 2 891 733 714. 51         | 21, 17 %                |
| compensations .....                      | 26 184                       | » 3 630 094 555. 36            | 26, 58 %                |
| virements sur place .....                | 5 042                        | » 6 526 032 285. 44            | 47, 79 %                |
| virements de place à place .....         | 11 991                       | » 608 596 436. 34              | 4, 46 %                 |
| <b>Total</b>                             | <u>228 165</u>               | <u>frs. 13 656 456 991. 65</u> | <u>100, 00 %</u>        |

Le mouvement total se répartit comme suit :

|  | <u>Crédits</u>                | <u>Débets</u>                 |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Caisse fédérale . . . . .                    | frs. 2 801 143 628. 87        | frs. 2 805 050 851. 37        |
| Administration fédérale des postes . . . . . | > 3 090 170 192. 60           | > 3 090 133 128. 95           |
| Chemins de fer fédéraux . . . . .            | > 632 084 933. 52             | > 630 932 178. 37             |
| Autres administrations . . . . .             | > 304 584 643. 45             | > 302 357 434. 52             |
| Total  | <u>frs. 6 827 983 398. 44</u> | <u>frs. 6 828 473 593. 21</u> |

Outre les comptoirs de la Banque, divers établissements de banque et caisses d'épargne s'occupent, en qualité de correspondants de la Banque nationale, du service des versements et paiements avec l'Administration fédérale des postes, les Chemins de fer fédéraux et l'Administration des douanes. Le service des versements et paiements est assuré :

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| avec l'Administration fédérale des postes . . . . . | sur 309 places par 352 correspondants |
| avec les Chemins de fer fédéraux . . . . .          | > 186 > > 186 >                       |
| avec l'Administration des douanes suisses . . . . . | > 17 > > 17 >                         |

L'avoir des administrations fédérales s'est élevé :

|                                  |        |             |
|----------------------------------|--------|-------------|
| en moyenne . . . . .             | à frs. | 31 553 000  |
| au maximum: le 13 mars . . . . . | > >    | 104 777 013 |
| au minimum: le 30 août . . . . . | > >    | 98 306      |

Le montant des intérêts crédités aux Administrations fédérales atteignait . . . . frs. 671 985. 15

### Gestion de titres.

Au 31 décembre 1930, la Banque avait en dépôt pour la garde et la gestion :

|  |             |                       |
|--|-------------|-----------------------|
| titres remis par la Confédération pour . . . . . | frs.        | 681 173 361. —        |
| > > > les Chemins de fer fédéraux pour . . . . . | >           | 162 471 450. —        |
| Total  | <u>frs.</u> | <u>843 644 811. —</u> |

Il a été payé en 1930 sur obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux déposées contre certificats nominatifs auprès de la Caisse d'Etat fédérale et de la caisse principale des Chemins de fer fédéraux, conservées et gérées par la Banque

|   |             |                       |
|---|-------------|-----------------------|
| pour 1360 titres remboursables de la Confédération . . . . .    | frs.        | 5 129 000. —          |
| > 977 > > des Chemins de fer fédéraux . . . . .                 | >           | 695 100. —            |
|   | <u>frs.</u> | <u>5 824 100. —</u>   |
| pour 88 207 coupons d'obligations de la Confédération . . . . . | frs.        | 3 434 509. 30         |
| > 266 188 > > des Chemins de fer fédéraux . . . . .             | >           | 5 446 223. 50         |
|   | <u>frs.</u> | <u>8 880 732. 80</u>  |
| Total   | <u>frs.</u> | <u>14 704 832. 80</u> |

### Paiement de titres et coupons.

En 1930, la Banque a payé, pour le compte de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, les titres remboursables et coupons échus suivants:

|                            | Nombre  |      | Montant        |
|----------------------------|---------|------|----------------|
| titres remboursables ..... | 11 659  | frs. | 14 979 700. —  |
| coupons .....              | 817 630 | >    | 17 651 841. 65 |
| Total                      | 829 289 | frs. | 32 631 541. 65 |

### 14. Comptes de dépôts.

Solde des comptes de dépôts au 31 décembre 1929 ..... frs. 7 071 315. 84

En 1930, les écritures se sont élevées:

|                       |        |                   |
|-----------------------|--------|-------------------|
| au crédit .....       | à frs. | 877 955 227. 56   |
| au débit .....        | > >    | 877 170 422. 53   |
| Mouvement total ..... | frs.   | 1 755 125 650. 09 |

Excédent des écritures au crédit ..... > 784 805. 03

Montant au 31 décembre 1930 ..... frs. 7 856 120. 87

Le montant de l'avoir des comptes de dépôts s'est élevé:

|                             |        |            |
|-----------------------------|--------|------------|
| en moyenne .....            | à frs. | 6 797 000  |
| au maximum: le 4 mars ..... | > >    | 13 408 311 |
| au minimum: le 5 mai .....  | > >    | 2 510 315  |

Il a été bonifié en intérêts aux comptes de dépôts ..... frs. 105 767. 10

### 15. Mandats généraux et chèques.

|  | Nombre |      | Montant         |
|--|--------|------|-----------------|
| En circulation au 31 décembre 1929 .....           | 323    | frs. | 996 653. 45     |
| Il a été émis en 1930 .....                        | 18 611 | >    | 142 200 742. 32 |
|  | 18 934 | frs. | 143 197 395. 77 |
| et payé  | 18 685 | >    | 142 320 700. 51 |
| Restaient en circulation au 31 décembre 1930 ..... | 249    | frs. | 876 695. 26     |

Les tirages concernant le service des versements et paiements, auxquels ont procédé les établissements de la Banque, se répartissent ainsi qu'il suit pour l'exercice 1930:

| Il a été émis:                                | Nombre |      | Montant        |
|---|--------|------|----------------|
| Mandats généraux sur nos établissements ..... | 4 028  | frs. | 7 532 568. 10  |
| Chèques sur nos établissements .....          | 3 856  | >    | 45 486 269. 46 |
| Chèques sur nos correspondants .....          | 2 096  | >    | 16 622 720. 92 |
| Total   | 9 980  | frs. | 69 641 558. 48 |

## 16. Fonds propres de la Banque.

### Capital social.

Le capital social de frs. 50 000 000.—, divisé en 100 000 actions de frs. 500.— chacune dont 50 % versé, soit frs. 250.— par action, est resté sans changement.

Le Comité de banque a approuvé, durant l'année, le transfert de 1 252 actions au nom de nouveaux propriétaires.

Suivant les inscriptions au registre des actionnaires, le capital social se trouvait réparti au 31 décembre 1930 entre:

|       |  |       |             |         |
|-------|--|-------|-------------|---------|
| 2 424 | actionnaires possédant chacun                | ..... | 1           | action  |
| 2 859 | "  | "     | 2           | actions |
| 1 742 | "  | "     | de 3 à 5    | "       |
| 586   | "  | "     | 6 à 10      | "       |
| 412   | "  | "     | 11 à 25     | "       |
| 137   | "  | "     | 26 à 50     | "       |
| 62    | "  | "     | 51 à 100    | "       |
| 20    | "  | "     | 101 à 200   | "       |
| 16    | "  | "     | plus de 200 | "       |
| <hr/> |  |       |             |         |
| 8 258 | actionnaires particuliers possédant ensemble |       | 45 969      | actions |
| 23    | cantons et demi-cantons                      | "     | 38 284      | "       |
| 23    | banques cantonales possédant ensemble        | ...   | 15 747      | "       |
| <hr/> |  |       |             |         |
| 8 304 | actionnaires possédant ensemble              | ..... | 100 000     | actions |

### Fonds de réserve.

Par suite de la décision de l'Assemblée générale du 8 mars 1930, le fonds de réserve s'élève à ..... frs. 9 500 000

Conformément aux prescriptions de l'art. 28, 1<sup>er</sup> al., de la loi sur la Banque, le 10 % du bénéfice net accusé par le compte de profits et pertes, au maximum 2 % du capital effectivement versé, est attribué au fonds de réserve ..... 500 000

Après attribution de frs. 500 000 prélevés sur le bénéfice net de l'exercice 1930, le fonds de réserve s'élèvera à ..... frs. 10 000 000

## Compte de profits et pertes.

### 17. Résultat des opérations de la Banque.

Les recettes de la Banque durant l'année 1930 se décomposent comme suit:

|  |             |               |                       |                       |
|--|-------------|---------------|-----------------------|-----------------------|
| Produit du portefeuille suisse .....   | frs.        | 1 657 725. 85 |                       |                       |
| Produit des affaires en devises .....  | >           | 7 591 288. 74 | frs.                  | 9 249 014. 59         |
| Intérêts bonifiés par les correspondants suisses   | frs.        | 448 490. 79   |                       |                       |
| Intérêts des avances sur nantissement .....  | >           | 1 675 214. 22 |                       |                       |
| Intérêts du portefeuille-titres .....  | >           | 1 356 056. 29 |                       |                       |
| Intérêts sur les comptes de chèques postaux ..   | >           | 19 391. 35    | >                     | 3 499 152. 65         |
| Commissions .....  | frs.        | 396 598. 12   |                       |                       |
| Bénéfices sur lingots d'or .....   | >           | 54 815. 80    |                       |                       |
| Bénéfices de cours sur fonds publics .....   | >           | 2 932. 50     |                       |                       |
| Droits de garde, location de coffres-forts .....   | >           | 329 500. 74   |                       |                       |
| Divers .....   | >           | 94 486. 63    | >                     | 878 333. 79           |
| Rendement des immeubles .....  |             |               | >                     | 193 102. 30           |
| <b>Total</b>   | <b>frs.</b> |               |                       | <b>13 819 603. 33</b> |
| moins: intérêts débiteurs .....  | >           |               |                       | 777 752. 25           |
|  |             |               | <b>Bénéfice brut</b>  | <b>frs.</b>           |
|  |             |               |                       | <b>13 041 851. 08</b> |
| plus: rentrées de créances amorties ou pour lesquelles des réserves<br>avaient été constituées ..... | >           |               |                       | 3 144. 22             |
|  |             |               | <b>Bénéfice total</b> | <b>frs.</b>           |
|  |             |               |                       | <b>13 044 995. 30</b> |

A déduire du bénéfice total:

|   |             |               |                     |                      |
|---|-------------|---------------|---------------------|----------------------|
| Frais généraux et d'administration              |             |               |                     |                      |
| autorités et personnel de la Banque .....       | frs.        | 3 420 791. 22 |                     |                      |
| frais de bureau, etc. ....                      | >           | 389 661. 12   |                     |                      |
| subsidés et divers .....                        | >           | 62 806. 30    | frs.                | 3 873 258. 64        |
| Frais de confection des billets de banque ..... |             |               | >                   | 704 439. 95          |
| Amortissements                                  |             |               |                     |                      |
| sur les monnaies d'or de l'ancienne Union       |             |               |                     |                      |
| latine .....                                    | frs.        | 35 346. 85    |                     |                      |
| > les immeubles .....                           | >           | 1 285 202. 15 |                     |                      |
| > le mobilier .....                             | >           | 37 254. 95    | >                   | 1 357 803. 95        |
| <b>Total</b>                                    | <b>frs.</b> |               |                     | <b>5 935 502. 54</b> |
|   |             |               | <b>Bénéfice net</b> | <b>frs.</b>          |
|   |             |               |                     | <b>7 109 492. 76</b> |

## 18. Répartition du bénéfice net.

Conformément à l'art. 28, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi sur la Banque, il est fait sur

|   |      |                   |
|---|------|-------------------|
| le bénéfice net de .....  | frs. | 7 109 492. 76     |
| un prélèvement de 2% du capital effectivement versé, en faveur du |      |                   |
| fonds de réserve de .....   | »    | <u>500 000. —</u> |

L'Assemblée générale des actionnaires est autorisée, suivant l'art. 28, alinéas 2

|  |      |                     |
|--|------|---------------------|
| et 3, à décider sur le solde restant de .....                        | frs. | 6 609 492. 76       |
| le paiement d'un dividende de 5% sur le capital effectivement versé, |      |                     |
| soit .....   | »    | <u>1 250 000. —</u> |

|  |      |                   |
|--|------|-------------------|
| Elle peut en outre, sur le 10% de ce solde de .....                    | frs. | 5 359 492. 76     |
| décider de payer un superdividende n'excédant pas 1% du capital effec- |      |                   |
| tivement versé, soit au maximum .....                                  | »    | <u>250 000. —</u> |

|                     |      |                      |
|---------------------|------|----------------------|
| L'excédent de ..... | frs. | <u>5 109 492. 76</u> |
|---------------------|------|----------------------|

est à verser à la Caisse d'Etat fédérale pour répartition entre la Confédération et les cantons, selon l'article 28, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> alinéas, de la loi sur la Banque.

## Résolutions.

Faisant suite à l'exposé ci-dessus, nous avons l'honneur de proposer les résolutions suivantes :

1) L'Assemblée approuve le présent rapport ainsi que le compte de profits et pertes et le bilan arrêtés au 31 décembre 1930, et donne décharge à l'administration de la Banque de sa gestion pendant l'exercice écoulé.

2) La somme disponible, soit frs. 6 609 492.76, sera répartie comme suit :

frs. 1 250 000. — paiement d'un dividende ordinaire de 5 %,

» 250 000. — » » superdividende de 1 %,

» 5 109 492,76 à verser à la Caisse d'Etat fédérale.

frs. 6 609 492.76

Nous ne saurions terminer ce rapport sans exprimer notre reconnaissance à Monsieur le Chef du Département fédéral des finances pour le précieux appui qu'il n'a cessé d'accorder à la Banque. Nos remerciements s'adressent également à nos correspondants, aux établissements financiers, aux commerçants, industriels et agriculteurs qui ont bien voulu nous prêter leur concours ; nous remercions enfin nos fonctionnaires et employés de leurs bons services.

Zurich, le 15 janvier 1931.

Au nom de la Direction générale de la Banque Nationale Suisse :

Le président,

**G. Bachmann.**

Le secrétaire général,

**Schwab.**



## Le Comité de banque de la Banque Nationale Suisse

a pris connaissance, dans sa séance du 22 janvier 1931, du présent rapport sur l'exercice 1930, ainsi que des annexes, et l'a approuvé. Conformément à l'article 46, chif. 4, et 51, al. 1, de la loi sur la Banque, le Comité soumet ce rapport au Conseil de banque avec les propositions suivantes :

Le Comité

propose

au Conseil de banque d'arrêter :

1. Le rapport sur l'exercice 1930, ainsi que le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1930, sont approuvés pour être soumis au Conseil fédéral et à l'Assemblée générale des actionnaires.

2. Le Conseil de banque soumet à l'Assemblée générale les résolutions formulées dans le rapport.

Berne, le 22 janvier 1931.

Au nom du Comité de banque de la Banque Nationale Suisse :

Le Président du Conseil de banque,  
Alfred Sarasin.

Le Secrétaire,  
Dr. E. Ackermann.

## Rapport présenté à l'Assemblée générale des Actionnaires de la Banque nationale suisse par la Commission de contrôle.

Berne, le 11 février 1931.

Monsieur le Président,  
Messieurs les Actionnaires,

Au cours de l'année dernière votre Commission de contrôle a procédé à des vérifications dans toutes les succursales de la Banque et elle vient de pointer la comptabilité générale et de vérifier les existences aux sièges de Zurich et de Berne.

Tout ayant été reconnu exact aux jours de ses opérations, votre Commission de contrôle déclare que le compte de Profits et Pertes et le Bilan au 31 décembre 1930, qui vous sont soumis, sont conformes aux soldes des comptes ouverts au Grand livre de la Banque.

Elle se plaît à confirmer ses déclarations antérieures relatives à l'ordre qui règne dans tous les services de la Banque ainsi qu'à la bonne tenue de la comptabilité générale et de celle des succursales.

Après des amortissements effectués pour frs. 1,357,803.95, le bénéfice net de 1930 s'élève à frs. 7,109,492.76; il est inférieur de frs. 201,535.73 à celui de l'exercice précédent.

La Commission de contrôle relève avec satisfaction le fait que, malgré le déséquilibre des grands marchés internationaux, la Banque nationale a pu assurer à notre économie les avantages de taux d'intérêts modiques et d'un change aussi stable que possible.

Nous avons l'honneur de vous proposer, Monsieur le Président et Messieurs les Actionnaires, d'approuver:

- 1) le compte de Profits et Pertes et le Bilan au 31 décembre 1930 tels qu'ils vous sont présentés;
- 2) la répartition du bénéfice suivant les propositions du Conseil de banque.

Veillez bien aussi nous donner décharge de notre mandat.

**La Commission de contrôle:**

P. Benoit, président.  
J. R. Capadrutt.  
J. Glarner.  
W. Amstalden.  
H. Mauchle.

## Le Conseil fédéral suisse,

en exécution de l'art. 65, 2<sup>e</sup> al., lettre *i*, de la loi fédérale du 7 avril 1921 sur la Banque nationale suisse;  
vu le rapport de la Commission de contrôle prévu par l'art. 53, 2<sup>e</sup> al., de la dite loi, daté du 11 février 1931;  
sur la proposition du Département fédéral des Finances,

arrête :

Le rapport de gestion et le compte annuel de la Banque nationale suisse pour l'exercice de 1930 sont approuvés conformément aux prescriptions de la loi.

Berne, le 14 février 1931.

**Au nom du Conseil fédéral suisse:**

Le président de la Confédération,  
**Häberlin.**

Le chancelier de la Confédération,  
**Kaeslin.**



## Liste des annexes.

- N<sup>o</sup> 1. Situations publiées en 1930.
- » 2. Mouvement du portefeuille suisse en 1930.
  - » 3. Mouvement des avances sur nantissement en 1930.
  - » 4. Répartition des billets en circulation en 1930.
  - » 5. Couverture des billets en circulation en 1930.
  - » 6. Mouvement du service des virements en 1930.
  - » 7. Mouvement sur comptes des administrations fédérales en 1930.
  - » 8. Mouvement d'affaires des divers établissements de la Banque en 1930.
  - » 9. Taux d'escompte et taux des avances sur nantissement de la Banque depuis son ouverture.
  - » 10. Tableaux du mouvement et résultats de la Banque depuis 1907 :
    - I: Situation au 31 décembre.
    - II: Moyennes annuelles.
    - III: Mouvement.
    - IV: Résultats des opérations.
  - » 11. Chambres de compensation :
    - I: Mouvement mensuel en 1930.
    - II: Mouvement annuel en 1930.
  - » 12. Changes à vue en Suisse (cours de la demande).
  - » 13. Planches graphiques :
    - I: Banque nationale suisse. Moyennes mensuelles.
    - II: Ecart de la parité des changes étrangers en Suisse.
 

|         |          |
|---------|----------|
| Londres | New-York |
| Berlin  | Paris    |
    - III: Couverture des billets en circulation en 1930, d'après les situations hebdomadaires.
    - IV: Rendement des obligations Chemins de fer fédéraux, 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %, série A—K.
    - V: Index des bourses suisses.
    - VI: Index suisse des prix.
    - VII: Service suisse des virements et des compensations.
    - VIII: Taux d'intérêts en Suisse, moyennes annuelles.
    - IX: Taux officiels d'escompte et taux hors banque.
 

|            |           |
|------------|-----------|
| Suisse     | France    |
| Angleterre | New-York  |
| Allemagne  | Pays-Bas. |
  - » 14. Rayons et établissements de la Banque.
  - » 15. Liste des places bancables et auxiliaires.
  - » 16. Liste des membres des autorités et des organes de la Banque.

## Situations publiées

| Date              |    | Actif               |              |             |  |                        |                          |  | Fonds publics |
|-------------------|----|---------------------|--------------|-------------|--|------------------------|--------------------------|--|---------------|
|                   |    | Encaisse métallique |              |             | Disponibilités<br>« or »<br>à l'étranger | Portefeuille<br>suisse | Avances sur nantissement |  |               |
|                   |    | Or                  | Argent       | Total       |  |                        | Total                    | dont applicables<br>à la couverture<br>des billets |               |
| francs            |    |                     |              |             |  |                        |                          |  |               |
| 1                 |    | 2                   | 3            | 4           | 5  | 6                      | 7                        | 8  | 9             |
| Janvier . . . .   | 7  | 595 004 555         | 23 189 055   | 618 193 610 | 355 764 623                              | 129 656 266            | 69 759 839               | 69 583 925   | 6 570 684     |
|                   | 15 | 580 529 804         | 23 159 250   | 603 689 054 | 362 434 376                              | 107 191 879            | 51 844 078               | 51 844 078   | 2 211 396     |
|                   | 23 | 580 557 560         | 24 609 945   | 605 167 505 | 358 671 592                              | 98 812 802             | 43 978 874               | 43 978 874   | 2 228 742     |
|                   | 31 | 559 892 419         | 24 436 790   | 584 329 209 | 378 087 236                              | 93 308 311             | 42 185 124               | 42 140 723   | 2 149 685     |
| Février . . . .   | 7  | 559 901 436         | 24 126 165   | 584 027 601 | 365 247 785                              | 92 342 685             | 41 976 083               | 41 976 083   | 2 651 813     |
|                   | 15 | 560 910 514         | 23 747 785   | 584 658 299 | 358 908 595                              | 84 527 352             | 38 514 545               | 38 514 545   | 3 120 003     |
|                   | 23 | 560 924 346         | 23 304 135   | 584 228 481 | 352 887 980                              | 81 306 020             | 39 865 206               | 39 865 206   | 4 516 829     |
|                   | 28 | 560 933 908         | 21 686 440   | 582 620 348 | 343 839 070                              | 78 011 622             | 42 001 604               | 42 001 604   | 2 312 813     |
| Mars . . . . .    | 7  | 560 943 533         | 20 414 875   | 581 358 408 | 344 967 863                              | 77 689 902             | 43 964 350               | 43 964 350   | 3 703 631     |
|                   | 15 | 560 954 631         | 19 427 885   | 580 382 516 | 352 681 778                              | 74 520 746             | 41 253 584               | 41 253 584   | 4 074 172     |
|                   | 23 | 560 977 897         | 19 728 895   | 580 706 792 | 332 989 727                              | 75 832 662             | 40 317 539               | 40 317 539   | 27 053 123    |
|                   | 31 | 560 985 575         | 17 894 430   | 578 880 005 | 334 895 460                              | 71 918 374             | 47 417 585               | 47 417 585   | 27 934 839    |
|                   |    | Actif               |              |             |  |                        |                          |  |               |
|                   |    | Encaisse or         |              |             | Disponibilités<br>« or »<br>à l'étranger | Portefeuille<br>suisse | Avances sur nantissement |  | Fonds publics |
|                   |    | en Suisse           | à l'étranger | Total       |  |                        | Total                    | dont applicables<br>à la couverture<br>des billets |               |
| francs            |    |                     |              |             |  |                        |                          |  |               |
| 1                 |    | 2                   | 3            | 4           | 5  | 6                      | 7                        | 8  | 9             |
| Avril . . . . .   | 7  | 560 995 501         | —            | 560 995 501 | 344 313 026                              | 40 150 844             | 45 485 957               | 45 485 957   | 22 723 240    |
|                   | 15 | 566 131 089         | —            | 566 131 089 | 347 978 234                              | 35 190 862             | 43 305 209               | 43 305 209   | 23 927 968    |
|                   | 23 | 566 143 234         | —            | 566 143 234 | 372 041 550                              | 35 398 043             | 41 519 685               | 41 519 685   | 24 518 363    |
|                   | 30 | 578 768 793         | —            | 578 768 793 | 391 034 708                              | 37 490 443             | 45 995 583               | 45 995 583   | 22 212 250    |
| Mai . . . . .     | 7  | 578 788 793         | —            | 578 788 793 | 371 388 930                              | 36 285 001             | 48 783 097               | 48 783 097   | 47 115 342    |
|                   | 15 | 578 795 059         | —            | 578 795 059 | 369 649 138                              | 34 444 595             | 44 255 928               | 44 255 928   | 47 252 401    |
|                   | 23 | 578 815 088         | —            | 578 815 088 | 373 379 253                              | 35 944 340             | 44 480 322               | 44 480 322   | 50 213 799    |
|                   | 31 | 578 830 926         | —            | 578 830 926 | 376 002 248                              | 35 368 589             | 44 401 917               | 44 401 917   | 51 067 281    |
| Juin . . . . .    | 7  | 578 834 430         | —            | 578 834 430 | 367 065 571                              | 36 509 437             | 43 668 953               | 43 668 953   | 53 416 384    |
|                   | 15 | 578 869 607         | —            | 578 869 607 | 365 926 501                              | 36 673 332             | 41 215 667               | 41 215 667   | 51 186 761    |
|                   | 23 | 578 887 524         | —            | 578 887 524 | 325 205 621                              | 36 180 006             | 44 475 539               | 44 475 539   | 52 101 071    |
|                   | 30 | 578 898 997         | —            | 578 898 997 | 299 664 713                              | 46 153 614             | 61 615 821               | 61 615 821   | 77 563 056    |
| Juillet . . . . . | 7  | 578 900 177         | —            | 578 900 177 | 300 050 043                              | 41 237 107             | 54 323 479               | 54 323 479   | 78 407 360    |
|                   | 15 | 578 910 595         | —            | 578 910 595 | 326 421 628                              | 38 466 939             | 45 421 265               | 45 421 265   | 78 868 827    |
|                   | 23 | 594 501 892         | —            | 594 501 892 | 336 888 878                              | 38 275 953             | 45 702 222               | 45 702 222   | 79 222 324    |
|                   | 31 | 610 116 197         | —            | 610 116 197 | 332 976 520                              | 35 573 543             | 43 442 588               | 43 442 588   | 79 376 045    |
| Août . . . . .    | 7  | 610 177 336         | —            | 610 177 336 | 332 190 751                              | 34 321 536             | 40 621 450               | 40 621 450   | 80 870 072    |
|                   | 15 | 626 507 967         | —            | 626 507 967 | 337 497 281                              | 32 378 802             | 37 952 004               | 37 952 004   | 81 496 816    |
|                   | 23 | 628 724 852         | —            | 628 724 852 | 343 278 094                              | 32 713 840             | 37 771 461               | 37 771 461   | 82 458 673    |
|                   | 31 | 639 252 822         | —            | 639 252 822 | 341 644 492                              | 27 954 209             | 37 263 686               | 37 263 686   | 82 469 702    |
| Septembre .       | 7  | 639 584 872         | —            | 639 584 872 | 342 326 255                              | 70 123 282             | 36 501 288               | 36 501 288   | 84 630 585    |
|                   | 15 | 639 620 645         | —            | 639 620 645 | 340 542 124                              | 58 702 947             | 36 060 704               | 36 060 704   | 85 611 589    |
|                   | 23 | 639 631 773         | —            | 639 631 773 | 329 910 880                              | 25 583 260             | 38 967 338               | 38 967 338   | 100 177 913   |
|                   | 30 | 639 637 586         | —            | 639 637 586 | 334 735 558                              | 29 786 428             | 40 635 476               | 40 635 476   | 100 189 069   |
| Octobre . . .     | 7  | 639 689 964         | —            | 639 689 964 | 334 439 186                              | 25 332 470             | 40 531 920               | 40 531 920   | 101 649 712   |
|                   | 15 | 639 694 536         | 24 883 520   | 664 578 056 | 356 076 736                              | 24 582 869             | 38 872 663               | 38 872 663   | 102 153 291   |
|                   | 23 | 639 621 430         | 24 920 372   | 664 541 802 | 356 184 329                              | 24 323 714             | 37 667 617               | 37 667 617   | 103 023 302   |
|                   | 31 | 639 578 957         | 24 920 372   | 664 499 329 | 353 971 527                              | 32 515 769             | 39 779 056               | 39 779 056   | 97 838 524    |
| Novembre .        | 7  | 640 594 701         | 31 331 072   | 671 925 773 | 346 612 171                              | 22 853 388             | 37 517 560               | 37 517 560   | 97 843 953    |
|                   | 15 | 640 593 298         | 31 383 273   | 671 976 571 | 339 685 513                              | 22 553 670             | 36 266 163               | 36 266 163   | 98 833 673    |
|                   | 23 | 640 606 870         | 31 383 273   | 671 990 143 | 334 804 449                              | 22 949 721             | 36 735 219               | 36 735 219   | 98 919 552    |
|                   | 30 | 640 618 352         | 31 383 273   | 672 001 625 | 335 170 281                              | 29 560 361             | 37 562 722               | 37 562 722   | 99 286 898    |
| Décembre .        | 7  | 640 480 566         | 31 383 273   | 671 863 839 | 332 174 932                              | 25 778 277             | 38 924 307               | 38 924 307   | 101 004 412   |
|                   | 15 | 640 606 010         | 31 383 273   | 671 989 283 | 334 772 665                              | 30 903 837             | 38 619 519               | 38 619 519   | 103 668 263   |
|                   | 23 | 640 269 838         | 52 043 273   | 692 313 111 | 344 807 907                              | 40 268 869             | 44 068 089               | 44 068 089   | 105 550 648   |
|                   | 31 | 640 215 821         | 72 705 840   | 712 921 661 | 344 701 866                              | 94 725 368             | 53 275 212               | 53 275 212   | 105 918 832   |

en 1930.

| Correspondants<br>(en tant qu'ils ne<br>figurent pas sous<br>disponibilités « or »<br>à l'étranger) |              | Passif                      |                                |                           |   |   | Total<br>du bilan             | Date              |             |
|---|--------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------|---|---|-------------------------------|-------------------|-------------|
|   |              | Autres postes<br>de l'actif | Fonds<br>propres               | Billets en<br>circulation | Comptes de<br>virements et<br>de dépôts | Autres postes<br>du passif              |                               |                   |             |
| francs  |              |                             |                                |                           |   |   |                               |                   |             |
| 10  | 11           | 12                          | 13                             | 14                        | 15                                      | 16                                      | 17                            |                   |             |
| 28 682 666  | 22 721 319   | 34 000 000                  | 912 309 555                    | 245 548 612               | 39 490 840                              | 1 231 349 007                           | 7 Janvier                     |                   |             |
| 41 233 586  | 15 038 368   | 34 000 000                  | 851 326 060                    | 264 790 079               | 33 526 598                              | 1 183 642 737                           | 15                            |                   |             |
| 22 511 535  | 13 116 286   | 34 000 000                  | 830 299 370                    | 247 289 976               | 32 897 990                              | 1 144 487 336                           | 23                            |                   |             |
| 29 595 327  | 16 407 983   | 34 000 000                  | 889 946 250                    | 188 471 433               | 33 645 192                              | 1 146 062 875                           | 31                            |                   |             |
| 17 022 822  | 13 557 752   | 34 000 000                  | 849 170 985                    | 200 289 417               | 33 366 139                              | 1 116 826 541                           | 7 Février                     |                   |             |
| 26 292 939  | 13 377 919   | 34 000 000                  | 822 347 710                    | 219 040 142               | 34 011 800                              | 1 109 399 652                           | 15                            |                   |             |
| 14 968 011  | 14 047 200   | 34 000 000                  | 811 794 145                    | 211 936 552               | 34 089 030                              | 1 091 819 727                           | 23                            |                   |             |
| 20 617 805  | 21 830 384   | 34 000 000                  | 893 120 475                    | 128 503 866               | 35 609 305                              | 1 091 233 646                           | 28                            |                   |             |
| 19 223 261  | 20 123 145   | 34 000 000                  | 864 909 150                    | 157 774 461               | 34 346 949                              | 1 091 030 560                           | 7 Mars                        |                   |             |
| 32 166 596  | 14 523 419   | 34 500 000                  | 843 262 575                    | 193 222 899               | 28 617 337                              | 1 099 602 811                           | 15                            |                   |             |
| 19 270 037  | 14 437 181   | 34 500 000                  | 830 032 620                    | 196 813 213               | 29 261 228                              | 1 090 607 061                           | 23                            |                   |             |
| 26 385 026  | 18 646 119   | 34 500 000                  | 918 001 835                    | 121 997 373               | 31 578 200                              | 1 106 077 408                           | 31                            |                   |             |
| Passif  |              |                             |                                |                           |   |   |                               |                   |             |
| Correspondants  |              |                             | Autres<br>postes de<br>l'actif | Fonds<br>propres          | Billets en<br>circulation               | Comptes de<br>virements et<br>de dépôts | Autres<br>postes<br>du passif | Total<br>du bilan |             |
| en Suisse   | à l'étranger | Total                       |                                |                           |   |   |                               |                   |             |
| francs  |              |                             |                                |                           |   |   |                               |                   |             |
| 10  | 11           | 12                          | 13                             | 14                        | 15                                      | 16                                      | 17                            | 18                | 19          |
| 13 816 740  | 7 495 455    | 21 312 195                  | 21 207 858                     | 34 500 000                | 885 922 170                             | 108 069 273                             | 27 697 178                    | 1 056 188 621     | 7 Avril     |
| 29 123 510  | 8 904 822    | 38 028 332                  | 23 136 279                     | 34 500 000                | 860 766 705                             | 153 415 138                             | 29 016 130                    | 1 077 697 973     | 15          |
| 19 480 374  | 9 981 955    | 29 462 329                  | 22 112 237                     | 34 500 000                | 851 823 635                             | 176 230 069                             | 28 641 737                    | 1 091 195 441     | 23          |
| 25 961 828  | 10 331 380   | 36 293 208                  | 22 440 744                     | 34 500 000                | 916 284 480                             | 153 754 160                             | 29 697 089                    | 1 134 235 729     | 30          |
| 18 721 246  | 8 908 207    | 27 629 453                  | 21 078 886                     | 34 500 000                | 877 566 550                             | 189 849 359                             | 29 153 593                    | 1 131 069 502     | 7 Mai       |
| 28 276 903  | 8 830 491    | 37 107 394                  | 23 172 348                     | 34 500 000                | 845 012 560                             | 226 224 754                             | 28 939 549                    | 1 134 676 863     | 15          |
| 14 038 035  | 9 633 794    | 23 671 829                  | 22 584 762                     | 34 500 000                | 841 685 040                             | 223 888 440                             | 29 015 913                    | 1 129 089 393     | 23          |
| 21 949 561  | 10 065 809   | 32 015 370                  | 23 625 436                     | 34 500 000                | 907 923 850                             | 169 269 703                             | 29 618 214                    | 1 141 311 767     | 31          |
| 14 423 493  | 10 526 532   | 24 950 025                  | 21 431 866                     | 34 500 000                | 876 626 310                             | 185 297 197                             | 29 453 159                    | 1 125 876 666     | 7 Juin      |
| 24 213 126  | 12 053 750   | 36 266 876                  | 22 427 364                     | 34 500 000                | 849 270 720                             | 219 085 034                             | 29 710 354                    | 1 132 566 108     | 15          |
| 14 778 330  | 12 213 840   | 26 992 170                  | 23 216 882                     | 34 500 000                | 842 462 500                             | 180 046 870                             | 30 049 443                    | 1 087 058 813     | 23          |
| 22 815 540  | 10 905 342   | 33 720 882                  | 25 979 769                     | 34 500 000                | 928 697 475                             | 130 218 361                             | 30 181 016                    | 1 123 596 852     | 30          |
| 17 434 401  | 11 252 883   | 28 687 284                  | 21 719 790                     | 34 500 000                | 895 034 885                             | 144 244 912                             | 29 545 443                    | 1 103 325 240     | 7 Juillet   |
| 33 184 887  | 10 548 469   | 43 733 356                  | 23 264 512                     | 34 500 000                | 870 649 255                             | 199 445 181                             | 30 492 686                    | 1 135 087 122     | 15          |
| 18 993 302  | 12 294 074   | 31 287 376                  | 23 436 354                     | 34 500 000                | 862 849 370                             | 221 624 536                             | 30 341 093                    | 1 149 314 999     | 23          |
| 26 023 184  | 12 552 490   | 38 575 674                  | 24 775 460                     | 34 500 000                | 928 307 050                             | 171 218 586                             | 30 810 391                    | 1 164 836 027     | 31          |
| 15 941 207  | 12 925 947   | 28 867 154                  | 22 118 153                     | 34 500 000                | 900 703 585                             | 183 399 900                             | 30 562 967                    | 1 149 166 452     | 7 Août      |
| 24 246 487  | 13 706 198   | 37 952 685                  | 23 172 534                     | 34 500 000                | 879 210 155                             | 232 285 903                             | 30 962 031                    | 1 176 958 089     | 15          |
| 12 174 878  | 12 969 046   | 25 143 924                  | 22 092 060                     | 34 500 000                | 872 461 800                             | 234 116 208                             | 31 104 896                    | 1 172 182 904     | 23          |
| 16 740 710  | 15 107 615   | 31 848 325                  | 24 936 462                     | 34 500 000                | 942 658 440                             | 175 912 609                             | 32 298 649                    | 1 185 369 698     | 31          |
| 10 738 108  | 13 597 219   | 24 335 327                  | 22 182 198                     | 34 500 000                | 923 983 435                             | 229 314 281                             | 31 886 091                    | 1 219 683 807     | 7 Septembre |
| 22 797 531  | 13 169 725   | 35 967 256                  | 22 387 270                     | 34 500 000                | 903 705 850                             | 245 997 264                             | 34 689 421                    | 1 218 892 535     | 15          |
| 21 297 594  | 13 562 967   | 34 860 561                  | 22 769 009                     | 34 500 000                | 895 842 285                             | 228 356 448                             | 33 202 001                    | 1 191 900 734     | 23          |
| 24 845 477  | 17 375 040   | 42 220 517                  | 25 740 088                     | 34 500 000                | 986 676 850                             | 156 657 343                             | 35 110 529                    | 1 212 944 722     | 30          |
| 20 415 617  | 10 374 560   | 30 790 177                  | 22 049 962                     | 34 500 000                | 944 640 790                             | 181 709 099                             | 33 633 502                    | 1 194 483 391     | 7 Octobre   |
| 29 102 980  | 8 604 932    | 37 707 912                  | 23 855 945                     | 34 500 000                | 921 115 265                             | 258 250 229                             | 33 961 978                    | 1 247 827 472     | 15          |
| 14 926 374  | 9 722 941    | 24 649 315                  | 23 043 161                     | 34 500 000                | 916 923 820                             | 247 880 835                             | 34 128 635                    | 1 233 433 290     | 23          |
| 21 688 951  | 11 091 640   | 32 780 591                  | 24 907 840                     | 34 500 000                | 988 979 290                             | 189 032 609                             | 33 780 737                    | 1 246 292 636     | 31          |
| 14 659 734  | 11 109 431   | 25 769 165                  | 23 871 136                     | 34 500 000                | 955 650 875                             | 202 811 672                             | 33 430 599                    | 1 226 393 146     | 7 Novembre  |
| 23 621 278  | 15 004 662   | 38 625 940                  | 27 204 295                     | 34 500 000                | 924 157 620                             | 242 991 791                             | 33 496 414                    | 1 235 145 825     | 15          |
| 12 071 869  | 16 225 631   | 28 297 500                  | 26 269 365                     | 34 500 000                | 904 495 880                             | 247 265 407                             | 33 704 662                    | 1 219 965 949     | 23          |
| 16 748 324  | 17 176 048   | 34 464 372                  | 27 717 852                     | 34 500 000                | 967 994 220                             | 198 879 326                             | 34 390 565                    | 1 235 764 111     | 30          |
| 11 311 565  | 16 040 404   | 27 351 969                  | 24 840 770                     | 34 500 000                | 948 366 380                             | 204 319 766                             | 34 752 360                    | 1 221 938 506     | 7 Décembre  |
| 24 333 401  | 17 382 150   | 41 715 551                  | 24 930 085                     | 34 500 000                | 938 853 295                             | 238 015 664                             | 35 230 244                    | 1 246 599 203     | 15          |
| 13 612 829  | 6 282 077    | 19 894 906                  | 24 320 005                     | 34 500 000                | 1 002 944 705                           | 198 281 737                             | 35 497 093                    | 1 271 223 535     | 23          |
| 32 739 952  | 6 091 667    | 38 831 619                  | 26 626 600                     | 34 500 000                | 1 062 086 910                           | 242 075 472                             | 38 338 776                    | 1 377 001 158     | 31          |

## Mouvement du portefeuille suisse en 1930.

| Etablissements <sup>1)</sup> | Montant du portefeuille suisse au 31 décembre 1929 |                      | Escompté du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1930 |                      |                            | Montant du portefeuille suisse au 31 décembre 1930 |              |
|------------------------------|--|----------------------|---|----------------------|----------------------------|--|--------------|
|                              | Effets   | En 1000 frs.         | Effets  | En 1000 frs.         | Moyenne des jours à courir | Effets   | En 1000 frs. |
| 1                            | 2  | 3                    | 4   | 5                    | 6                          | 7  | 8            |
| Aarau .....                  | 189  | 3 573                | 3 851   | 9 591                | 36                         | 477  | 1 680        |
| Bâle .....                   | 736  | 11 664               | 6 539   | 66 975               | 23                         | 722  | 22 404       |
| Berne .....                  | 1 338  | 11 240               | 4 525   | 31 876               | 62                         | 907  | 6 737        |
| Genève .....                 | —  | —                    | 38 <sup>2)</sup>  | 62 000 <sup>2)</sup> | 17 <sup>2)</sup>           | —  | —            |
| Lausanne .....               | 390  | 4 426                | 1 863   | 20 719               | 31                         | 398  | 8 011        |
| Lucerne .....                | 480  | 3 438                | 1 580   | 5 711                | 56                         | 186  | 1 014        |
| Lugano .....                 | 755  | 5 324                | 7 664   | 25 186               | 59                         | 565  | 2 609        |
| Neuchâtel .....              | 137  | 665                  | 900   | 4 551                | 45                         | 160  | 573          |
| St-Gall .....                | 756  | 3 559                | 7 302   | 22 202               | 32                         | 469  | 2 064        |
| Zurich .....                 | 906  | 3 997                | 4 631   | 23 550               | 25                         | 247  | 2 308        |
|                              | 1 692  | 47 257               | 5 011   | 83 771               | 31                         | 1 477  | 39 329       |
|                              | 5 <sup>3)</sup>                                    | 39 097 <sup>3)</sup> | —   | —                    | —                          | —  | —            |
| Total                        | 7 384  | 134 240              | 43 904  | 356 132              | 35 <sup>4)</sup>           | 5 608  | 86 729       |

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.  
<sup>2)</sup> Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.  
<sup>3)</sup> Rescriptions sans intérêt de la Confédération.  
<sup>4)</sup> Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux non comprises.

## Annexe N° 3.

## Mouvement des avances sur nantissement en 1930.

| Etablissements <sup>1)</sup> | Avances sur nantissement au 31 décembre 1929 |              | Avances consenties                             | Avances remboursées | Avances sur nantissement au 31 décembre 1930 |              |
|------------------------------|--|--------------|--|---------------------|--|--------------|
|                              | Nombre des comptes                           | En 1000 frs. | du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1930 |                     | Nombre des comptes                           | En 1000 frs. |
|                              |  |              | En 1000 frs.                                   |                     |  |              |
| 1                            | 2  | 3            | 4  | 5                   | 6  | 7            |
| Aarau .....                  | 115  | 2 907        | 21 752   | 22 628              | 107  | 2 031        |
| Bâle .....                   | 148  | 7 475        | 30 021   | 33 049              | 149  | 4 447        |
| Berne .....                  | 304  | 11 413       | 90 321   | 89 676              | 304  | 12 058       |
| Genève .....                 | 97   | 3 814        | 43 608   | 41 802              | 87   | 5 620        |
| Lausanne .....               | 118  | 3 465        | 38 371   | 40 223              | 96   | 1 613        |
| Lucerne .....                | 333  | 6 418        | 49 469   | 50 941              | 295  | 4 946        |
| Lugano .....                 | 126  | 3 953        | 13 098   | 13 917              | 165  | 3 134        |
| Neuchâtel .....              | 245  | 6 654        | 14 185   | 17 963              | 232  | 2 876        |
| St-Gall .....                | 151  | 8 666        | 44 529   | 49 060              | 121  | 4 135        |
| Zurich .....                 | 327  | 20 483       | 104 226  | 112 203             | 294  | 12 506       |
| Total                        | 1 964  | 75 248       | 449 580  | 471 462             | 1 850  | 53 366       |

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.





## Couverture des billets

|                  | C o u v e r t u r e          |                     |                      |         |  |   |   |                             |                                     |                         |                 |
|------------------|------------------------------|---------------------|----------------------|---------|--|---|---|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------|
|                  | Billets<br>en<br>circulation | Encaisse métallique |                      |         |  | Billets en<br>circulation<br>sans<br>couverture<br>métallique | Autres actifs servant de couverture         |                             |                                     |                         |                 |
|                  |                              | Or                  | Argent <sup>1)</sup> | Total   | dont<br>or<br>conservé<br>en<br>Suisse |   | Disponi-<br>bilités «or»<br>à<br>l'étranger | Porte-<br>feuille<br>suisse | Avances<br>sur<br>nantisse-<br>ment | Total<br>(col.<br>8—10) |                 |
|                  |                              |                     |                      |         |  |   |   |                             |                                     |                         | en 1 000 francs |
| 1                | 2                            | 3                   | 4                    | 5       | 6                                      | 7   | 8   | 9                           | 10                                  | 11                      |                 |
| Fin              |                              |                     |                      |         |  |   |   |                             |                                     |                         |                 |
| Janvier .....    | 889 946                      | 559 892             | 24 437               | 584 329 | 559 892                                | 305 617   | 378 087                                     | 93 308                      | 42 141                              | 513 536                 |                 |
| Février .....    | 893 120                      | 560 934             | 21 686               | 582 620 | 560 934                                | 310 500   | 343 839                                     | 78 012                      | 42 001                              | 463 852                 |                 |
| Mars.....        | 918 002                      | 560 986             | 17 894               | 578 880 | 560 986                                | 339 122   | 334 895                                     | 71 918                      | 47 418                              | 454 231                 |                 |
| Avril .....      | 916 284                      | 578 769             | —                    | 578 769 | 578 769                                | 337 515   | 391 035                                     | 37 490                      | 45 996                              | 474 521                 |                 |
| Mai.....         | 907 924                      | 578 831             | —                    | 578 831 | 578 831                                | 329 093   | 376 002                                     | 35 369                      | 44 402                              | 455 773                 |                 |
| Juin .....       | 928 697                      | 578 899             | —                    | 578 899 | 578 899                                | 349 798   | 299 665                                     | 46 153                      | 61 616                              | 407 434                 |                 |
| Juillet.....     | 928 307                      | 610 116             | —                    | 610 116 | 610 116                                | 318 191   | 332 976                                     | 35 573                      | 43 443                              | 411 992                 |                 |
| Août.....        | 942 658                      | 639 253             | —                    | 639 253 | 639 253                                | 303 405   | 341 644                                     | 27 954                      | 37 264                              | 406 862                 |                 |
| Septembre .....  | 986 677                      | 639 638             | —                    | 639 638 | 639 638                                | 347 039   | 334 736                                     | 29 786                      | 40 635                              | 405 157                 |                 |
| Octobre .....    | 988 979                      | 664 499             | —                    | 664 499 | 639 579                                | 324 480   | 353 971                                     | 32 516                      | 39 779                              | 426 266                 |                 |
| Novembre .....   | 967 994                      | 672 002             | —                    | 672 002 | 640 618                                | 295 992   | 335 170                                     | 29 560                      | 37 563                              | 402 293                 |                 |
| Décembre.....    | 1 062 087                    | 712 922             | —                    | 712 922 | 640 216                                | 349 165   | 343 511                                     | 94 725                      | 53 366                              | 491 602                 |                 |
| Moyenne annuelle |                              |                     |                      |         |  |   |   |                             |                                     |                         |                 |
| 1930.....        | 894 029                      | 607 250             | 5 553                | 612 803 | 597 557                                | 281 226   | 347 164                                     | 48 401                      | 42 217                              | 437 782                 |                 |
| 1929.....        | 855 710                      | 506 572             | 36 980               | 543 552 | 494 288                                | 312 158   | 237 763                                     | 134 179                     | 61 320                              | 433 262                 |                 |
| 1928.....        | 818 330                      | 450 254             | 56 224               | 506 478 | 446 552                                | 311 852   | 216 683                                     | 152 384                     | 62 769                              | 431 836                 |                 |

<sup>1)</sup> Fait partie de la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930.

en circulation en 1930.

| C o u v e r t u r e                                      |                                 |   |                                      |   |  |  | Potentiel<br>d'émission<br>calculé sur<br>la base de la<br>couverture<br>métallique<br>minimum<br>de 40 % <sup>2)</sup> | Marge<br>d'émission<br>(Différence<br>entre les<br>colonnes<br>2 et 19) |                  |
|--|---------------------------------|---|--------------------------------------|---|--|--|---|---|------------------|
| Couverture<br>totale<br>des billets<br>(col. 5<br>et 11) | Excédent<br>de la<br>couverture | Couverture des billets en circulation exprimée en pour-cent |                                      |   |  |  |   |   |                  |
|  |                                 | Métal<br>(col. 5)   | Or<br>exclusive-<br>ment<br>(col. 3) | Or<br>conservé<br>en Suisse<br>(col. 6) | Or et dis-<br>ponibilités<br><or> à<br>l'étranger<br>(col. 3 et 8) | Total<br>des actifs<br>servant de<br>couverture<br>(col. 12) |   |   |                  |
| en 1 000 francs  |                                 | en pour-cent  |                                      |   |  |  | en 1 000 francs   |   |                  |
| 12   | 13                              | 14  | 15                                   | 16                                      | 17   | 18   | 19  | 20  | 21               |
|  |                                 |   |                                      |   |  |  |   |   | Fin              |
| 1 097 865  | 207 919                         | 65.65   | 62.91                                | 62.91                                   | 105.39   | 123.36   | 1 460 822   | 570 876   | Janvier          |
| 1 046 472  | 153 352                         | 65.23   | 62.80                                | 62.80                                   | 101.30   | 117.17   | 1 456 550   | 563 430   | Février          |
| 1 033 111  | 115 109                         | 63.05   | 61.10                                | 61.10                                   | 97.59  | 112.53   | 1 447 200   | 529 198   | Mars             |
| 1 053 290  | 137 006                         | 63.16   | 63.16                                | 63.16                                   | 105.84   | 114.95   | 1 446 922   | 530 638   | Avril            |
| 1 034 604  | 126 680                         | 63.75   | 63.75                                | 63.75                                   | 105.16   | 113.95   | 1 447 077   | 539 153   | Mai              |
| 986 333  | 57 636                          | 62.33   | 62.33                                | 62.33                                   | 94.60  | 106.20   | 1 447 247   | 518 550   | Juin             |
| 1 022 108  | 93 801                          | 65.72   | 65.72                                | 65.72                                   | 101.59   | 110.10   | 1 525 290   | 596 983   | Juillet          |
| 1 046 115  | 103 457                         | 67.81   | 67.81                                | 67.81                                   | 104.05   | 110.97   | 1 598 132   | 655 474   | Août             |
| 1 044 795  | 58 118                          | 64.82   | 64.82                                | 64.82                                   | 98.75  | 105.89   | 1 599 095   | 612 418   | Septembre        |
| 1 090 765  | 101 786                         | 67.19   | 67.19                                | 64.67                                   | 102.98   | 110.29   | 1 598 947   | 609 968   | Octobre          |
| 1 074 295  | 106 301                         | 69.42   | 69.42                                | 66.17                                   | 104.04   | 110.98   | 1 601 545   | 633 551   | Novembre         |
| 1 204 524  | 142 437                         | 67.12   | 67.12                                | 60.27                                   | 99.46  | 113.41   | 1 600 540   | 538 453   | Décembre         |
|  |                                 |   |                                      |   |  |  |   |   | Moyenne annuelle |
| 1 050 585  | 156 556                         | 68.54   | 67.92                                | 66.83                                   | 106.75   | 117.51   | 1 493 892   | 599 863   | 1930             |
| 976 814  | 121 104                         | 63.52   | 59.19                                | 57.76                                   | 86.98  | 114.15   | 1 358 880   | 503 170   | 1929             |
| 938 314  | 119 984                         | 61.89   | 55.02                                | 54.56                                   | 81.49  | 114.66   | 1 266 195   | 447 865   | 1928             |

<sup>2)</sup> Calculé jusqu'au 31 mars 1930 sur la base de l'encaisse or et argent et depuis, sur la base de la réserve d'or conservée en Suisse.

Mouvement du service des virements en 1930<sup>1)</sup>.

|  | Aarau   | Bâle      | Berne     | Genève    | Lau-<br>sanne | Lucerne | Lugano <sup>2)</sup> | Neu-<br>châtel | St-Gall | Zurich     | Total      |
|--|---------|-----------|-----------|-----------|---------------|---------|----------------------|----------------|---------|------------|------------|
| Nombre des postes  |         |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
|  | Crédit  |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| 1  | 2       | 3         | 4         | 5         | 6             | 7       | 8                    | 9              | 10      | 11         | 12         |
| Versements en espèces . . .  | 696     | 5 449     | 2 108     | 5 826     | 1 536         | 4 123   | 430                  | 807            | 2 487   | 10 732     | 34 194     |
| Compensations . . . . .  | 3 820   | 8 351     | 12 997    | 4 976     | 3 996         | 7 841   | 1 359                | 4 441          | 7 524   | 24 896     | 80 201     |
| Virements sur place . . . .  | 1 649   | 21 866    | 8 780     | 8 719     | 3 786         | 1 683   | 84                   | 3 062          | 6 023   | 118 871    | 174 523    |
| Virements de place à place   | 2 400   | 4 581     | 3 615     | 2 928     | 2 656         | 2 979   | 1 155                | 1 468          | 3 266   | 9 874      | 34 922     |
| Total au crédit 1930 . . . .   | 8 565   | 40 247    | 27 500    | 22 449    | 11 974        | 16 626  | 3 028                | 9 778          | 19 300  | 164 373    | 323 840    |
| » » » 1929 . . . .   | 8 824   | 42 746    | 25 806    | 23 088    | 11 519        | 14 659  | 1 833                | 9 782          | 19 611  | 161 780    | 319 648    |
|  | Débit   |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| Paiements en espèces . . .   | 708     | 4 860     | 2 301     | 2 821     | 1 590         | 2 637   | 563                  | 2 949          | 2 663   | 5 523      | 26 615     |
| Compensations . . . . .  | 3 387   | 7 024     | 9 317     | 2 696     | 3 324         | 6 951   | 816                  | 3 208          | 5 027   | 23 171     | 64 921     |
| Virements sur place . . . .  | 1 649   | 21 866    | 8 780     | 8 719     | 3 786         | 1 683   | 84                   | 3 062          | 6 023   | 118 871    | 174 523    |
| Virements de place à place   | 891     | 2 610     | 4 305     | 2 275     | 1 955         | 2 171   | 1 072                | 869            | 1 994   | 9 641      | 27 783     |
| Total au débit 1930 . . . .  | 6 635   | 36 360    | 24 703    | 16 511    | 10 655        | 13 442  | 2 535                | 10 088         | 15 707  | 157 206    | 293 842    |
| » » » 1929 . . . .   | 7 523   | 39 743    | 23 812    | 16 725    | 10 274        | 12 239  | 1 486                | 10 652         | 16 008  | 156 185    | 294 647    |
| Montant en 1000 francs   |         |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
|  | Crédit  |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| Versements en espèces . . .  | 10 504  | 177 246   | 94 650    | 80 306    | 86 232        | 33 020  | 15 478               | 29 503         | 106 686 | 368 387    | 1 002 012  |
| Compensations . . . . .  | 131 822 | 531 532   | 539 484   | 285 678   | 196 811       | 157 405 | 32 942               | 71 497         | 257 242 | 2 142 745  | 4 347 158  |
| Virements sur place . . . .  | 67 131  | 3 137 959 | 477 426   | 1 722 050 | 201 884       | 39 582  | 2 403                | 70 272         | 321 721 | 24 505 276 | 30 545 704 |
| Virements de place à place   | 71 737  | 615 410   | 246 565   | 373 517   | 195 658       | 80 510  | 31 884               | 97 087         | 173 440 | 1 464 299  | 3 350 107  |
| Total au crédit 1930 . . . .   | 281 194 | 4 462 147 | 1 358 125 | 2 461 551 | 680 585       | 310 517 | 82 707               | 268 359        | 859 089 | 28 480 707 | 39 244 981 |
| » » » 1929 . . . .   | 320 350 | 4 639 753 | 1 355 247 | 2 379 628 | 612 381       | 307 555 | 55 700               | 332 148        | 896 988 | 27 647 331 | 38 547 081 |
|  | Débit   |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| Paiements en espèces . . .   | 71 636  | 308 955   | 229 965   | 190 718   | 115 781       | 81 492  | 29 334               | 96 703         | 176 724 | 863 937    | 2 165 245  |
| Compensations . . . . .  | 89 204  | 375 446   | 350 913   | 153 036   | 200 530       | 113 332 | 20 351               | 44 669         | 202 558 | 1 817 990  | 3 368 029  |
| Virements sur place . . . .  | 67 131  | 3 137 959 | 477 426   | 1 722 050 | 201 884       | 39 582  | 2 403                | 70 272         | 321 721 | 24 505 276 | 30 545 704 |
| Virements de place à place   | 52 399  | 634 497   | 302 828   | 394 849   | 157 281       | 79 552  | 30 033               | 57 724         | 157 677 | 1 257 638  | 3 124 478  |
| Total au débit 1930 . . . .  | 280 370 | 4 456 857 | 1 361 132 | 2 460 653 | 675 476       | 313 958 | 82 121               | 269 368        | 858 680 | 28 444 841 | 39 203 456 |
| » » » 1929 . . . .   | 320 638 | 4 639 957 | 1 348 843 | 2 376 030 | 612 654       | 306 568 | 53 878               | 330 181        | 895 967 | 27 632 140 | 38 516 856 |
| Montant de l'avoir en comptes de virements, en 1000 francs   |         |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| au 31 décembre 1930 . . .  | 1 812   | 42 728    | 8 578     | 17 501    | 8 962         | 1 840   | 2 408                | 2 494          | 4 114   | 122 786    | 213 223    |
| au 31 décembre 1929 . . .  | 988     | 37 438    | 11 585    | 16 603    | 3 853         | 5 281   | 1 822                | 3 503          | 3 705   | 86 920     | 171 698    |
| Nombre des comptes de virements  |         |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |
| au 31 décembre 1930 . . .  | 93      | 108       | 191       | 57        | 73            | 97      | 20                   | 55             | 125     | 432        | 1 251      |
| au 31 décembre 1929 . . .  | 96      | 107       | 188       | 58        | 74            | 97      | 19                   | 52             | 126     | 414        | 1 231      |
| <sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.<br><sup>2)</sup> Succursale ouverte le 15 avril 1929. |         |           |           |           |               |         |                      |                |         |            |            |

## Mouvement du service des virements en 1930.

(Suite)

| 1           | Année | Nombre des postes               |                         |                                |   |       | Montants                        |                    |                           |                                  |       |
|-------------|-------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---|-------|---------------------------------|--------------------|---------------------------|----------------------------------|-------|
|             |       | Paie-<br>ments<br>en<br>espèces | Com-<br>pen-<br>sations | Vire-<br>ments<br>sur<br>place | Vire-<br>ments<br>de<br>place<br>à<br>place | Total | Paie-<br>ments<br>en<br>espèces | Compen-<br>sations | Virements<br>sur<br>place | Virements<br>de place<br>à place | Total |
|             |       |                                 |                         |                                |   |       |                                 |                    |                           |                                  |       |
| 2           | 3     | 4                               | 5                       | 6                              | 7   | 8     | 9                               | 10                 | 11                        | 12                               |       |
| Crédit..... | 1929  | 10.55                           | 25.95                   | 53.51                          | 9.99  | 100   | 2.62                            | 15.39              | 74.91                     | 7.08                             | 100   |
|             | 1930  | 10.56                           | 24.77                   | 53.89                          | 10.78                                       | 100   | 2.55                            | 11.08              | 77.83                     | 8.54                             | 100   |
| Débit.....  | 1929  | 9.12                            | 23.73                   | 58.05                          | 9.10  | 100   | 5.46                            | 12.76              | 74.97                     | 6.81                             | 100   |
|             | 1930  | 9.06                            | 22.09                   | 59.39                          | 9.46  | 100   | 5.52                            | 8.59               | 77.92                     | 7.97                             | 100   |
| Total       | 1929  | 9.86                            | 24.89                   | 55.69                          | 9.56  | 100   | 4.04                            | 14.07              | 74.94                     | 6.95                             | 100   |
|             | 1930  | 9.85                            | 23.49                   | 56.51                          | 10.15                                       | 100   | 4.04                            | 9.84               | 77.87                     | 8.25                             | 100   |

## Annexe N° 7.

## Comptes des administrations fédérales en 1930.

| 1                        | Année | Paie-<br>ments<br>en<br>espèces | Com-<br>pen-<br>sations | Vire-<br>ments<br>sur<br>place | Vire-<br>ments<br>de<br>place<br>à<br>place | Total   | Paie-<br>ments<br>en<br>espèces | Compen-<br>sations | Virements<br>sur<br>place | Virements<br>de place<br>à place | Total      |
|--------------------------|-------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---|---------|---------------------------------|--------------------|---------------------------|----------------------------------|------------|
|                          |       |                                 |                         |                                |   |         |                                 |                    |                           |                                  |            |
|                          |       | 2                               | 3                       | 4                              | 5   | 6       | 7                               | 8                  | 9                         | 10                               | 11         |
| Crédit.....              | 1929  | 159 797                         | 9 049                   | 1 670                          | 1 943                                       | 172 459 | 2 453 211                       | 697 241            | 2 497 115                 | 152 934                          | 5 800 501  |
|                          | 1930  | 164 046                         | 8 885                   | 2 521                          | 1 831                                       | 177 283 | 2 560 312                       | 815 237            | 3 263 016                 | 189 418                          | 6 827 983  |
| Débit.....               | 1929  | 20 420                          | 15 803                  | 1 670                          | 8 082                                       | 45 975  | 344 894                         | 2 712 644          | 2 497 115                 | 271 356                          | 5 826 009  |
|                          | 1930  | 20 902                          | 17 299                  | 2 521                          | 10 160                                      | 50 882  | 331 422                         | 2 814 858          | 3 263 016                 | 419 178                          | 6 828 474  |
| Total                    | 1929  | 180 217                         | 24 852                  | 3 340                          | 10 025                                      | 218 434 | 2 798 105                       | 3 409 885          | 4 994 230                 | 424 290                          | 11 626 510 |
|                          | 1930  | 184 948                         | 26 184                  | 5 042                          | 11 991                                      | 228 165 | 2 891 734                       | 3 630 095          | 6 526 032                 | 608 596                          | 13 656 457 |
| Répartition en pour-cent |       |                                 |                         |                                |   |         |                                 |                    |                           |                                  |            |
| Crédit.....              | 1929  | 92.65                           | 5.25                    | 0.97                           | 1.13  | 100     | 42.29                           | 12.02              | 43.05                     | 2.64                             | 100        |
|                          | 1930  | 92.54                           | 5.01                    | 1.42                           | 1.03  | 100     | 37.50                           | 11.94              | 47.79                     | 2.77                             | 100        |
| Débit.....               | 1929  | 44.42                           | 34.37                   | 3.63                           | 17.58                                       | 100     | 5.92                            | 46.56              | 42.86                     | 4.66                             | 100        |
|                          | 1930  | 41.08                           | 34.00                   | 4.95                           | 19.97                                       | 100     | 4.85                            | 41.22              | 47.79                     | 6.14                             | 100        |
| Total                    | 1929  | 82.50                           | 11.38                   | 1.53                           | 4.59  | 100     | 24.07                           | 29.33              | 42.95                     | 3.65                             | 100        |
|                          | 1930  | 81.06                           | 11.48                   | 2.21                           | 5.25  | 100     | 21.17                           | 26.58              | 47.79                     | 4.46                             | 100        |

Mouvement d'affaires des divers établissements de la Banque en 1930<sup>1)</sup>.

| Année   | Aarau     | Bâle       | Berne                 | Genève    | Lausanne  | Lucerne   | Lugano <sup>2)</sup> | Neuchâtel             | St-Gall   | Zurich     | Total       |
|---|-----------|------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|-----------------------|-----------|------------|-------------|
| En 1000 francs  |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| Caisse  |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1   | 2         | 3          | 4                     | 5         | 6         | 7         | 8                    | 9                     | 10        | 11         | 12          |
| 1928  | 187 258   | 761 519    | 1 552 005             | 434 251   | 409 218   | 614 228   | —                    | 270 236               | 589 083   | 1 983 287  | 6 801 085   |
| 1929  | 195 180   | 775 597    | 1 515 680             | 430 846   | 423 281   | 465 024   | 153 569              | 266 460               | 522 767   | 1 940 672  | 6 689 076   |
| 1930  | 204 532   | 758 636    | 1 685 731             | 448 782   | 470 744   | 373 469   | 188 285              | 238 220               | 518 832   | 2 060 931  | 6 948 162   |
| Effets sur la Suisse et obligations escomptés                                 |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 32 622    | 312 848    | 127 320 <sup>3)</sup> | 72 163    | 44 616    | 62 304    | —                    | 41 408                | 82 316    | 381 323    | 1 156 920   |
| 1929  | 26 246    | 204 699    | 134 813 <sup>3)</sup> | 58 388    | 31 877    | 53 213    | 7 216                | 38 040                | 76 824    | 406 945    | 1 038 261   |
| 1930  | 11 720    | 72 075     | 103 987 <sup>3)</sup> | 23 266    | 6 450     | 29 683    | 4 827                | 25 449                | 29 354    | 93 152     | 399 963     |
| Affaires en devises   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 11 228 625 | 11 228 625  |
| 1929  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 10 499 291 | 10 499 291  |
| 1930  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 9 368 971  | 9 368 971   |
| Avances sur nantissement  |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 40 606    | 107 149    | 86 033                | 68 847    | 30 859    | 90 961    | —                    | 27 254                | 76 864    | 153 125    | 681 698     |
| 1929  | 53 338    | 71 981     | 91 621                | 68 378    | 37 500    | 67 220    | 21 323               | 34 473                | 98 671    | 168 216    | 712 721     |
| 1930  | 21 752    | 30 021     | 90 321                | 43 608    | 38 371    | 49 469    | 13 098               | 14 185                | 44 529    | 104 226    | 449 580     |
| Virements   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 562 896   | 10 269 261 | 2 460 575             | 4 851 388 | 1 178 830 | 649 270   | —                    | 629 243               | 1 748 443 | 57 112 935 | 79 462 841  |
| 1929  | 640 988   | 9 279 710  | 2 704 090             | 4 755 658 | 1 225 035 | 614 123   | 109 578              | 662 329               | 1 792 955 | 55 279 471 | 77 063 937  |
| 1930  | 561 564   | 8 919 004  | 2 719 257             | 4 922 204 | 1 356 061 | 624 475   | 164 828              | 537 727               | 1 717 769 | 56 925 548 | 78 448 437  |
| Comptes des Administrations fédérales   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | —         | —          | 11 276 076            | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | —          | 11 276 076  |
| 1929  | —         | —          | 11 626 510            | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | —          | 11 626 510  |
| 1930  | —         | —          | 13 656 457            | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | —          | 13 656 457  |
| Comptes de dépôts   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 1 746     | 11 747     | 126 406               | 12 988    | 7 866     | 11 271    | —                    | 2 930                 | 4 204     | 1 025 168  | 1 204 326   |
| 1929  | 1 563     | 11 451     | 97 342                | 13 850    | 4 064     | 11 876    | 649                  | 2 584                 | 5 615     | 1 836 479  | 1 985 473   |
| 1930  | 2 560     | 12 396     | 228 771               | 19 584    | 5 348     | 11 645    | 1 746                | 3 989                 | 3 993     | 1 465 094  | 1 755 126   |
| Comptes de correspondants suisses   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 2 933 800  | 2 933 800   |
| 1929  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 2 956 270  | 2 956 270   |
| 1930  | —         | —          | —                     | —         | —         | —         | —                    | —                     | —         | 2 888 052  | 2 888 052   |
| Effets à l'encaissement   |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 6 076     | 84 031     | 65 764                | 16 336    | 3 751     | 4 503     | —                    | 4 402                 | 57 010    | 351 428    | 593 301     |
| 1929  | 7 254     | 94 749     | 69 452                | 15 692    | 5 840     | 5 689     | 777                  | 6 171                 | 41 571    | 341 775    | 588 970     |
| 1930  | 11 464    | 94 763     | 58 767                | 11 894    | 6 445     | 6 324     | 937                  | 3 641                 | 28 537    | 326 266    | 549 038     |
| Mouvement total, addition des deux côtés (chambres de compensation exceptées) |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | 1 619 012 | 15 695 306 | 30 667 738            | 7 321 402 | 3 326 898 | 3 395 910 | —                    | 1 900 608             | 4 858 736 | 90 928 970 | 159 714 580 |
| 1929  | 1 780 440 | 14 358 792 | 31 547 012            | 7 170 484 | 3 507 274 | 2 819 630 | 666 302              | 1 894 446             | 4 923 762 | 89 925 560 | 158 593 702 |
| 1930  | 1 589 468 | 13 403 557 | 34 817 220            | 7 267 402 | 3 747 400 | 2 447 745 | 906 667              | 1 533 598             | 4 354 079 | 88 592 077 | 158 659 213 |
| Chambres de compensation  |           |            |                       |           |           |           |                      |                       |           |            |             |
| 1928  | —         | 4 927 075  | 208 657               | 4 583 087 | 203 196   | —         | —                    | 134 277 <sup>4)</sup> | 276 834   | 4 414 519  | 14 747 645  |
| 1929  | —         | 4 093 028  | 240 437               | 4 471 639 | 191 875   | —         | —                    | 138 859 <sup>4)</sup> | 249 934   | 4 375 766  | 13 761 538  |
| 1930  | —         | 3 890 008  | 211 427               | 4 204 737 | 187 996   | —         | —                    | 99 013 <sup>4)</sup>  | 206 777   | 3 786 018  | 12 585 976  |

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.

<sup>2)</sup> Succursale ouverte le 15 avril 1929.

<sup>3)</sup> Y compris les rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

<sup>4)</sup> Y compris le mouvement de la Chambre de compensation de La Chaux-de-Fonds.

## Taux d'escompte et taux des avances sur nantissement de la Banque depuis son ouverture.

| Date de la modification | Taux d'escompte |             | Taux des avances sur nantissement |             | Date de la modification           | Taux d'escompte |                   | Taux des avances sur nantissement |                   |
|-------------------------|-----------------|-------------|-----------------------------------|-------------|-----------------------------------|-----------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------|
|                         | %               | Durée jours | %                                 | Durée jours |                                   | %               | Durée jours       | %                                 | Durée jours       |
| 1                       | 2               | 3           | 4                                 | 5           | 6                                 | 7               | 8                 | 9                                 | 10                |
| 1907 20 Juin .....      | 4 $\frac{1}{2}$ | 56          | 5                                 | 56          | 1914 22 Janvier .....             | 4               | 28                | 4 $\frac{1}{2}$                   | 189               |
| 15 Août .....           | 5               | 84          | 5 $\frac{1}{2}$                   | 84          | 19 Février .....                  | 3 $\frac{1}{2}$ | 161               | —                                 | —                 |
| 7 Novembre ....         | 5 $\frac{1}{2}$ | 70          | 6                                 | 70          | 30 Juillet .....                  | 4 $\frac{1}{2}$ | 1                 | 5 $\frac{1}{2}$                   | 1                 |
| 1908 16 Janvier .....   | 5               | 7           | 5 $\frac{1}{2}$                   | 7           | 31 Juillet .....                  | 5 $\frac{1}{2}$ | 3                 | 6                                 | 3                 |
| 23 Janvier .....        | 4 $\frac{1}{2}$ | 28          | 5                                 | 28          | 3 Août .....                      | 6               | 38                | 7                                 | 38                |
| 20 Février .....        | 4               | 28          | 4 $\frac{1}{2}$                   | 28          | 10 Septembre ....                 | 5               | 113               | 6                                 | 14                |
| 19 Mars .....           | 3 $\frac{1}{2}$ | 322         | 4                                 | 441         | 24 Septembre ....                 | —               | —                 | 5 $\frac{1}{2}$                   | 99                |
| 1909 4 Février .....    | 3               | 252         | —                                 | —           | 1915 1 <sup>er</sup> Janvier .... | 4 $\frac{1}{2}$ | 1 371             | 5                                 | 1 280             |
| 3 Juin .....            | —               | —           | 3 $\frac{1}{2}$                   | 133         | 1918 4 Juillet .....              | —               | —                 | 5 $\frac{1}{2}$                   | 91                |
| 14 Octobre .....        | 3 $\frac{1}{2}$ | 28          | 4                                 | 28          | 3 Octobre .....                   | 5 $\frac{1}{2}$ | 322               | 6                                 | 917               |
| 11 Novembre ....        | 4               | 56          | 4 $\frac{1}{2}$                   | 56          | 1919 21 Août .....                | 5               | 595               | —                                 | —                 |
| 1910 6 Janvier .....    | 3 $\frac{1}{2}$ | 49          | 4                                 | 210         | 1921 7 Avril .....                | 4 $\frac{1}{2}$ | 126               | 5 $\frac{1}{2}$                   | 126               |
| 24 Février .....        | 3               | 161         | —                                 | —           | 11 Août .....                     | 4               | 203               | 5                                 | 203               |
| 4 Août .....            | 3 $\frac{1}{2}$ | 49          | 4 $\frac{1}{2}$                   | 84          | 1922 2 Mars .....                 | 3 $\frac{1}{2}$ | 168               | 4 $\frac{1}{2}$                   | 168               |
| 22 Septembre ....       | 4               | 35          | —                                 | —           | 17 Août .....                     | 3               | 331               | 4                                 | 331               |
| 27 Octobre .....        | 4 $\frac{1}{2}$ | 70          | 5                                 | 70          | 1923 14 Juillet .....             | 4               | 831               | 5                                 | 831               |
| 1911 5 Janvier .....    | 4               | 42          | 4 $\frac{1}{2}$                   | 42          | 1925 22 Octobre .....             | 3 $\frac{1}{2}$ | 1 624             | 4 $\frac{1}{2}$                   | 1 624             |
| 16 Février .....        | 3 $\frac{1}{2}$ | 224         | 4                                 | 224         | 1930 3 Avril .....                | 3               | 98                | 4                                 | 98                |
| 28 Septembre ....       | 4               | 350         | 4 $\frac{1}{2}$                   | 350         | 10 Juillet .....                  | 2 $\frac{1}{2}$ | 175 <sup>1)</sup> | 3 $\frac{1}{2}$                   | 175 <sup>1)</sup> |
| 1912 12 Septembre ....  | 4 $\frac{1}{2}$ | 77          | 5                                 | 77          |                                   |                 |                   |                                   |                   |
| 28 Novembre ....        | 5               | 259         | 5 $\frac{1}{2}$                   | 259         |                                   |                 |                   |                                   |                   |
| 1913 14 Août .....      | 4 $\frac{1}{2}$ | 161         | 5                                 | 161         |                                   |                 |                   |                                   |                   |

<sup>1)</sup> Jusqu'au 31 décembre 1930.

## Situation au 31 décembre.

| Année          | Encaisse métallique |                      |         | Devises             |  | Portefeuille suisse |             |   |         | Avances sur nantissement |
|----------------|---------------------|----------------------|---------|---------------------|--|---------------------|-------------|---|---------|--------------------------|
|                | Or                  | Argent <sup>1)</sup> | Total   | Total <sup>2)</sup> | dont disponibilités «or» <sup>3)</sup> | Effets suisses      | Obligations | Rescriptions de la Confédération <sup>4)</sup> et des Chemins de fer fédéraux | Total   |                          |
| en 1000 francs |                     |                      |         |                     |  |                     |             |   |         |                          |
| 1              | 2                   | 3                    | 4       | 5                   | 6                                      | 7                   | 8           | 9   | 10      | 11                       |
| 1907           | 75 483              | 5 861                | 81 344  | 27 683              | —                                      | 77 870              | —           | —   | 77 870  | 2 716                    |
| 1908           | 117 481             | 7 227                | 124 708 | 44 681              | —                                      | 63 746              | —           | —   | 63 746  | 10 445                   |
| 1909           | 123 944             | 14 413               | 138 357 | 48 187              | —                                      | 111 044             | —           | —   | 111 044 | 14 702                   |
| 1910           | 155 614             | 10 156               | 165 770 | 59 084              | —                                      | 99 842              | —           | —   | 99 842  | 18 012                   |
| 1911           | 160 667             | 9 188                | 169 855 | 24 650              | —                                      | 130 439             | 6 964       | —   | 137 403 | 16 829                   |
| 1912           | 173 138             | 12 776               | 185 914 | 26 710              | —                                      | 146 210             | 5 107       | —   | 151 317 | 25 492                   |
| 1913           | 169 955             | 20 836               | 190 791 | 42 318              | —                                      | 99 953              | 9 417       | —   | 109 370 | 28 385                   |
| 1914           | 237 936             | 24 913               | 262 849 | 34 408              | —                                      | 114 724             | 8 249       | 58 000  | 180 973 | 19 552                   |
| 1915           | 250 132             | 51 238               | 301 370 | 49 591              | —                                      | 63 955              | 3 494       | 75 000  | 142 449 | 20 954                   |
| 1916           | 344 998             | 52 454               | 397 452 | 63 269              | —                                      | 56 268              | 4 527       | 123 000   | 183 795 | 22 140                   |
| 1917           | 357 644             | 51 830               | 409 474 | 47 811              | —                                      | 88 434              | 5 940       | 233 000   | 327 374 | 45 201                   |
| 1918           | 414 719             | 58 412               | 473 131 | 70 562              | —                                      | 249 835             | 6 490       | 312 000   | 568 325 | 40 899                   |
| 1919           | 516 992             | 73 649               | 590 641 | 94 759              | —                                      | 184 122             | 2 007       | 301 000   | 487 129 | 32 669                   |
| 1920           | 542 903             | 121 571              | 664 474 | 25 444              | —                                      | 167 093             | 5 802       | 280 000   | 452 895 | 36 630                   |
| 1921           | 549 521             | 108 240              | 657 761 | 58 765              | —                                      | 44 783              | 2 947       | 287 000   | 334 730 | 76 174                   |
| 1922           | 535 146             | 103 865              | 639 011 | 74 052              | —                                      | 33 902              | 1 966       | 325 000   | 360 868 | 62 215                   |
| 1923           | 537 143             | 90 741               | 627 884 | 94 356              | —                                      | 102 504             | 4 449       | 155 000   | 261 953 | 85 261                   |
| 1924           | 505 916             | 87 175               | 593 091 | 193 271             | —                                      | 81 232              | 5 683       | 78 000  | 164 915 | 70 837                   |
| 1925           | 467 048             | 89 346               | 556 394 | 222 500             | —                                      | 70 252              | 3 195       | 68 500  | 141 947 | 72 443                   |
| 1926           | 471 761             | 72 800               | 544 561 | 221 990             | —                                      | 91 657              | 5 549       | 83 100  | 180 306 | 60 607                   |
| 1927           | 517 023             | 62 854               | 579 877 | 197 864             | —                                      | 128 800             | 6 207       | 71 700  | 206 707 | 78 470                   |
| 1928           | 533 028             | 45 794               | 578 822 | 258 570             | 253 803                                | 157 132             | 6 779       | 53 900  | 217 811 | 82 915                   |
| 1929           | 594 987             | 23 550               | 618 537 | 362 289             | 352 872                                | 95 140              | 15 127      | 39 100  | 149 367 | 75 248                   |
| 1930           | 712 922             | —                    | 712 922 | 353 404             | 343 511                                | 86 729              | 7 996       | —   | 94 725  | 53 366                   |

1) Jusqu'au 31 mars 1930, l'argent fait partie de l'encaisse métallique. Les écus y sont portés: jusqu'au 31 mars 1921, à leur valeur nominale; du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 décembre 1923, à leur valeur métallique; ensuite, à la valeur nominale pour les écus suisses et à la valeur métallique pour les pièces de 5 francs des autres pays de l'Union monétaire latine.

2) En 1907 et 1908, effets étrangers seulement; de 1909 à 1927, effets étrangers et avoir à vue sur l'étranger réunis.

3) Ce poste n'était pas porté séparément avant 1928.



## de la Banque depuis 1907.

## Situation au 31 décembre.

| Corres-pondants suisses <sup>5)</sup> | Fonds publics | Billets en circulation | Circulation non couverte en espèces | Couver-ture métallique | Avoir des             |                            |           | Total du bilan | Année |
|---------------------------------------|---------------|------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------|----------------|-------|
|                                       |               |                        |                                     |                        | Clients des virements | Administra-tions fédérales | Déposants |                |       |
| en 1000 francs                        |               |                        |                                     | %                      | en 1000 francs        |                            |           |                |       |
| 12                                    | 13            | 14                     | 15                                  | 16                     | 17                    | 18                         | 19        | 20             | 21    |
| 10 520                                | 3 811         | 159 220                | 77 876                              | 51.09                  | 19 508                | 5 701                      | 580       | 243 762        | 1907  |
| 8 182                                 | 6 171         | 204 056                | 79 348                              | 61.11                  | 21 132                | 13 068                     | 831       | 292 873        | 1908  |
| 28 449                                | 10 837        | 261 516                | 123 159                             | 52.91                  | 29 404                | 39 569                     | 1 449     | 386 027        | 1909  |
| 35 025                                | 9 955         | 297 212                | 131 442                             | 55.77                  | 22 444                | 45 700                     | 675       | 420 975        | 1910  |
| 18 925                                | 16 457        | 314 756                | 144 901                             | 53.96                  | 24 631                | 23 798                     | 924       | 419 338        | 1911  |
| 19 216                                | 7 066         | 339 240                | 153 326                             | 54.80                  | 28 897                | 25 401                     | 1 213     | 450 998        | 1912  |
| 16 093                                | 6 377         | 313 821                | 123 030                             | 60.79                  | 27 421                | 30 625                     | 967       | 429 858        | 1913  |
| 14 715                                | 9 329         | 455 889                | 193 040                             | 57.65                  | 54 643                | 8 635                      | 7 564     | 589 250        | 1914  |
| 28 951                                | 8 099         | 465 609                | 164 239                             | 64.72                  | 61 030                | 14 283                     | 7 397     | 608 681        | 1915  |
| 18 199                                | 6 801         | 536 518                | 139 066                             | 74.07                  | 89 765                | 12 719                     | 27 263    | 735 069        | 1916  |
| 18 048                                | 7 295         | 702 303                | 292 829                             | 58.30                  | 88 952                | 42 618                     | 7 139     | 908 666        | 1917  |
| 28 072                                | 8 553         | 975 706                | 502 575                             | 48.49                  | 79 122                | 20 139                     | 88 381    | 1 238 956      | 1918  |
| 36 149                                | 6 638         | 1 036 123              | 445 482                             | 57.00                  | 120 696               | 18 672                     | 41 488    | 1 298 171      | 1919  |
| 34 975                                | 5 864         | 1 023 712              | 359 238                             | 64.90                  | 146 435               | 11 450                     | 5 449     | 1 273 093      | 1920  |
| 27 250                                | 6 462         | 1 009 264              | 351 503                             | 65.17                  | 116 475               | 7 715                      | 4 444     | 1 224 709      | 1921  |
| 18 862                                | 9 754         | 976 426                | 337 415                             | 65.44                  | 147 447               | 10 961                     | 5 738     | 1 224 348      | 1922  |
| 29 973                                | 8 553         | 981 958                | 354 074                             | 63.94                  | 80 011                | 12 989                     | 10 407    | 1 166 446      | 1923  |
| 38 590                                | 6 778         | 913 912                | 320 821                             | 64.89                  | 102 848               | 8 253                      | 6 016     | 1 107 541      | 1924  |
| 34 362                                | 6 584         | 875 790                | 319 396                             | 63.53                  | 113 229               | 4 677                      | 6 254     | 1 075 136      | 1925  |
| 33 571                                | 6 403         | 873 941                | 329 380                             | 62.31                  | 127 046               | 4 279                      | 5 468     | 1 087 587      | 1926  |
| 34 583                                | 9 238         | 917 393                | 337 516                             | 63.20                  | 123 794               | 18 361                     | 9 215     | 1 147 509      | 1927  |
| 40 565                                | 18 995        | 952 645                | 373 823                             | 60.75                  | 141 473               | 54 034                     | 6 650     | 1 236 362      | 1928  |
| 40 175                                | 5 439         | 999 185                | 380 648                             | 61.90                  | 171 698               | 28 527                     | 7 071     | 1 288 945      | 1929  |
| 32 740                                | 103 985       | 1 062 087              | 349 165                             | 67.12                  | 213 223               | 28 037                     | 7 856     | 1 391 881      | 1930  |

<sup>4)</sup> Y compris, de 1921 à 1929, les rescriptions sans intérêts de la Confédération. Ces rescriptions ont été remises à la Banque en couverture de la différence entre la valeur métallique et la valeur nominale des pièces de 5 francs d'argent des autres pays de l'ancienne Union latine qui sont comptées dans l'encaisse métallique.

<sup>5)</sup> En 1907 et 1908, les correspondants étrangers et l'avoir à vue à l'étranger y sont compris; de 1909 à 1927, l'avoir à l'étranger y est compris, l'avoir à vue sur l'étranger en est éliminé.

## Moyennes annuelles.

| Année | Encaisse métallique |                      |         | Devises             |  | Portefeuille suisse |             |         | Taux d'escompte | Avances sur nantissement |
|-------|---------------------|----------------------|---------|---------------------|--|---------------------|-------------|---------|-----------------|--------------------------|
|       | Or                  | Argent <sup>1)</sup> | Total   | Total <sup>2)</sup> | dont disponibilités «or» <sup>3)</sup> | Effets suisses      | Obligations | Total   |                 |                          |
|       | en 1000 francs      |                      |         |                     |  |                     |             |         |                 | %                        |
| 1     | 2                   | 3                    | 4       | 5                   | 6                                      | 7                   | 8           | 9       | 10              | 11                       |
| 1907  | 52 158              | 6 262                | 58 420  | 19 041              | —                                      | 36 721              | —           | 36 721  | 4.93            | 555                      |
| 1908  | 98 329              | 8 090                | 106 419 | 39 046              | —                                      | 23 961              | —           | 23 961  | 3.73            | 2 529                    |
| 1909  | 121 492             | 15 209               | 136 701 | 49 620              | —                                      | 41 665              | —           | 41 665  | 3.22            | 4 410                    |
| 1910  | 143 346             | 16 076               | 159 422 | 44 721              | —                                      | 70 916              | —           | 70 916  | 3.51            | 5 933                    |
| 1911  | 158 521             | 14 790               | 173 311 | 56 078              | —                                      | 60 482              | 5 640       | 66 122  | 3.70            | 7 037                    |
| 1912  | 168 084             | 13 049               | 181 133 | 34 748              | —                                      | 78 100              | 4 471       | 82 571  | 4.20            | 12 232                   |
| 1913  | 170 457             | 23 155               | 193 612 | 48 677              | —                                      | 57 849              | 2 334       | 60 183  | 4.81            | 15 681                   |
| 1914  | 195 061             | 17 212               | 212 273 | 45 865              | —                                      | 103 499             | 7 186       | 110 685 | 4.34            | 20 142                   |
| 1915  | 241 529             | 47 744               | 289 273 | 35 065              | —                                      | 108 612             | 3 526       | 112 138 | 4.50            | 16 860                   |
| 1916  | 271 522             | 53 948               | 325 470 | 72 093              | —                                      | 126 136             | 1 150       | 127 286 | 4.50            | 17 741                   |
| 1917  | 344 648             | 52 689               | 397 337 | 52 706              | —                                      | 170 648             | 902         | 171 550 | 4.50            | 28 308                   |
| 1918  | 377 061             | 55 350               | 432 411 | 53 723              | —                                      | 321 680             | 2 150       | 323 830 | 4.75            | 36 413                   |
| 1919  | 451 532             | 64 811               | 516 343 | 62 139              | —                                      | 418 179             | 1 559       | 419 738 | 5.32            | 38 740                   |
| 1920  | 534 185             | 92 991               | 627 176 | 84 583              | —                                      | 303 168             | 3 974       | 307 142 | 5.00            | 32 296                   |
| 1921  | 544 219             | 122 701              | 666 920 | 26 469              | —                                      | 308 452             | 1 946       | 310 398 | 4.44            | 41 896                   |
| 1922  | 532 441             | 111 075              | 643 516 | 72 796              | —                                      | 251 328             | 1 543       | 252 871 | 3.39            | 49 069                   |
| 1923  | 531 545             | 100 004              | 631 549 | 79 269              | —                                      | 254 206             | 4 350       | 258 556 | 3.47            | 49 075                   |
| 1924  | 518 638             | 94 443               | 613 081 | 122 907             | —                                      | 153 043             | 4 265       | 157 308 | 4.00            | 66 596                   |
| 1925  | 485 707             | 89 411               | 575 118 | 211 796             | —                                      | 87 305              | 1 997       | 89 302  | 3.90            | 48 561                   |
| 1926  | 429 090             | 85 889               | 514 979 | 217 987             | —                                      | 104 968             | 2 011       | 106 979 | 3.50            | 45 620                   |
| 1927  | 450 484             | 69 271               | 519 755 | 205 080             | —                                      | 131 884             | 5 068       | 136 952 | 3.50            | 48 622                   |
| 1928  | 450 254             | 56 224               | 506 478 | 219 751             | 216 683                                | 144 484             | 7 900       | 152 384 | 3.50            | 62 769                   |
| 1929  | 506 572             | 36 980               | 543 552 | 248 569             | 237 763                                | 125 641             | 8 538       | 134 179 | 3.50            | 61 320                   |
| 1930  | 607 250             | 5 553                | 612 803 | 361 595             | 347 164                                | 40 011              | 8 390       | 48 401  | 2.89            | 42 217                   |

<sup>1)</sup> Jusqu'au 31 mars 1930, l'argent fait partie de l'encaisse métallique. Les écus y sont portés: jusqu'au 31 mars 1921, à leur valeur nominale; du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 décembre 1923, à leur valeur métallique; ensuite, à la valeur nominale pour les écus suisses et à la valeur métallique pour les pièces de 5 francs des autres pays de l'Union monétaire latine.

## de la Banque depuis 1907.

## Moyennes annuelles.

| Taux des avances | Correspondants suisses <sup>4)</sup> | Fonds publics | Billets en circulation | Circulation non couverte par l'encaisse métallique | Couverture métallique | Avoir des             |                           |           | Année |
|------------------|--------------------------------------|---------------|------------------------|--|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------|-------|
|                  |                                      |               |                        |  |                       | Clients des virements | Administrations fédérales | Déposants |       |
| %                | en 1000 francs                       |               |                        |  | %                     | en 1000 francs        |                           |           |       |
| 12               | 13                                   | 14            | 15                     | 16   | 17                    | 18                    | 19                        | 20        | 21    |
| 5.43             | 9 575                                | 3 188         | 88 866                 | 30 446   | 65.74                 | 15 303                | 9 400                     | 1 033     | 1907  |
| 4.23             | 8 518                                | 9 013         | 145 870                | 39 451   | 72.95                 | 13 587                | 10 600                    | 1 227     | 1908  |
| 3.89             | 6 324                                | 8 025         | 191 428                | 54 727   | 71.41                 | 17 526                | 18 196                    | 1 271     | 1909  |
| 4.30             | 28 829                               | 12 205        | 241 422                | 82 000   | 66.03                 | 15 072                | 42 988                    | 1 836     | 1910  |
| 4.20             | 22 437                               | 12 509        | 253 573                | 80 262   | 68.35                 | 16 261                | 40 810                    | 1 619     | 1911  |
| 4.70             | 10 862                               | 11 114        | 269 340                | 88 207   | 67.25                 | 16 371                | 25 391                    | 1 356     | 1912  |
| 5.31             | 11 151                               | 9 254         | 272 359                | 78 747   | 71.09                 | 15 766                | 28 469                    | 728       | 1913  |
| 5.13             | 10 446                               | 11 685        | 335 137                | 122 864  | 63.33                 | 34 532                | 19 035                    | 3 970     | 1914  |
| 5.00             | 23 564                               | 8 949         | 409 876                | 120 603  | 70.57                 | 44 031                | 20 418                    | 6 339     | 1915  |
| 5.00             | 13 598                               | 7 772         | 430 305                | 104 835  | 75.63                 | 94 885                | 15 838                    | 8 054     | 1916  |
| 5.00             | 13 441                               | 7 559         | 535 815                | 138 478  | 74.15                 | 80 880                | 19 921                    | 10 263    | 1917  |
| 5.37             | 17 631                               | 9 672         | 733 145                | 300 734  | 58.98                 | 71 064                | 14 817                    | 33 049    | 1918  |
| 6.00             | 21 444                               | 7 690         | 905 807                | 389 464  | 57.00                 | 73 893                | 16 736                    | 28 999    | 1919  |
| 6.00             | 27 589                               | 6 583         | 933 832                | 306 656  | 67.16                 | 95 980                | 14 492                    | 10 449    | 1920  |
| 5.44             | 20 152                               | 5 822         | 925 110                | 258 190  | 72.09                 | 95 287                | 12 492                    | 4 828     | 1921  |
| 4.39             | 21 906                               | 8 597         | 817 555                | 174 039  | 78.71                 | 181 548               | 15 621                    | 6 193     | 1922  |
| 4.47             | 18 449                               | 8 902         | 875 019                | 243 470  | 72.17                 | 129 973               | 13 953                    | 8 567     | 1923  |
| 5.00             | 25 490                               | 7 140         | 850 514                | 237 433  | 72.08                 | 66 879                | 28 291                    | 10 025    | 1924  |
| 4.90             | 21 728                               | 7 064         | 797 577                | 222 459  | 72.10                 | 98 302                | 11 774                    | 6 278     | 1925  |
| 4.50             | 19 148                               | 6 451         | 769 039                | 254 060  | 66.96                 | 81 691                | 13 452                    | 7 139     | 1926  |
| 4.50             | 24 583                               | 6 520         | 798 788                | 279 033  | 65.06                 | 85 373                | 19 212                    | 6 296     | 1927  |
| 4.50             | 22 339                               | 6 254         | 818 330                | 311 852  | 61.89                 | 82 438                | 21 262                    | 6 925     | 1928  |
| 4.50             | 24 914                               | 3 911         | 855 710                | 312 158  | 63.52                 | 89 417                | 15 474                    | 7 354     | 1929  |
| 3.89             | 20 371                               | 59 918        | 894 029                | 281 226  | 68.54                 | 167 820               | 31 553                    | 6 797     | 1930  |

<sup>2)</sup> En 1907 et 1908, effets étrangers seulement; de 1909 à 1927, effets étrangers et avoir à vue sur l'étranger réunis.

<sup>3)</sup> Ce poste n'était pas porté séparément avant 1928.

<sup>4)</sup> En 1907 et 1908, les correspondants étrangers et l'avoir à vue à l'étranger y sont compris; de 1909 à 1927, l'avoir à l'étranger y est compris, l'avoir à vue sur l'étranger en est éliminé.

## Mouvement.

| Année                 | Mouvement de caisse | Entrées de   |                               | Devises <sup>1)</sup> | Escompte       |              |   |         | Avances sur nan-tissement | Remises à l'encaisse-ment |
|-----------------------|---------------------|--------------|-------------------------------|-----------------------|----------------|--------------|---|---------|---------------------------|---------------------------|
|                       |                     | lingots d'or | monnaies et billets étrangers |                       | Effets suisses | Obliga-tions | Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux | Total   |                           |                           |
| en millions de francs |                     |              |                               |                       |                |              |   |         |                           |                           |
| 1                     | 2                   | 3            | 4                             | 5                     | 6              | 7            | 8   | 9       | 10                        | 11                        |
| 1907                  | 1 819,5             | 12,0         | 1,5                           | 124,4                 | 317,7          | —            | —   | 317,7   | 13,4                      | 64,5                      |
| 1908                  | 2 567,9             | 19,1         | 10,6                          | 310,2                 | 465,2          | —            | —   | 465,2   | 85,5                      | 131,0                     |
| 1909                  | 2 890,5             | 4,7          | 13,6                          | 337,4                 | 569,4          | —            | —   | 569,4   | 113,6                     | 286,5                     |
| 1910                  | 3 265,4             | 21,5         | 9,8                           | 381,7                 | 965,8          | —            | —   | 965,8   | 126,7                     | 360,9                     |
| 1911                  | 3 548,0             | 10,8         | 9,5                           | 364,8                 | 903,0          | 12,4         | —   | 915,4   | 127,9                     | 399,4                     |
| 1912                  | 3 920,1             | 28,7         | 14,8                          | 424,8                 | 1 082,0        | 28,3         | —   | 1 110,3 | 174,4                     | 454,8                     |
| 1913                  | 3 798,2             | 17,5         | 17,3                          | 472,3                 | 956,9          | 27,3         | —   | 984,2   | 215,1                     | 483,3                     |
| 1914                  | 4 434,9             | 31,5         | 56,6                          | 350,5                 | 907,5          | 48,2         | 124,0   | 1 079,7 | 152,7                     | 323,5                     |
| 1915                  | 3 649,1             | 0,8          | 36,1                          | 430,6                 | 484,1          | 22,5         | 444,0   | 950,6   | 94,1                      | 276,5                     |
| 1916                  | 4 250,7             | 4,7          | 108,7                         | 662,6                 | 237,2          | 10,5         | 954,0   | 1 201,7 | 90,5                      | 254,0                     |
| 1917                  | 4 479,0             | 23,2         | 9,5                           | 513,8                 | 336,9          | 12,5         | 1 392,0   | 1 741,4 | 175,4                     | 266,3                     |
| 1918                  | 6 219,3             | 26,7         | 70,5                          | 484,5                 | 1 158,8        | 21,6         | 1 962,0   | 3 142,4 | 300,4                     | 381,2                     |
| 1919                  | 5 690,1             | 34,1         | 44,0                          | 740,2                 | 1 384,0        | 11,4         | 2 365,0   | 3 760,4 | 275,8                     | 420,6                     |
| 1920                  | 6 181,3             | 23,9         | 6,6                           | 558,7                 | 1 373,1        | 33,9         | 1 949,0   | 3 356,0 | 513,3                     | 477,2                     |
| 1921                  | 5 964,1             | 35,6         | 52,0                          | 428,8                 | 516,1          | 15,2         | 1 884,0   | 2 415,3 | 262,7                     | 371,8                     |
| 1922                  | 5 997,1             | 98,1         | 12,5                          | 579,4                 | 160,3          | 10,9         | 1 083,0   | 1 254,2 | 226,1                     | 293,9                     |
| 1923                  | 5 818,9             | —            | 5,7                           | 584,2                 | 476,2          | 27,7         | 1 419,0   | 1 922,9 | 341,9                     | 358,4                     |
| 1924                  | 5 684,6             | —            | 0,5                           | 716,8                 | 741,4          | 30,4         | 181,0   | 952,8   | 576,8                     | 459,2                     |
| 1925                  | 6 314,6             | 117,7        | 2,7                           | 1 098,6               | 292,1          | 11,8         | 174,4   | 478,3   | 317,4                     | 433,0                     |
| 1926                  | 6 520,5             | 24,0         | 5,0                           | 1 125,9               | 451,7          | 15,2         | 153,0   | 619,9   | 350,6                     | 430,4                     |
| 1927                  | 7 056,5             | 13,0         | 210,9                         | 1 199,3               | 828,7          | 30,5         | 93,0  | 952,2   | 470,4                     | 488,9                     |
| 1928                  | 6 801,1             | 50,3         | 7,4                           | 11 228,6              | 1 093,0        | 49,9         | 14,0  | 1 156,9 | 681,7                     | 593,3                     |
| 1929                  | 6 689,1             | 75,4         | 15,5                          | 10 499,3              | 957,9          | 56,4         | 24,0  | 1 038,3 | 712,7                     | 589,0                     |
| 1930                  | 6 948,2             | 128,0        | 2,3                           | 9 369,0               | 294,2          | 43,8         | 62,0  | 400,0   | 449,6                     | 549,0                     |

<sup>1)</sup> De 1907 à 1927, seul le montant des effets étrangers escomptés et achetés est indiqué; jusqu'en 1927, le mouvement des comptes de correspondants à l'étranger est compris dans celui des comptes de correspondants suisses (col. 12).

## de la Banque depuis 1907.

## Mouvement.

| Comptes de correspondants suisses <sup>2)</sup> | Transactions en fonds publics | Virements | Comptes des clients de la Banque avec comptes de chèques postaux | Administrations fédérales | Comptes de dépôts | Mandats généraux et chèques émis sur la Banque <sup>3)</sup> | Mouvement total additionné des deux côtés (chambres de compensation exceptées) | Chambres de compensation | Année |
|---|-------------------------------|-----------|--|---------------------------|-------------------|--|--|--------------------------|-------|
| en millions de francs                           |                               |           |  |                           |                   |  |  |                          |       |
| 12  | 13                            | 14        | 15   | 16                        | 17                | 18   | 19   | 20                       | 21    |
| 1 143,2   | 6,4                           | 5 019,5   | —  | 367,0                     | 5,5               | —  | 15 876,2   | 2 133,7                  | 1907  |
| 1 839,4   | 37,5                          | 10 610,1  | 37,9   | 886,4                     | 12,0              | 22,9   | 31 056,2   | 2 997,4                  | 1908  |
| 1 819,1   | 44,0                          | 13 683,3  | 178,1  | 1 411,8                   | 23,5              | 48,6   | 37 578,2   | 3 483,7                  | 1909  |
| 2 205,8   | 40,4                          | 16 616,6  | 297,6  | 1 663,9                   | 42,8              | 48,6   | 44 845,6   | 4 036,0                  | 1910  |
| 2 553,6   | 46,5                          | 17 480,0  | 364,8  | 1 997,1                   | 45,4              | 34,5   | 47 493,6   | 4 305,0                  | 1911  |
| 2 852,8   | 16,0                          | 19 641,0  | 454,8  | 2 115,1                   | 57,7              | 34,7   | 55 760,6   | 4 614,6                  | 1912  |
| 2 982,7   | 12,4                          | 18 799,0  | 487,1  | 2 238,5                   | 51,9              | 31,9   | 54 962,4   | 5 471,6                  | 1913  |
| 2 353,7   | 15,6                          | 17 438,1  | 502,6  | 2 353,8                   | 194,9             | 23,9   | 56 172,0   | 4 146,8                  | 1914  |
| 2 785,7   | 5,6                           | 18 920,7  | 575,2  | 3 933,7                   | 197,7             | 31,1   | 59 920,6   | 3 923,7                  | 1915  |
| 3 980,9   | 8,3                           | 26 918,2  | 707,1  | 5 655,7                   | 329,0             | 42,6   | 86 220,6   | 4 914,9                  | 1916  |
| 3 784,5   | 6,8                           | 28 891,5  | 962,2  | 7 217,3                   | 405,5             | 68,8   | 103 332,4  | 5 793,2                  | 1917  |
| 4 088,9   | 4,4                           | 38 016,6  | 1 328,7  | 10 155,4                  | 1 122,8           | 59,5   | 142 371,6  | 7 578,0                  | 1918  |
| 5 481,0   | 2,9                           | 43 616,2  | 1 361,5  | 12 381,5                  | 856,6             | 41,6   | 159 069,8  | 9 664,3                  | 1919  |
| 6 312,9   | 6,7                           | 51 599,2  | 1 554,5  | 12 693,5                  | 382,9             | 34,9   | 169 423,4  | 14 831,3                 | 1920  |
| 4 870,3   | 6,5                           | 48 803,6  | 1 433,5  | 12 563,1                  | 192,5             | 22,0   | 161 033,0  | 12 701,4                 | 1921  |
| 4 712,9   | 7,4                           | 46 262,0  | 1 368,9  | 10 601,1                  | 311,6             | 26,0   | 121 686,4  | 10 281,2                 | 1922  |
| 6 233,5   | 4,5                           | 51 646,4  | 1 467,7  | 13 058,3                  | 377,7             | 30,3   | 136 914,8  | 11 372,0                 | 1923  |
| 7 274,2   | 4,0                           | 57 981,2  | 1 652,5  | 10 874,4                  | 494,3             | 22,2   | 130 707,2  | 13 128,4                 | 1924  |
| 7 778,8   | 27,3                          | 58 206,0  | 1 726,9  | 10 956,9                  | 407,3             | 63,5   | 131 395,0  | 13 185,0                 | 1925  |
| 6 405,5   | 7,3                           | 63 755,5  | 1 707,0  | 10 280,9                  | 436,2             | 55,5   | 133 765,6  | 13 617,9                 | 1926  |
| 7 702,0   | 12,8                          | 76 062,7  | 1 800,8  | 11 017,4                  | 465,5             | 60,9   | 150 757,6  | 15 652,8                 | 1927  |
| 2 933,8   | 72,5                          | 79 462,8  | 1 951,0  | 11 276,1                  | 1 204,3           | 66,4   | 159 714,6  | 14 747,6                 | 1928  |
| 2 956,3   | 37,5                          | 77 063,9  | 2 121,7  | 11 626,5                  | 1 985,5           | 61,3   | 158 593,7  | 13 761,5                 | 1929  |
| 2 888,1   | 309,0                         | 78 448,4  | 2 204,5  | 13 656,5                  | 1 755,1           | 142,2  | 158 659,2  | 12 586,0                 | 1930  |

<sup>2)</sup> De 1907 à 1927, le mouvement des comptes de correspondants étrangers y est compris; dès 1928, celui des comptes de correspondants suisses seulement.

<sup>3)</sup> Jusqu'en 1924, mandats généraux seulement.

## Résultats des opérations.

| Année          | Produit des affaires en devises <sup>1)</sup> | Produit du portefeuille suisse |                | Intérêts créanciers |                           |                                       | Commis-sions | Droits de garde, location de coffres et divers | Intérêts débiteurs | Bénéfice brut |
|----------------|---|--------------------------------|----------------|---------------------|---------------------------|---------------------------------------|--------------|--|--------------------|---------------|
|                |   | Total                          | Dont           | Total <sup>2)</sup> | dont                      |                                       |              |  |                    |               |
|                |   |                                | effets suisses |                     | avances sur nantisse-ment | corres-pondants suisses <sup>2)</sup> |              |  |                    |               |
| en 1000 francs |   |                                |                |                     |                           |                                       |              |  |                    |               |
| 1              | 2   | 3                              | 4              | 5                   | 6                         | 7                                     | 8            | 9  | 10                 | 11            |
| 1907/08        | 1 560   | 1 979                          | 1 977          | 1 283               | 117                       | 528                                   | 27           | 133  | 473                | 4 509         |
| 1909           | 1 095   | 1 304                          | 1 303          | 805                 | 158                       | 180                                   | 83           | 115  | 444                | 2 958         |
| 1910           | 1 270   | 2 502                          | 2 490          | 1 809               | 247                       | 1 068                                 | 31           | 46   | 1 415              | 4 243         |
| 1911           | 1 628   | 2 315                          | 2 267          | 1 673               | 302                       | 847                                   | 43           | 85   | 1 313              | 4 431         |
| 1912           | 1 117   | 3 430                          | 3 233          | 1 433               | 568                       | 332                                   | 58           | 99   | 705                | 5 432         |
| 1913           | 1 849   | 2 994                          | 2 868          | 1 680               | 830                       | 390                                   | 67           | 111  | 841                | 5 860         |
| 1914           | 1 208   | 5 292                          | 4 899          | 2 035               | 1 046                     | 422                                   | 87           | 149  | 426                | 8 345         |
| 1915           | ÷ 478   | 5 458                          | 5 278          | 2 342               | 840                       | 532                                   | 127          | 210  | 323                | 7 336         |
| 1916           | 1 862   | 5 874                          | 5 811          | 2 810               | 920                       | 1 046                                 | 134          | 819  | 288                | 11 211        |
| 1917           | 45  | 8 155                          | 8 103          | 3 307               | 1 471                     | 1 263                                 | 162          | 1 163  | 475                | 12 357        |
| 1918           | 492   | 10 660                         | 10 547         | 4 169               | 2 106                     | 1 214                                 | 228          | 1 245  | 25                 | 16 769        |
| 1919           | 999   | 15 887                         | 15 790         | 4 598               | 2 402                     | 1 603                                 | 195          | 743  | 163                | 22 259        |
| 1920           | 3 996   | 11 696                         | 11 492         | 6 548               | 1 956                     | 4 067                                 | 270          | 556  | 187                | 22 879        |
| 1921           | 1 715   | 11 612                         | 11 508         | 3 442               | 2 162                     | 740                                   | 364          | 1 370  | 333                | 18 170        |
| 1922           | 4 058   | 4 492                          | 4 423          | 3 890               | 2 070                     | 1 167                                 | 526          | 1 153  | 497                | 13 622        |
| 1923           | 1 779   | 5 918                          | 5 752          | 3 902               | 2 201                     | 870                                   | 368          | 1 601  | 473                | 13 095        |
| 1924           | 232   | 3 606                          | 3 421          | 5 423               | 3 323                     | 1 374                                 | 246          | 1 219  | 867                | 9 859         |
| 1925           | 4 075   | 1 841                          | 1 750          | 4 406               | 2 403                     | 1 301                                 | 353          | 914  | 252                | 11 337        |
| 1926           | 4 833   | 2 419                          | 2 346          | 3 590               | 2 064                     | 1 080                                 | 247          | 750  | 267                | 11 572        |
| 1927           | 4 736   | 3 352                          | 3 174          | 4 453               | 2 184                     | 1 766                                 | 311          | 664  | 390                | 13 126        |
| 1928           | 5 222   | 4 240                          | 3 965          | 3 792               | 2 821                     | 476                                   | 252          | 719  | 468                | 13 757        |
| 1929           | 6 402   | 4 149                          | 3 856          | 3 610               | 2 738                     | 529                                   | 218          | 627  | 373                | 14 633        |
| 1930           | 7 591   | 1 658                          | 1 394          | 3 499               | 1 675                     | 448                                   | 397          | 675  | 778                | 13 042        |

<sup>1)</sup> De 1907/08 à 1927, seul le produit des effets étrangers est indiqué.  
<sup>2)</sup> De 1907/08 à 1927, y compris les intérêts des comptes de correspondants étrangers.  
<sup>3)</sup> Y compris frs. 2 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre.  
<sup>4)</sup> Y compris frs. 1 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (II<sup>e</sup> période) et frs. 300 000, pour la constitution d'un fonds destiné à l'assurance contre les risques de transport.

de la Banque depuis 1907.

## Résultats des opérations.

| Frais d'administration et impôts | Frais de confection des billets, y compris attribution à la provision | Frais d'importation d'or et de numéraire, provisions et pertes sur monnaies d'or | Amortissements, pertes et réserves  |  | Versements aux institutions de prévoyance | Bénéfice net | Attribution au fonds de réserve | Dividende | Versements à la Caisse d'Etat fédérale | Année   |
|----------------------------------|---|--|---|--|---|--------------|---------------------------------|-----------|--|---------|
|                                  |   |  | sur immeubles et mobilier, déduction faite du bénéfice réalisé sur la vente d'immeubles | sur affaires courantes, moins rentrées |   |              |                                 |           |  |         |
| en 1000 francs                   |   |  |   |  |   |              |                                 |           |  |         |
| 12                               | 13  | 14   | 15  | 16                                     | 17  | 18           | 19                              | 20        | 21                                     | 22      |
| 2 068                            | 226   | 162  | 29  | 7                                      | —   | 2 017        | 202                             | 1 800     | 15                                     | 1907/08 |
| 1 399                            | 151   | 8  | 22  | 43                                     | 20  | 1 315        | 131                             | 1 000     | 184                                    | 1909    |
| 1 307                            | 151   | 69   | 95  | 77                                     | 20  | 2 524        | 252                             | 1 000     | 1 272                                  | 1910    |
| 1 355                            | 225   | 68   | 91  | 87                                     | 30  | 2 575        | 257                             | 1 000     | 1 318                                  | 1911    |
| 1 381                            | 224   | 315  | 188   | 246                                    | 40  | 3 038        | 304                             | 1 000     | 1 734                                  | 1912    |
| 1 426                            | 271   | 165  | 163   | 248                                    | 100                                       | 3 487        | 349                             | 1 000     | 2 138                                  | 1913    |
| 1 572                            | 503   | 25   | 292   | 621                                    | 60  | 5 272        | 500                             | 1 000     | 3 772                                  | 1914    |
| 1 498                            | 566   | 2  | 140   | 598                                    | 80  | 4 452        | 445                             | 1 000     | 3 007                                  | 1915    |
| 1 571                            | 628   | —  | 1 001   | 231                                    | 350                                       | 7 430        | 500                             | 1 000     | 5 930                                  | 1916    |
| 1 844                            | 501   | —  | 1 195   | 419                                    | 440                                       | 7 958        | 500                             | 1 000     | 6 458                                  | 1917    |
| 2 550                            | 1 352   | —  | 4 294   | 2 576                                  | 510                                       | 5 487        | 500                             | 1 000     | 3 987                                  | 1918    |
| 3 577                            | 454   | —  | 6 924   | 2 861                                  | 1 000                                     | 7 443        | 500                             | 1 000     | 5 943                                  | 1919    |
| 3 749                            | 2 253   | —  | 3 793   | 1 164                                  | 500                                       | 11 420       | 500                             | 1 000     | 9 920                                  | 1920    |
| 6 215 <sup>5)</sup>              | 1 000   | —  | 1 379   | ÷ 48                                   | 500                                       | 9 124        | 500                             | 1 500     | 7 124                                  | 1921    |
| 3 885                            | 500   | —  | 1 069   | 40                                     | 500                                       | 7 628        | 500                             | 1 500     | 5 628                                  | 1922    |
| 5 325 <sup>4)</sup>              | 176   | —  | 67  | 490                                    | —   | 7 037        | 500                             | 1 500     | 5 037                                  | 1923    |
| 3 630                            | 521   | —  | ÷ 642   | ÷ 7                                    | —   | 6 357        | 500                             | 1 500     | 4 357                                  | 1924    |
| 3 708                            | 415   | —  | 33  | ÷ 5                                    | 500                                       | 6 686        | 500                             | 1 500     | 4 686                                  | 1925    |
| 3 825 <sup>5)</sup>              | 665   | 244  | 112   | ÷ 22                                   | —   | 6 748        | 500                             | 1 500     | 4 748                                  | 1926    |
| 4 397 <sup>6)</sup>              | 779   | 77   | 830   | 290                                    | —   | 6 753        | 500                             | 1 500     | 4 753                                  | 1927    |
| 4 466 <sup>7)</sup>              | 278   | 178  | 1 682   | 255                                    | —   | 6 898        | 559                             | 1 500     | 4 839                                  | 1928    |
| 4 153                            | 437   | 624  | 1 618   | ÷ 10                                   | 500                                       | 7 311        | 500                             | 1 500     | 5 311                                  | 1929    |
| 3 873                            | 705   | 35   | 1 323   | ÷ 3                                    | —   | 7 109        | 500                             | 1 500     | 5 109                                  | 1930    |

<sup>5)</sup> Y compris frs. 300 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (III<sup>e</sup> période).  
<sup>6)</sup> Y compris frs. 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (III<sup>e</sup> période) et frs. 300 000, provision pour droits de timbre sur les actions de la Banque.  
<sup>7)</sup> Y compris frs. 262 500, provision pour l'impôt fédéral de guerre (III<sup>e</sup> période) et frs. 635 000, provision pour risques non assurés.

## Chambres de compensation.

Mouvement mensuel en 1930.

|                        | Bâle      | Berne   | Chaux-de-Fonds | Genève    | Lausanne | Neuchâtel | St-Gall | Zurich    | Total      |    |
|------------------------|-----------|---------|----------------|-----------|----------|-----------|---------|-----------|------------|----|
| Nombre des effets      |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
|                        | 1         | 2       | 3              | 4         | 5        | 6         | 7       | 8         | 9          | 10 |
| Janvier .....          | 19 778    | 6 088   | 3 964          | 25 036    | 7 662    | 1 116     | 5 226   | 77 252    | 146 122    |    |
| Février .....          | 17 340    | 5 532   | 3 839          | 20 368    | 6 543    | 911       | 4 659   | 64 951    | 124 143    |    |
| Mars .....             | 18 456    | 5 803   | 3 837          | 21 136    | 7 370    | 1 041     | 4 993   | 69 754    | 132 390    |    |
| Avril .....            | 17 871    | 5 712   | 3 576          | 20 854    | 7 171    | 1 079     | 4 911   | 71 011    | 132 185    |    |
| Mai .....              | 18 095    | 6 235   | 3 654          | 21 853    | 7 331    | 1 000     | 5 218   | 73 691    | 137 077    |    |
| Juin .....             | 16 959    | 5 694   | 3 747          | 20 792    | 6 961    | 973       | 4 622   | 68 022    | 127 770    |    |
| Juillet .....          | 18 366    | 6 286   | 3 672          | 23 270    | 7 756    | 1 010     | 4 936   | 73 352    | 138 648    |    |
| Août .....             | 16 236    | 5 180   | 2 894          | 19 308    | 6 364    | 818       | 4 283   | 62 323    | 117 406    |    |
| Septembre .....        | 17 979    | 6 035   | 3 602          | 20 872    | 7 944    | 1 068     | 4 326   | 65 255    | 127 081    |    |
| Octobre .....          | 20 157    | 6 022   | 3 581          | 21 771    | 7 809    | 1 133     | 4 407   | 71 179    | 136 059    |    |
| Novembre .....         | 17 382    | 5 355   | 2 868          | 19 169    | 6 941    | 872       | 4 046   | 65 165    | 121 798    |    |
| Décembre .....         | 18 217    | 6 600   | 3 873          | 20 597    | 8 980    | 1 283     | 4 659   | 72 158    | 136 367    |    |
| Total 1930 .....       | 216 836   | 70 542  | 43 107         | 255 026   | 88 832   | 12 304    | 56 286  | 834 113   | 1 577 046  |    |
| > 1929 .....           | 223 427   | 71 147  | 51 178         | 265 381   | 86 658   | 13 596    | 61 842  | 902 418   | 1 675 647  |    |
| > 1928 .....           | 234 719   | 68 013  | 48 152         | 269 998   | 85 001   | 14 520    | 66 074  | 974 763   | 1 761 240  |    |
| Montant en 1000 francs |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| Janvier .....          | 374 170   | 20 793  | 6 904          | 415 655   | 18 744   | 3 409     | 19 451  | 372 657   | 1 231 783  |    |
| Février .....          | 322 924   | 15 480  | 6 880          | 375 678   | 13 463   | 2 804     | 17 857  | 312 427   | 1 067 513  |    |
| Mars .....             | 371 203   | 20 325  | 6 157          | 387 323   | 15 916   | 2 525     | 19 781  | 342 372   | 1 165 602  |    |
| Avril .....            | 296 763   | 16 566  | 5 537          | 371 861   | 13 932   | 2 615     | 19 470  | 329 157   | 1 055 901  |    |
| Mai .....              | 335 196   | 18 615  | 6 003          | 367 221   | 15 582   | 2 410     | 18 159  | 313 897   | 1 077 083  |    |
| Juin .....             | 361 709   | 20 812  | 5 841          | 365 510   | 14 839   | 2 662     | 16 156  | 311 068   | 1 098 597  |    |
| Juillet .....          | 316 971   | 18 032  | 5 605          | 382 170   | 16 832   | 2 342     | 17 434  | 328 533   | 1 087 919  |    |
| Août .....             | 258 823   | 14 194  | 4 319          | 284 509   | 12 948   | 1 976     | 14 541  | 262 780   | 854 090    |    |
| Septembre .....        | 296 463   | 16 994  | 5 561          | 290 850   | 17 001   | 2 320     | 16 678  | 285 924   | 931 791    |    |
| Octobre .....          | 343 842   | 16 598  | 5 215          | 324 351   | 16 925   | 2 838     | 15 246  | 325 031   | 1 050 046  |    |
| Novembre .....         | 315 446   | 14 933  | 3 948          | 304 018   | 14 907   | 2 141     | 14 415  | 285 598   | 955 406    |    |
| Décembre .....         | 296 498   | 18 085  | 5 379          | 335 591   | 16 907   | 3 622     | 17 589  | 316 574   | 1 010 245  |    |
| Total 1930 .....       | 3 890 008 | 211 427 | 67 349         | 4 204 737 | 187 996  | 31 664    | 206 777 | 3 786 018 | 12 585 976 |    |
| > 1929 .....           | 4 093 028 | 240 437 | 102 939        | 4 471 639 | 191 875  | 35 920    | 249 934 | 4 375 766 | 13 761 538 |    |
| > 1928 .....           | 4 927 075 | 208 657 | 101 951        | 4 583 087 | 203 196  | 32 326    | 276 834 | 4 414 519 | 14 747 645 |    |



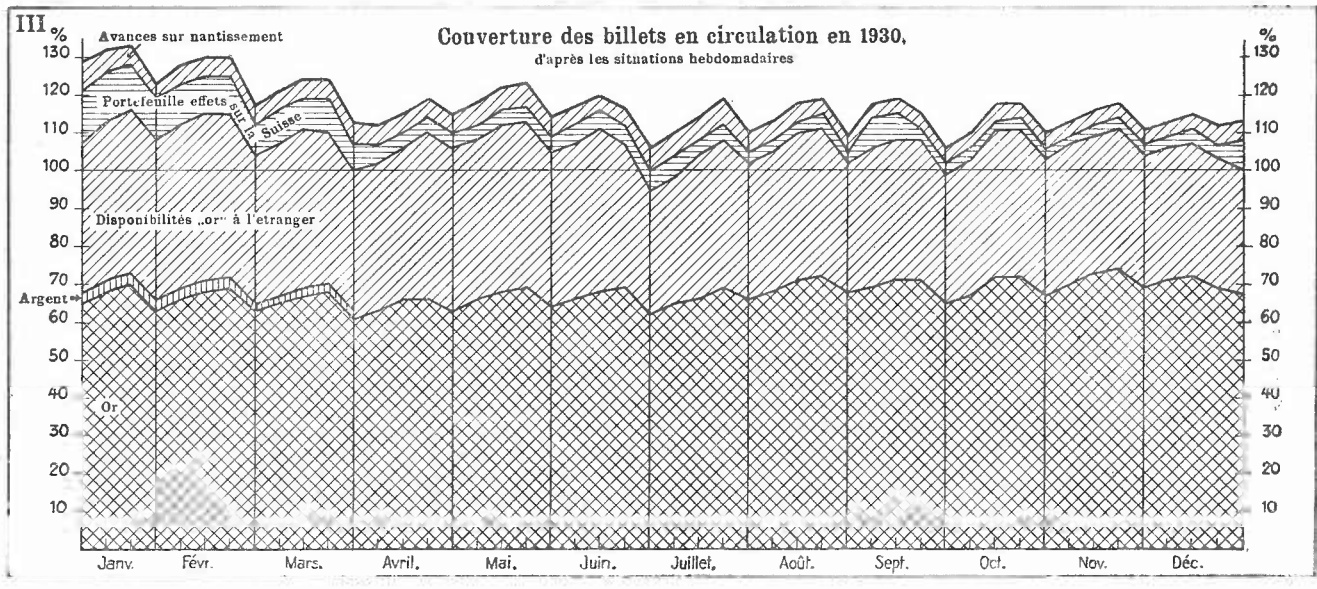
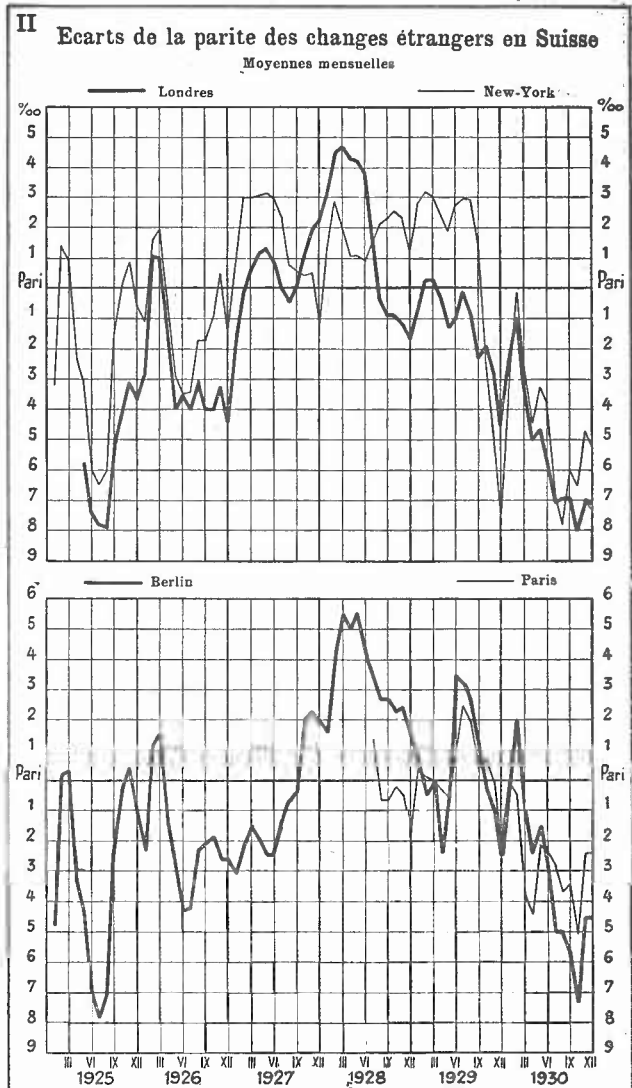
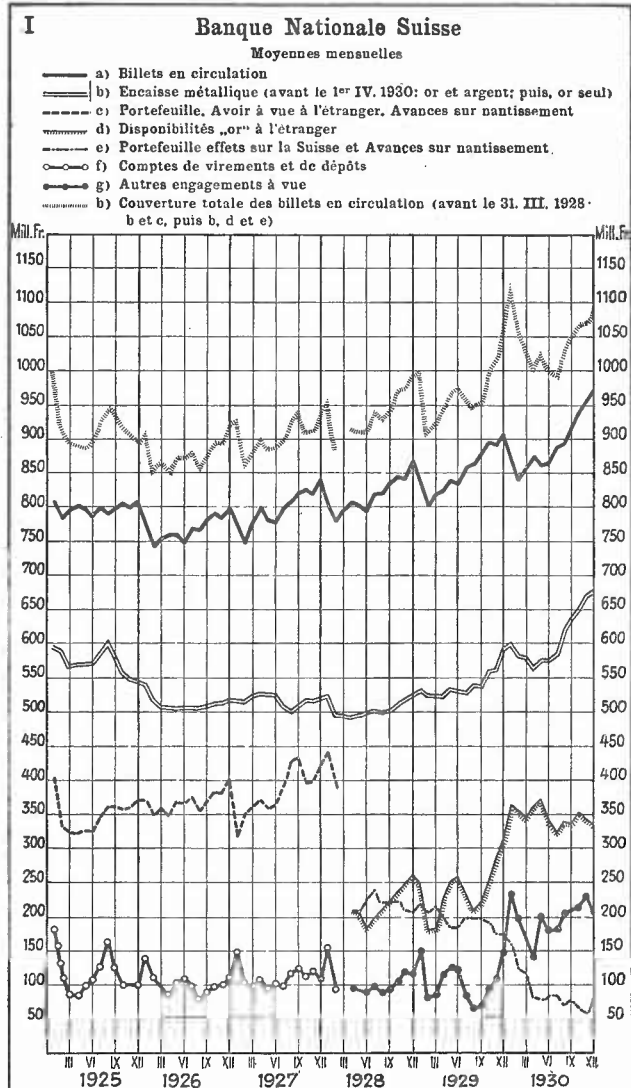
## Chambres de compensation.

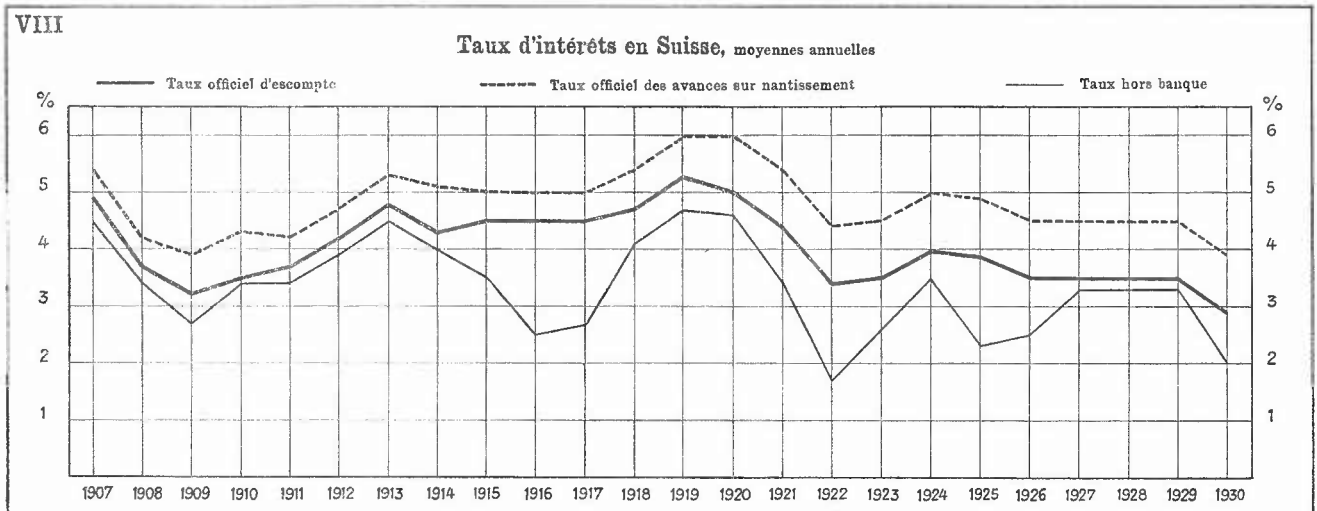
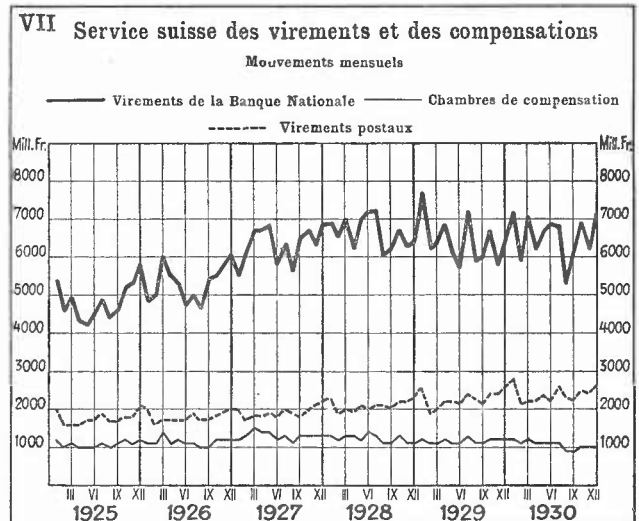
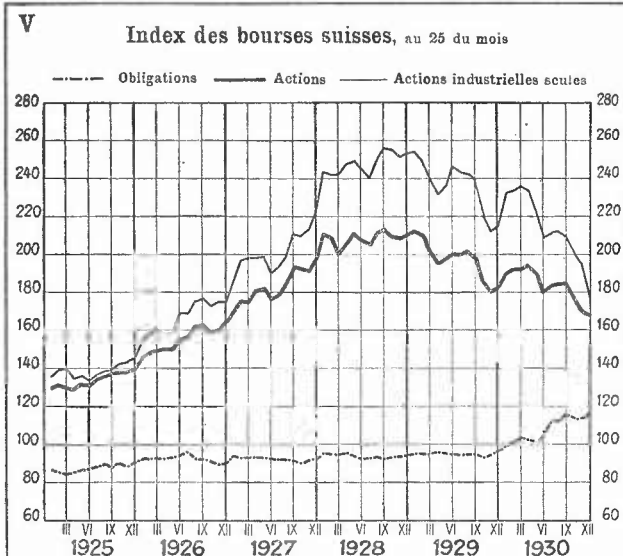
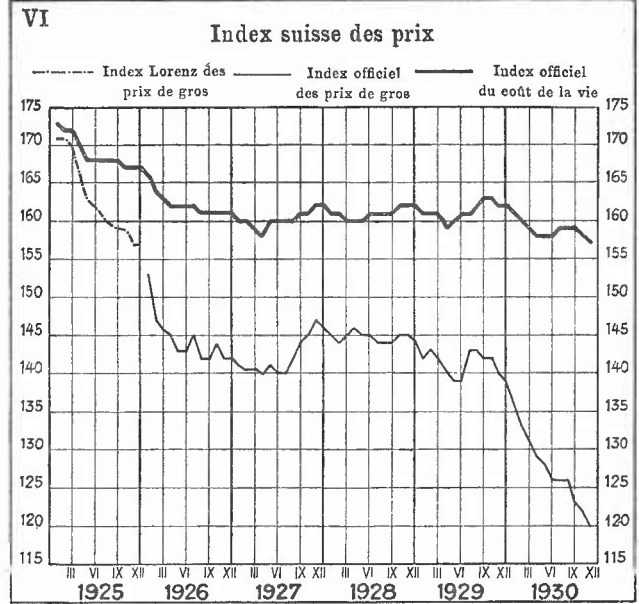
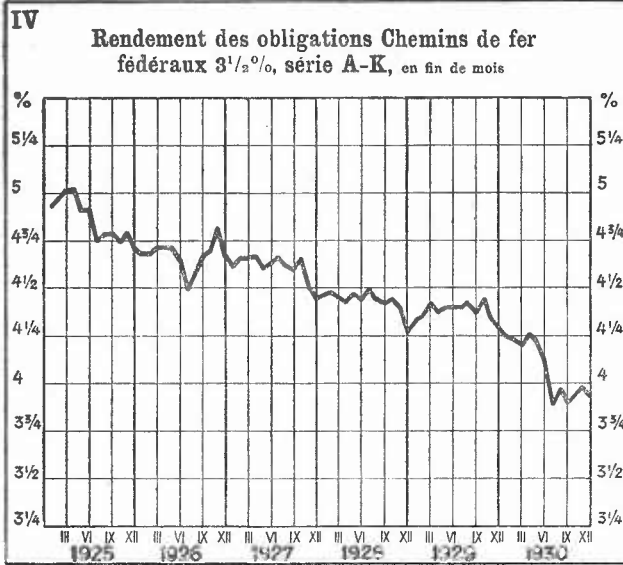
## Mouvement annuel en 1930.

|   | Année | Bâle      | Berne   | Chaux-de-Fonds | Genève    | Lausanne | Neuchâtel | St-Gall | Zurich    | Total      |    |
|---|-------|-----------|---------|----------------|-----------|----------|-----------|---------|-----------|------------|----|
| Nombre des membres au 31 décembre                                   |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
|   | 1     | 2         | 3       | 4              | 5         | 6        | 7         | 8       | 9         | 10         | 11 |
|   | 1928  | 21        | 15      | 6              | 18        | 9        | 5         | 11      | 10        | 95         |    |
|   | 1929  | 22        | 15      | 6              | 19        | 9        | 5         | 11      | 10        | 97         |    |
|   | 1930  | 22        | 15      | 6              | 18        | 9        | 5         | 11      | 10        | 96         |    |
| Mouvement total   |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| en 1000 frs.  | 1928  | 4 927 075 | 208 657 | 101 951        | 4 583 087 | 203 196  | 32 326    | 276 834 | 4 414 519 | 14 747 645 |    |
|   | 1929  | 4 093 028 | 240 437 | 102 939        | 4 471 639 | 191 875  | 35 920    | 249 934 | 4 375 766 | 13 761 538 |    |
|   | 1930  | 3 890 008 | 211 427 | 67 349         | 4 204 737 | 187 996  | 31 664    | 206 777 | 3 786 018 | 12 585 976 |    |
| Du mouvement total, ont été réglés par compensation proprement dite |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| en 1000 frs.  | 1928  | 3 843 927 | 115 322 | 61 545         | 3 963 904 | 125 864  | 17 566    | 136 225 | 3 221 934 | 11 486 287 |    |
|   | 1929  | 3 056 134 | 120 284 | 66 542         | 3 843 483 | 113 381  | 17 419    | 123 866 | 3 143 507 | 10 484 616 |    |
|   | 1930  | 2 932 685 | 117 273 | 44 820         | 3 562 903 | 124 295  | 16 421    | 111 574 | 2 797 523 | 9 707 494  |    |
| en pour-cent du mouvement total                                     | 1928  | 78.02     | 55.27   | 60.37          | 86.49     | 61.94    | 54.34     | 49.21   | 72.98     | 77.89      |    |
|   | 1929  | 74.67     | 50.03   | 64.64          | 85.95     | 59.09    | 48.49     | 49.56   | 71.84     | 76.19      |    |
|   | 1930  | 75.39     | 55.47   | 66.55          | 84.74     | 66.12    | 51.86     | 53.96   | 73.89     | 77.13      |    |
| Du mouvement total, ont été réglés par comptes de virements         |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| en 1000 frs.  | 1928  | 1 083 148 | 93 335  | 40 406         | 619 183   | 77 332   | 14 760    | 140 609 | 1 192 585 | 3 261 358  |    |
|   | 1929  | 1 036 894 | 120 153 | 36 397         | 628 156   | 78 494   | 18 501    | 126 068 | 1 232 259 | 3 276 922  |    |
|   | 1930  | 957 323   | 94 154  | 22 529         | 641 834   | 63 701   | 15 243    | 95 203  | 988 495   | 2 878 482  |    |
| en pour-cent du mouvement total                                     | 1928  | 21.98     | 44.73   | 39.63          | 13.51     | 38.06    | 45.66     | 50.79   | 27.02     | 22.11      |    |
|   | 1929  | 25.33     | 49.97   | 35.36          | 14.05     | 40.91    | 51.51     | 50.44   | 28.16     | 23.81      |    |
|   | 1930  | 24.61     | 44.53   | 33.45          | 15.26     | 33.88    | 48.14     | 46.04   | 26.11     | 22.87      |    |
| Moyenne du mouvement journalier                                     |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| en 1000 frs.  | 1928  | 16 154    | 682     | 335            | 15 027    | 668      | 106       | 908     | 14 427    | 48 307     |    |
|   | 1929  | 13 464    | 786     | 340            | 14 709    | 631      | 118       | 825     | 14 347    | 45 220     |    |
|   | 1930  | 12 796    | 691     | 222            | 13 831    | 619      | 105       | 680     | 12 413    | 41 357     |    |
| Montant moyen d'un effet  |       |           |         |                |           |          |           |         |           |            |    |
| en francs   | 1928  | 20 991    | 3 068   | 2 117          | 16 975    | 2 391    | 2 226     | 4 190   | 4 529     | 8 373      |    |
|   | 1929  | 18 319    | 3 379   | 2 011          | 16 850    | 2 214    | 2 642     | 4 041   | 4 849     | 8 213      |    |
|   | 1930  | 17 940    | 2 997   | 1 562          | 16 487    | 2 116    | 2 573     | 3 674   | 4 539     | 7 981      |    |

## Changes à vue en Suisse (cours de la demande).

| Année et mois   | Paris  | Londres                                  | New-York                         | Berlin                              | Milan  | Bruxelles                          | Vienne  | Amsterdam                  | Madrid              | Stockholm                          |
|---|--|--|----------------------------------|-------------------------------------|--|------------------------------------|---|----------------------------|---------------------|------------------------------------|
|   | pour<br>frs. 100.—   | pour<br>£ 1.—                            | pour<br>\$ 1.—                   | pour<br>RM 100.—                    | pour<br>L. 100.—   | pour<br>Belgas 100.—               | pour<br>S 100.—   | pour<br>Fl. 100.—          | pour<br>Pes. 100.—  | pour<br>Kr. 100.—                  |
|   | Parité en francs suisses   |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
|   | 20.305 <sup>1)</sup>   | 25.22155                                 | 5.18262                          | 123.457                             | 27.277 <sup>2)</sup>   | 72.062 <sup>3)</sup>               | 72.926 <sup>4)</sup>  | 208.32                     | 100.—               | 138.889                            |
| Moyennes mensuelles   |  |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
| 1   | 2  | 3  | 4                                | 5                                   | 6  | 7                                  | 8   | 9                          | 10                  | 11                                 |
| 1930  |  |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
| Janvier .....   | 20.31  | 25.162                                   | 5.168                            | 123.41                              | 27.04  | 72.02                              | 72.70   | 207.89                     | 67.26               | 138.72                             |
| Février.....  | 20.29  | 25.198                                   | 5.182                            | 123.71                              | 27.13  | 72.18                              | 72.93   | 207.83                     | 65.64               | 139.00                             |
| Mars.....   | 20.23  | 25.136                                   | 5.169                            | 123.31                              | 27.07  | 72.04                              | 72.80   | 207.29                     | 63.31               | 138.79                             |
| Avril .....   | 20.22  | 25.094                                   | 5.160                            | 123.15                              | 27.04  | 72.02                              | 72.72   | 207.39                     | 64.31               | 138.70                             |
| Mai .....   | 20.26  | 25.106                                   | 5.166                            | 123.28                              | 27.08  | 72.08                              | 72.85   | 207.80                     | 63.06               | 138.61                             |
| Juin .....  | 20.26  | 25.083                                   | 5.163                            | 123.12                              | 27.04  | 72.03                              | 72.82   | 207.53                     | 60.61               | 138.59                             |
| Juillet.....  | 20.25  | 25.043                                   | 5.147                            | 122.84                              | 26.96  | 71.93                              | 72.70   | 207.08                     | 59.04               | 138.37                             |
| Août.....   | 20.23  | 25.047                                   | 5.142                            | 122.84                              | 26.93  | 71.90                              | 72.68   | 207.17                     | 55.94               | 138.28                             |
| Septembre.....  | 20.24  | 25.048                                   | 5.152                            | 122.75                              | 26.98  | 71.86                              | 72.75   | 207.55                     | 55.19               | 138.43                             |
| Octobre .....   | 20.20  | 25.020                                   | 5.149                            | 122.56                              | 26.96  | 71.79                              | 72.62   | 207.50                     | 52.95               | 138.25                             |
| Novembre .....  | 20.26  | 25.048                                   | 5.158                            | 122.90                              | 26.99  | 71.91                              | 72.61   | 207.53                     | 58.01               | 138.35                             |
| Décembre .....  | 20.26  | 25.037                                   | 5.155                            | 122.91                              | 27.00  | 71.98                              | 72.57   | 207.56                     | 55.35               | 138.31                             |
| Cours le plus haut et le plus bas et cours en fin d'année               |  |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
| 1930  |  |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
| Cours le plus haut ....   | 20.34 <sup>1/4</sup><br>30 janvier et<br>1 <sup>er</sup> février | 25.22 <sup>1/4</sup><br>3 février        | 5.18 <sup>1/2</sup><br>3 février | 123.85<br>3 février                 | 27.16 <sup>1/2</sup><br>28 février   | 72.21 <sup>1/4</sup><br>14 février | 72.97 <sup>1/2</sup><br>27, 28 février<br>et 1 <sup>er</sup> mars | 208.05<br>30 janvier       | 69. —<br>14 janvier | 139.15<br>3 février                |
| Cours le plus bas .....   | 20.16 <sup>3/4</sup><br>14 octobre                               | 25.00<br>10-16 octobre,<br>22 et 23 déc. | 5.13 <sup>15/16</sup><br>11 août | 122.27 <sup>1/2</sup><br>14 octobre | 26.92 <sup>1/4</sup><br>12 août  | 71.72<br>16 octobre                | 72.47 <sup>1/2</sup><br>2 janvier et<br>22 décembre               | 206.90<br>12 et 14 juillet | 49. —<br>16 octobre | 138.10<br>22, 23 et 29<br>décembre |
| Cours au 31 décembre..  | 20.25 <sup>3/4</sup>   | 25.04 <sup>3/8</sup>                     | 5.15 <sup>3/4</sup>              | 122.83                              | 26.99 <sup>1/2</sup>   | 72.01 <sup>1/4</sup>               | 72.57 <sup>1/2</sup>  | 207.60                     | 54. —               | 138.20                             |
| Moyennes annuelles  |  |  |                                  |                                     |  |                                    |   |                            |                     |                                    |
| 1930 .....  | 20.25  | 25.084                                   | 5.159                            | 123.06                              | 27.02  | 71.98                              | 72.73   | 207.51                     | 59.97               | 138.53                             |
| 1929 .....  | 20.31  | 25.190                                   | 5.186                            | 123.49                              | 27.14  | 72.17                              | 72.91   | 208.30                     | 76.11               | 138.90                             |
| 1928 .....  | 20.36  | 25.265                                   | 5.192                            | 123.88                              | 27.29  | 72.32                              | 73.10   | 208.83                     | 86.14               | 139.13                             |
| 1927 .....  | 20.37  | 25.237                                   | 5.191                            | 123.36                              | 26.75  | 72.23                              | 73.11   | 208.20                     | 88.50               | 139.19                             |
| 1926 .....  | 16.75  | 25.152                                   | 5.176                            | 123.21                              | 20.08  | 16.88                              | 73.02   | 207.58                     | 77.10               | 138.52                             |
| 1925 .....  | 24.58  | 24.977                                   | 5.171                            | 123.08                              | 20.50  | 24.54                              | 72.67   | 207.65                     | 73.99               | 138.67                             |
| 1) Dès le 25 juin 1928, auparavant frs. 100.— pour 100 francs français. |  |  |                                  |                                     | 3) Dès le 26 octobre 1926, auparavant frs. 100.— pour 100 francs belges.                       |                                    |   |                            |                     |                                    |
| 2) Dès le 22 décembre 1927, auparavant frs. 100.— pour 100 livres.      |  |  |                                  |                                     | 4) Dès le 1 <sup>er</sup> mars 1925, auparavant frs. 105.014 pour 100 couronnes autrichiennes. |                                    |   |                            |                     |                                    |

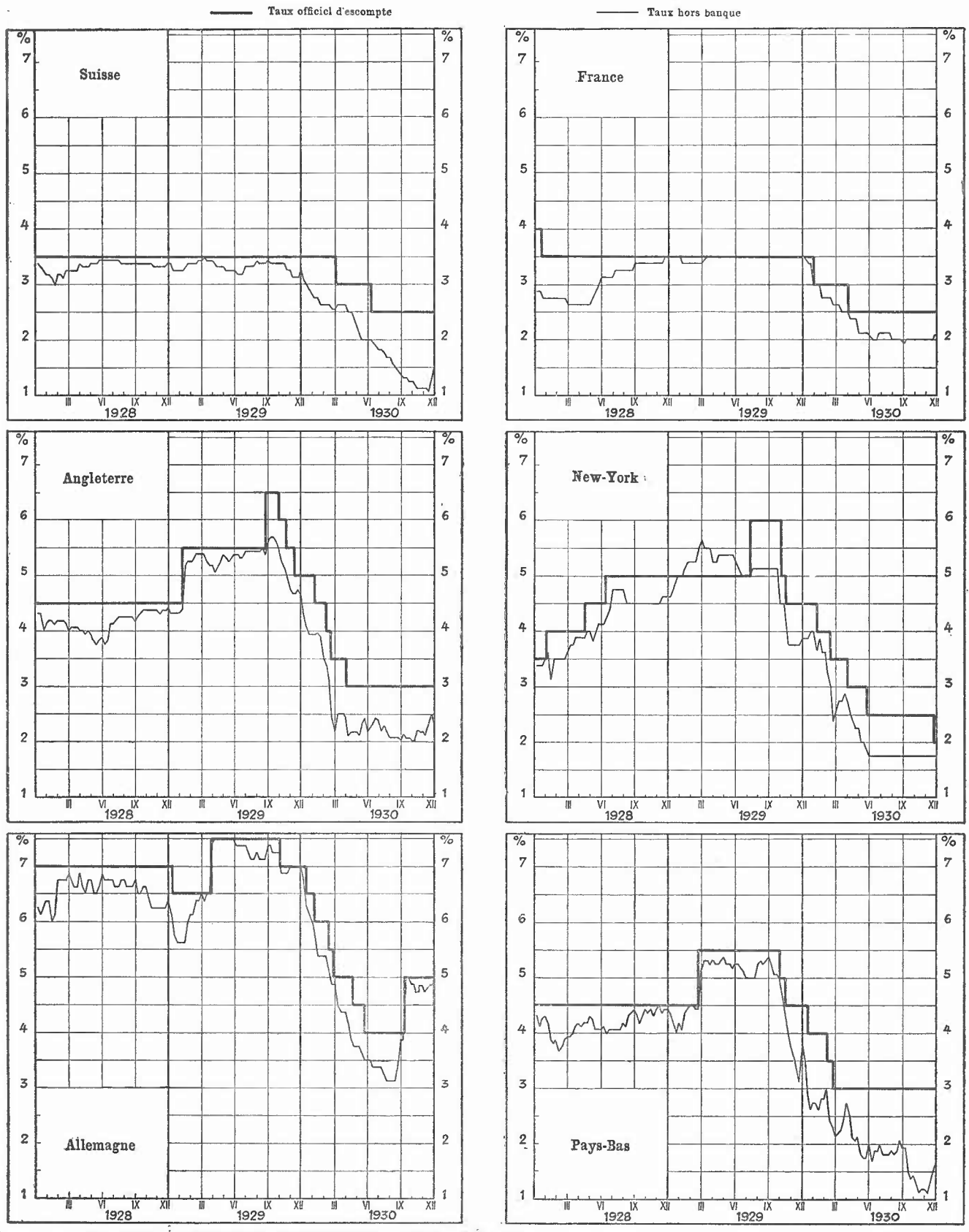




Tab. III.

IX

Taux officiels d'escompte et taux hors banque



## Rayons et établissements de la Banque nationale suisse.

| Rayon     | Description du rayon  | Etablissements  |  |
|-----------|---|---|--|
| Aarau     | Le canton d'Argovie, les districts de Goesgen et d'Olten dans le canton de Soleure.   | Aarau   | Succursale   |
| Bâle      | Les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne; les districts de Dorneck et de Thierstein dans le canton de Soleure; le district de Laufon dans le canton de Berne.  | Bâle<br>Liestal                                       | Succursale<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Bâle-Campagne   |
| Berne     | Le canton de Berne, à l'exception des districts de Laufon et des Franches-Montagnes; le canton de Fribourg; le canton de Soleure à l'exception des districts de Dorneck, de Goesgen, d'Olten et de Thierstein; le district d'Avenches dans le canton de Vaud. | Berne<br>Fribourg<br>Soleure                          | II <sup>e</sup> Département de la Direction générale<br>Agence, gérée par la Banque de l'Etat de Fribourg<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Soleure  |
| Genève    | Le canton de Genève.  | Genève  | Succursale   |
| Lausanne  | Le canton de Vaud, à l'exception du district d'Avenches; le canton du Valais.   | Lausanne<br>Sion                                      | Succursale<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale du Valais  |
| Lugano    | Le canton du Tessin et le district de la Moësa dans le canton des Grisons.  | Lugano<br>Bellinzone                                  | Succursale<br>Agence, gérée par la Banca dello Stato del Cantone Ticino  |
| Lucerne   | Les cantons de Lucerne et d'Uri; le canton de Schwyz, à l'exception des districts de Höfe, de March et d'Einsiedeln; le canton d'Unterwald (Unterwald-le-haut et Unterwald-le-bas).   | Lucerne<br>Altdorf<br>Schwyz                          | Succursale<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale d'Uri<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Schwyz   |
| Neuchâtel | Le canton de Neuchâtel; le district des Franches-Montagnes dans le canton de Berne.   | Neuchâtel<br>La Chaux-de-Fonds                        | Succursale<br>Propre agence  |
| St-Gall   | Les cantons de St-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et Rhodes-Extérieures.   | St-Gall<br>Weinfelden<br>Hérisau                      | Succursale<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Thurgovie<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.   |
| Zurich    | Les cantons de Zurich, de Schaffhouse, Glaris et Zoug; les districts de Höfe, de March et d'Einsiedeln dans le canton de Schwyz; le canton des Grisons, à l'exception du district de la Moësa.  | Zurich<br>Winterthour<br>Coire<br>Schaffhouse<br>Zoug | I <sup>er</sup> et III <sup>e</sup> Départements de la Direction générale<br>Propre agence<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale des Grisons<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Schaffhouse<br>Agence, gérée par la Banque Cantonale de Zoug |

## Liste des places bancables et auxiliaires.

Les PLACES BANCABLES sont les localités dans lesquelles la Banque nationale est représentée soit par un établissement géré par son personnel (noms imprimés en caractères gras, par exemple Aarau, Bâle), soit par une agence gérée par une autre banque (noms imprimés en caractères italiques, par exemple Altdorf, Bellinzona), ou soit enfin par d'autres banques en qualité de correspondants (noms imprimés en caractères ordinaires, par exemple Aadorf, Aarberg).

Les PLACES AUXILIAIRES (précédées d'un \*) sont les localités dans lesquelles l'encaissement des effets et des chèques est fait pour compte de la Banque nationale par ses correspondants.

Selon ses «Conditions», la Banque nationale accepte, à l'escompte ou à l'encaissement, les effets et les chèques payables sur les places bancables et sur les places auxiliaires. Sur les places bancables, elle effectue en outre gratuitement les versements et les paiements pour compte des titulaires de comptes de virements (voir les conditions spéciales relatives au service des virements et aux opérations de versements et paiements).

|                      |                         |                           |                        |
|----------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|
| Aadorf               | *Berg près Wittenbach   | *Champéry                 | Dübendorf              |
| <b>Aarau</b>         | <b>Berne</b> [(St-Gall) | *Chardonne                | Ebnat                  |
| Aarberg              | Berneck (St-Gall)       | Château-d'Oex             | Echallens              |
| Aarburg              | *Bernhardzell           | *Châtelard, Le (Montreux) | Egnach-Neukirch        |
| Adelboden            | Berthoud                | Châtel-St-Denis           | Einsiedeln             |
| Affoltern s/Albis    | *Bettlach               | <b>Chaux-de-Fonds, La</b> | Elgg                   |
| Aigle                | Bevaix                  | Chaux-du-Milieu, La       | Emmenbrücke            |
| Airolo               | Bex                     | *Chêne, Le (Montreux)     | Engelberg              |
| *Alchenflüh          | Biasca                  | *Chernex                  | *Ennetbaden            |
| Allschwil            | Bienne                  | *Chexbres                 | Entlebuch              |
| <i>Altdorf</i>       | Binningen               | Chézard                   | Erlach                 |
| *Altishofen          | Birsfelden              | *Chez-le-Bart             | Ermatingen             |
| Altstätten (St-Gall) | Bischofszell            | Chiasso                   | Eschenbach (Lucerne)   |
| Altstetten (Zurich)  | *Blonay                 | Chiètres                  | *Eschenbach (St-Gall)  |
| Amriswil             | Boswil                  | *Chillon                  | Escholzmatt            |
| Andelfingen          | Boudevilliers           | *Clarens (Montreux)       | Estavayer              |
| Anet                 | Boudry                  | <i>Coire</i>              | Fahrwangen             |
| Appenzell            | *Boveresse              | *Collonges (Montreux)     | *Faido                 |
| Arbon                | Bremgarten (Argovie)    | Colombier                 | *Farnern               |
| Arlesheim            | Brenets, Les            | *Corcelles                | *Fenin                 |
| Arosa                | *Brent                  | *Cormondrèche             | Feuerthalen            |
| Arth                 | Breuleux, Les           | Cornaux (Neuchâtel)       | Flawil                 |
| *Aeschi (Berne)      | Brévine, La             | *Corseaux                 | Fleurier               |
| *Attiswil            | Brienz                  | *Corsier (Vaud)           | Flums                  |
| Au (St-Gall)         | Brigue                  | Cossonay                  | Fontainemelon          |
| *Au (Zurich)         | *Brissago               | Côte-aux-Fées, La         | Fontaines              |
| Aubonne              | Brugg                   | *Cousset                  | Fraubrunnen            |
| Auvernier            | Brunnen                 | Couvet                    | Frauenfeld             |
| Avenches             | *Buchs (Lucerne)        | Cressier (Neuchâtel)      | <i>Fribourg</i>        |
| Azmoos               | Buchs (St-Gall)         | *Crêtes, Les (Vaud)       | Frick                  |
| Baar                 | Bülach                  | *Crim (Montreux)          | Frutigen               |
| Baden                | Bulle                   | Cully                     | Gais                   |
| <b>Bâle</b>          | Bünzen                  | Dagmersellen              | Gams                   |
| Balgach              | *Büren zum Hof          | Davos                     | Gelterkinden           |
| Balsthal             | Bütschwil               | Degersheim                | <b>Genève</b>          |
| Bassecourt           | Buttes                  | Delémont                  | Geneveys/Coffrane, Les |
| *Bassets, Les (Vaud) | *Buttisholz             | Dielsdorf                 | *Gerliswil             |
| *Bätterkinden        | *Capolago               | *Diepoldsau               | Gersau                 |
| *Baugy (Vaud)        | *Castagnola             | Diessenhofen              | *Giubiasco             |
| Bauma                | Cerneux-Péquignot       | Dietikon (Zurich)         | Glaris                 |
| Bayards, Les         | Cernier                 | Disentis                  | *Glion                 |
| *Bazenhaid           | *Chailly s/Vevey        | Dombresson                | *Goldach               |
| Beinwil a. See       | *Chaindon               | *Dongio                   | Goldau                 |
| <i>Bellinzona</i>    | Cham                    | Döttingen-Klingnau        | *Gorgier               |

|                       |                          |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Gossau (St-Gall)      | Lignières                | Noiraigue             | St-Imier                 |
| Grabs                 | Locarno                  | Noirmont              | *St-Légier               |
| *Grafenried           | Locle, Le                | Nyon                  | St-Maurice               |
| *Grandchamp(Montreux) | *Longeau                 | *Oberägeri            | *St-Saphorin (Lavaux)    |
| Grandson              | *Loveresse               | *Oberbipp             | St-Sulpice (Neuchâtel)   |
| Granges (Soleure)     | <b>Lucerne</b>           | *Oberbüren (St-Gall)  | *Sâles (Montreux)        |
| *Grossdietwil         | <b>Lugano</b>            | Oberbourg (Berne)     | Salvan                   |
| Grosshöchstetten      | *Lungern                 | *Oberdiessbach        | Samaden                  |
| Grosswangen           | Lutry                    | Oberriet (St-Gall)    | St. Margrethen (St-Gall) |
| Gstaad                | Lützelfüh-Goldbach       | *Oberuzwil            | St. Moritz               |
| *Hägenschwil          | Lyss                     | Olten                 | *Sargans                 |
| Hauts-Geneveys, Les   | *Magadino                | Orbe                  | Sarnen                   |
| Heerbrugg             | Maienfeld                | Oerlikon              | *Saules                  |
| Heiden                | Malleray                 | Oron                  | Savagnier                |
| *Henau                | Malters                  | *Pallens              | *Scanfs                  |
| <i>Hérisau</i>        | Männedorf                | *Paradiso             | <i>Schaffhouse</i>       |
| Herzogenbuchsee       | *Marbach (St-Gall)       | Payerne               | *Schalunen               |
| Hinwil                | Martigny                 | *Pertit (Montreux)    | Schmerikon               |
| *Hirzel               | *Massagno                | Peseux                | *Schmitter               |
| Hochdorf              | *Matten, près Interlaken | Pfäffikon (Schwyz)    | Schöftland               |
| Horgen                | Meilen                   | Pfäffikon (Zurich)    | *Schönenberg (Zurich)    |
| *Horn                 | Meiringen                | *Pfaffnau             | Schönenwerd              |
| *Hütten               | Meisterschwanden         | *Planchamp (Montreux) | Schuls                   |
| Huttwil               | Mcls                     | *Planches, Les (Mon-  | *Schüpfen                |
| Ilanz                 | Mendrisio                | *Pontenet [treux]     | Schüpfheim (Lucerne)     |
| Interlaken            | Menziken                 | Pontresina            | <i>Schwyz</i>            |
| *Jegenstorf           | Menzingen                | Ponts-de-Martel, Les  | Sempach                  |
| *Jona                 | *Mézières (Vaud)         | Porrentruy            | Sempach-Station          |
| *Jongny               | *Minusio                 | Pratteln              | Sentier, Le              |
| Kalchofen (Hasle)     | Möhlin                   | Ragaz                 | *Sevelen                 |
| Kaltbrunn             | Montana-Vermala          | Rapperswil            | Siebnen                  |
| Kappel (St-Gall)      | Monthey                  | Rebstein              | Sierre                   |
| *Kerns                | Montreux                 | *Reconvilier          | Signau                   |
| Kirchberg (Berne)     | Morat                    | Reichenburg           | <i>Sion</i>              |
| Kirchberg (St-Gall)   | Morges                   | Reiden                | Sirnach                  |
| Klingnau              | Morschach                | Reinach               | Sissach                  |
| Kloten                | Môtiers-Travers          | Renens                | *Solduno                 |
| *Konolfingen-Stalden  | Moudon                   | *Reute (Appenzell)    | <i>Soleure</i>           |
| Kreuzlingen           | Moutier (Berne)          | Rheineck              | Sonceboz                 |
| Kriegstetten          | *Münchringen             | Rheinfelden           | *Sonzier s/Montreux      |
| Kriens                | Münsingen                | Richterswil           | Spiez                    |
| *Kronbühl             | Münster (Lucerne)        | Riehen                | Stäfa                    |
| Küsnacht (Zurich)     | *Muolen                  | *Rivaz                | *Stalden (Konolfingen)   |
| Küssnacht (Schwyz)    | *Muralto                 | *Roggwil (Thurgovie)  | Stans                    |
| Lachen                | Murgenthal (Argovie)     | Rolle                 | Steckborn                |
| Landeron, Le          | Muri (Argovie)           | Romanshorn            | Steffisbourg             |
| Langenthal            | Muttenz                  | Romont                | Stein a. Rh.             |
| Langnau (Berne)       | Nebikon                  | Rorschach             | Steinen (Schwyz)         |
| *Langnau (Lucerne)    | Nesslau                  | *Rouvenaz s/Montreux  | Sumiswald                |
| *Läufelfingen         | <b>Neuchâtel</b>         | Rüegsauschachen       | Sursee                   |
| Laufenbourg           | Neuenkirch               | *Rumisberg            | *Tarasp (Kurhaus)        |
| Laufon                | Neuhauscn                | Ruswil                | Tavannes                 |
| <b>Lausanne</b>       | Neukirch-Egnach          | Rüti (Zurich)         | *Tavel (Fribourg)        |
| *Lausen               | Neu-St. Johann           | Sagne, La             | *Tavel (Vaud)            |
| *Lauterbrunnen        | Neuveville               | *Saicourt             | Territet                 |
| Lenk i./S.            | *Nidau                   | Saignelégier          | *Tesserete               |
| Lenzbourg             | *Niederbipp              | St-Aubin              | Teufen (Appenzell)       |
| Leysin                | *Niederdorf (Bâle-Cam-   | St-Blaise             | Thal (St-Gall)           |
| Lichtensteig          | *Niedergösgen [pagne]    | Ste-Croix             | Thalwil                  |
| <i>Liestal</i>        | Niederuzwil              | <b>St-Gall</b>        | Thoune                   |



Thusis  
 \*Tour-de-Peilz, La  
 \*Trait, Le, s/Montreux  
 Tramelan  
 Travers  
 Triengen  
 \*Trübbach  
 Turbenthal  
 \*Uffikon  
 Unterägeri  
 \*Unterseen  
 Uster  
 Uznach  
 Uzwil  
 Vallorbe  
 \*Vernex-Montreux

\*Verraye  
 Verrières, Les  
 Vevey  
 \*Veytaux (Vaud)  
 Viège  
 \*Viganello  
 \*Vilars  
 Villars sur Ollon  
 Vorderthal  
 \*Vuarennés, Les, s/Mon-  
 treux  
 \*Vulpera (Kurhaus)  
 Wädenswil  
 Wald (Zurich)  
 Waldenbourg  
 Waldkirch

Wallenstadt  
 Wallisellen  
 \*Walzenhausen  
 Wangen s/A.  
 \*Wartau  
 Wattwil  
 Weesen  
*Weinfelden*  
 Wengen  
 Wetzikon  
 \*Widnau  
 Wiedlisbach  
 \*Wikon  
 Wil (St-Gall)  
 Willisau  
 Wimmis

**Winterthour**  
 Wittenbach (St-Gall)  
 Wohlen (Argovie)  
 \*Wolfisberg  
 Wolhusen  
 Wollerau  
 \*Worb  
 Yverdon  
 \*Zauggenried  
 Zell (Lucerne)  
 Zofingue  
*Zoug*  
**Zurich**  
 Zurzach  
 Zweisimmen

# Liste des membres des autorités et des organes de la Banque

au 31 décembre 1930.

## I. Présidence de l'Assemblée générale.

Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, Bâle, président.

Monsieur le Conseiller aux Etats A. Messmer, St-Gall, vice-président.

## II. Commission de contrôle.

### MEMBRES.

Monsieur P. Benoit, ancien directeur de la Caisse cantonale d'assurance populaire, Neuchâtel, président.

» J. R. Capadrutt, directeur de la Banque des Grisons, Coire.

(1 mandat vacant.)

### SUPPLÉANTS.

Monsieur W. Amstalden, conseiller aux Etats, président de la Banque cantonale d'Obwald, Sarnen.

» J. Glarner-Egger, secrétaire de la Chambre de commerce glaronaise, Glaris.

» H. Mauchle, directeur du Crédit Saint-Gallois, à St-Gall.

## III. Conseil de banque.

Les 15 membres du Conseil élus par l'Assemblée générale des actionnaires sont désignés par un astérisque (\*).

Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, de la maison A. Sarasin & C<sup>ie</sup>, Bâle, président.

» A. Messmer, conseiller aux Etats, St-Gall, vice-président.

» le D<sup>r</sup> H. Affolter, conseiller d'Etat, Soleure.

» \*L. Badan, commerçant, Genève.

» \*le D<sup>r</sup> J. Baumann, conseiller aux Etats, président de la Banque cantonale d'Appenzell Rhodes-Extérieures, Hérisau.

» H. Bersier, directeur de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

» Ed. Bordier, de la maison Bordier & Cie., Genève.

» \*A. Clottu, conseiller d'Etat, Neuchâtel.

» \*L. Daguët, délégué du conseil d'administration de la Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg, président de la Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.

» M. Dettling, président de la Banque Cantonale de Schwyz, Schwyz.

» \*A. Dubuis, ancien conseiller d'Etat, Lausanne.

» J. H. Frey, commerçant, Zurich.

» E. L. Gaudard, avocat, Vevey.

» A. Gianella, directeur de l'Union de Banques Suisses, Locarno.

» G. Gnägi, conseiller national, agriculteur, Schwadernau (Berne).

» R. de Haller, délégué du conseil d'administration de la Banque Commerciale de Bâle, Genève.

» \*L. Hunger, vice-président du Conseil de banque de la Banque Cantonale des Grisons, Coire.

» E. Hürlimann, délégué du conseil d'administration de la Compagnie Suisse de Réassurances, Zurich.

» \*le D<sup>r</sup> H. Kurz, membre du conseil d'administration du Crédit Suisse, Zurich.

» le Prof. D<sup>r</sup> E. Laur, directeur de l'Union suisse des paysans, Brugg.

» O. Leibundgut, de la maison Leibundgut & C<sup>ie</sup>, Berne.

Monsieur le D<sup>r</sup> E. Mäder, conseiller d'Etat, St-Gall.

» A. Moriaud, conseiller d'Etat, Genève.

» le D<sup>r</sup> J. Noseda, avocat, membre du conseil d'administration de la Banca dello Stato del Cantone Ticino, Vacallo.

» \*H. Obrecht, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Soleure, Soleure.

» H. Pfyffer, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Lucerne, Lucerne.

» \*W. Preiswerk-Imhoff, président du conseil d'administration de la maison Les Fils Preiswerk, Société Anonyme, Bâle.

» M. Savoye, président du conseil d'administration de la Fabrique des Longines, Francillon & Co. S. A., St-Imier.

» le D<sup>r</sup> G. Schaller, avocat, Lucerne.

» le D<sup>r</sup> P. Scherrer, avocat, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Bâle, Bâle.

» \*M. Schmidt, ancien conseiller d'Etat, Aarau.

» le D<sup>r</sup> H. Seiler, directeur de la Société des Hôtels Seiler à Zermatt, Zermatt.

» W. Stauffacher, membre de la direction de la Fabrique de produits chimiques ci-devant Sandoz, Bâle.

» \*A. Stauffer, conseiller d'Etat, Berne.

» \*le D<sup>r</sup> A. von Streng, conseiller national, président de la Banque Cantonale de Thurgovie, Emmishofen.

» \*le D<sup>r</sup> H. Sulzer, délégué du conseil d'administration de la maison Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthour.

» le Dr. H. Tschumi, conseiller national, président de la Société suisse des arts et métiers, Berne.

» le D<sup>r</sup> O. von Waldkirch, président du conseil d'administration de la Banque Fédérale S.A., Zurich.

» \*F. Wilhelm, ancien banquier, La Chaux-de-Fonds.

(1 mandat vacant.)

## IV. Comité de banque.

### MEMBRES.

- Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, Bâle, président de par ses fonctions.
- » A. Messmer, St-Gall, vice-président de par ses fonctions.
  - » Ed. Bordier, Genève.
  - » E. Hürlimann, Zurich.
  - » le D<sup>r</sup> G. Schaller, Lucerne.
  - » F. Wilhelm, La Chaux-de-Fonds.

(1 mandat vacant.)

### SUPLÉANTS.

- Monsieur H. Bersier, Lausanne.
- » H. Obrecht, Soleure.
  - » le D<sup>r</sup> O. von Waldkirch, Zurich.

## V. Comités locaux.

### AARAU.

- Monsieur Jos. Meyer-Märky, directeur des Entrepôts de la Suisse centrale, Aarau, président.
- » A. Oehler-Wassmer, président du conseil d'administration des Usines métallurgiques Oehler & Co. S. A., Aarau, remplaçant du président.
  - » H. von Arx-Gresly, Olten.

### BALE.

- Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, de la maison A. Sarasin & C<sup>ie</sup>, Bâle, président.
- » E. Lindenmeyer-Seiler, industriel, Bâle.
  - » W. Preiswerk-Imhoff, président du conseil d'administration de la maison Les Fils Preiswerk, Société Anonyme, Bâle.

### BERNE.

- Monsieur O. Leibundgut, de la maison Leibundgut & C<sup>ie</sup>, Berne, président.
- » J. Knuchel, commerçant, remplaçant du président, Berne.
  - » H. Kindler, de la maison Kindler & C<sup>ie</sup>, Berne.

### GENÈVE.

- Monsieur Ed. Bordier, de la maison Bordier & C<sup>ie</sup>, Genève, président.
- » L. Badan, commerçant, Genève, remplaçant du président.
  - » F. F. Kursner, de la maison F. Kursner & J. Dubuisson en Liq., Genève.
  - » Jean Lombard, de la maison Lombard, Odier & C<sup>ie</sup>, Genève.

### LAUSANNE.

- Monsieur G. Bovon, directeur du Crédit du Léman, Vevey, président.
- » A. Manuel, de la maison Manuel & C<sup>ie</sup>, Lausanne, remplaçant du président.
  - » H. Bersier, directeur de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

### LUGANO.

- Monsieur G. Grcco, commerçant, Lugano, président.
- » le D<sup>r</sup> J. Nosedà, avocat, Vacallo, remplaçant du président.
  - » W. Simona, industriel, Locarno.

### LUCERNE.

- Monsieur le D<sup>r</sup> G. Schaller, Lucerne, président.
- » K. E. von Vivis, de la maison von Vivis & C<sup>ie</sup>, Lucerne, remplaçant du président.
  - » J. Willmann, commerçant, Lucerne.

### NEUCHÂTEL.

- Monsieur F. Wilhelm, ancien banquier, La Chaux-de-Fonds, président.
- » E. Borel, fabricant d'horlogerie, Neuchâtel, remplaçant du président.
  - » H. Haefliger, de la maison Haefliger & Kaeser S. A., Neuchâtel.
  - » A. Mosimann, fabricant d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds.

### ST-GALL.

- Monsieur A. Messmer, commerçant, St-Gall, président.
- » Th. Brunnschweiler, de la maison Salzmann & C<sup>ie</sup>, St-Gall, remplaçant du président.
  - » O. Diethelm-Ruth, de la maison Schuster & C<sup>ie</sup>, St-Gall.

### ZURICH.

- Monsieur E. Scheller-Erni, de la maison Emil Scheller & C<sup>o</sup> S. A., Zurich, président.
- » A. Streuli-Keller, de la maison A. Streuli & C<sup>ie</sup>, Zurich, remplaçant du président.
  - » A. Ammann, directeur de la Société par actions Danzas & C<sup>ie</sup>, Zurich.
  - » E. Isler, directeur de la maison Gessner & C<sup>o</sup> S. A., tissages de soie, Waedenswil, Rueschlikon.

## VI. Direction générale.

Président: Monsieur le D<sup>r</sup> G. Bachmann, Zurich.

Vice-président: Monsieur Ch. Schnyder de Wartensee, Berne.

Membre de la Direction générale: Monsieur E. Weber, Zurich.

Secrétaire général: Monsieur M. Schwab, Zurich.

Remplaçant du secrétaire général: Monsieur le D<sup>r</sup> E. Ackermann, Berne.

### Départements de la Direction générale.

#### 1<sup>er</sup> ET III<sup>e</sup> DEPARTEMENTS A ZURICH.

Chef du 1<sup>er</sup> département: Monsieur le D<sup>r</sup> G. Bachmann, président de la Direction générale.

Suppléants du chef du département: Messieurs A. Hirs et C. Steiger, directeurs.

Chef du III<sup>e</sup> département: Monsieur E. Weber, membre de la Direction générale.

Suppléant du chef du département: Monsieur F. Schnorf, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Bachmann, Ch. Bertschinger, W. Breitenmoser, F. Enz, A. Henny, E. Mosimann, H. Obrist, H. Schneebeli, R. Unkauf, A. Weilenmann, A. Weinmann, H. Werder et M. Zangger.

Mandataires commerciaux: Messieurs P. Bachmann, W. Beuttner, P. Bollmann, W. de Boor, P. Gairing, G. Hasler, F. Merkli, E. Mürner et H. Räber.

#### AGENCE DE WINTERTHOUR.

Fondés de pouvoirs: Messieurs H. Graf et M. Triner.

Mandataire commercial: Monsieur H. Bucher.

#### II<sup>e</sup> DEPARTEMENT A BERNE.

Chef du département: Monsieur Ch. Schnyder de Wartensee, vice-président de la Direction générale.

Suppléants du chef du département: Messieurs G. Gafner et P. Rossy, directeurs.

Fondés de pouvoirs: Messieurs le D<sup>r</sup> E. Ackermann, E. Blumer, K. Bornhauser, J. Brühlmann, J. Brunner, A. Ehm, A. Fuchs, Ch. Grosjean, W. Kobelt, H. Lanz, E. Oser, E. Probst, J. Rich et K. Röthlisberger.

Mandataires commerciaux: Messieurs A. Frischknecht, O. Gerber et F. Wenger.

## VII. Directions locales.

### SUCCURSALE D'AARAU.

Direction locale: Monsieur E. Trachsler, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Küng et E. Vögeli.

Mandataire commercial: Monsieur A. Steinmann.

### SUCCURSALE DE BALE.

Direction locale: Monsieur F. Scheuner, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs F. Feuerbacher et B. Fisch.

Mandataires commerciaux: Messieurs U. Burry, A. Probst, J. Wirth et E. Wüthrich.

### SUCCURSALE DE GENÈVE.

Direction locale: Monsieur M. Compagnon, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs Ch. Beaujon, E. Le Coultré, J. F. Hess, G. Pfister et F. Privat.

Mandataires commerciaux: Messieurs Ch. Mazour et Ch. Vuicboud.

### SUCCURSALE DE LAUSANNE.

Direction locale: Monsieur Ed. Grillet, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs Ph. Béguin, R. Bérout et J. Payer.

Mandataire commercial: Monsieur A. Michod.

### SUCCURSALE DE LUGANO.

Direction locale: Monsieur le D<sup>r</sup> Raim. Rossi, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs R. Barbay et H. Weiss.

### SUCCURSALE DE LUCERNE.

Direction locale: Monsieur J. J. Kiener, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs W. Güdel, K. Reimann, A. Ruf et H. Sigrist.

Mandataire commercial: Monsieur A. Pajarola.

### SUCCURSALE DE NEUCHÂTEL.

(AVEC AGENCE A LA CHAUX-DE-FONDS).

Direction locale: Messieurs G. Benoit, directeur, E. Kraft, sous-directeur (à La Chaux-de-Fonds).

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Berger, Ch. Jequier et M. Matthey.

Mandataires commerciaux: Messieurs A. Pittet et E. Thomet.

#### AGENCE DE LA CHAUX-DE-FONDS,

Fondés de pouvoirs: Messieurs E. Strittmatter et R. Brandt.

### SUCCURSALE DE ST-GALL.

Direction locale: Monsieur W. Walser, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs E. Enz, M. Keller, E. Meier et E. Zellweger.

Mandataires commerciaux: Messieurs E. Lüscher et R. Schlegel.